

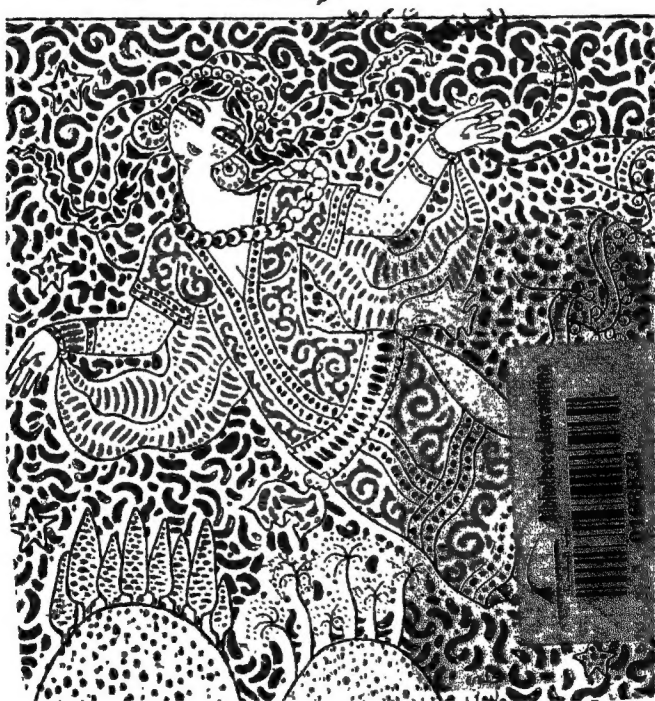
کتاب الم لال



راقصون بلا حکومت

بیراجی عنایت

مساحت
شعاعیة
شمسیت



كتاب الهلال

سلسلة شهرية تصدر عن « دار الهلال »

رئيس مجلس الإدارة، مكرم محمد أحمد

رئيس التحرير، كمال النجوى

مكرم التحرير، عايد عياد

مركز الادارة

دار الهلال ١٦ محمد عز العرب

القاهرة ١٢٠٦١٠٠ عشرة خطوط ١

KITAB ALHILAL

العدد ٣٩٩ - جمادى الثاني ١٤٠٤ - مارس ١٩٨٤

No. 399 - March 1984

الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوى - ١٢ عددا - فى جمهورية مصر العربية ثلاثة جنيهات مصرية و ٦٠٠ مليم بالبريد العادى وفى بلاد اتحادى البريد العربى والافريقى والباكستان عشرة دولارات او مايعادلها بالبريد الجوى وفى سائر اقطاء العالم عشرون دولارا بالبريد الجوى .
والقيمة تسدد مقدما لتسليم الاشتراكات بدار الهلال فى ج ٠ م ٠ ع ٠ نقدا او بحواله بريدية غير حكومية وفى الخارج بشيك مصرفى لامر مؤسسة دار الهلال . وتضاف رسوم البريد المسجل على الاسعار الموضحة اعلاه عند الطلب .

كتاب الهلال



مسلة شهرية لنشر الثقافة بين الجميع

راجی عنایت

راقصون بلا حکومت

دارالہلال

اهداء

الى وزير الثقافة الاسبق دكتور ثروت
عكاشة ، الاب الروحي للفرقة القومية للفنون
الشعبية .. والذي - رغم خلافاتنا أثناء عمله
معه - مازلت اعتبره صاحب الفضل في كل ما
هو جاد وباقي في حياتنا الثقافية ..

راجى عنایت

مجتمع بلا حكومة

ما موضوع هذا الكتاب ؟ .. الكتاب يتحدث في بساطة عن مجتمع بلا حكومة ! .

مجتمع كامل .. حقيقة ، لا يتجاوز في عدده التسمين شخصا ، لكنه يضم نماذجا تمثل كافة قطاعات وفئات مجتمعنا الكبير ... شباب منطلق .. فتيات صغيرات لا يتجاوزن الخامسة عشر .. رجال كبار قاربوا الستين من عمرهم .. مراهقون تعتمل في نفوسهم كل رغبات التحدي والتجريب .. رجال أتياء لا يفوتهم الفرض .. أطباء ، مهندسون ، مدرسون ، موظفون حكوميون .. عمال نجارة وكهرباء .. رجال بسطاء من فنانى الصعيد البعيد .. متزوجون يصطحبون زوجاتهم العاملات بالفرقة ... أزواج بلا زوجات ، وزوجات بلا أزواج .. عزاب ، وأرامل ..

ومنذ اللحظة التى وضع فيها افراد هذا المجتمع أقدامهم على أرض مطار أنقره ، في صباح السادس من ابريل عام ١٩٦٨ .. وحتى اللحظة التى صعدوا فيها على سلم الباخرة « الجزائر » في ميناء دورسى بالبانيا ، في الثالث عشر من مارس عام ١٩٦٩ ، كان ذلك المجتمع

بلا حكومة .. قطع صلته بكل ما يحكم المجتمع من سلطات تنظيم وتشريع ورقابة ومحاسبة وردع .. وأصبح مطلوبا منى أن أحكم هذا المجتمع في حركته المتواصلة لما يقرب من خمسة أشهر ونصف .

كنت اتصور أن سفاراتنا في البلاد التي نزورها ، ستكون عوناً أساسياً لى في هذه المهمة ، إلا أن التجربة العملية أثبتت لى عدم جدوى الالتجاء إليها ، كما أكدت ضرورة أن اعتمد على نفسى فى إدارة شئون هذا المجتمع ، بوسائل ابتكرها ابتكاراً ، تتيح للقافلة أن تواصل مسيرتها المرسومة ، وأن تفى بالتزاماتها قبل الدول المضيفة ، وأن تشرف البلد الذى خرجت منه ، وسعت من أجل الدعوة لثقافته وحضارته .

والواقع أن تجربتى هذه كانت قد سبقتها تجربة شبيهة مع مسرح القاهرة للعرائس ، عندما كنت أتولى إدارته ، فى رحلة الى أوروبا زار فيها ثمانى دول على مدى ثلاثة أشهر ، ورغم الفارق الملموس فى عدد أفراد الرحلة ومداهها الزمنى ، فقد استطعت أن أستخلص من رحلة مسرح العرائس بعض التجارب التى أفادتنى كثيراً فى رحلتى هذه ، وخاصة فى تنظيم العمل عن طريق وضع لائحة خاصة للرحلة قبل أن نتحرك من القاهرة .

عقدت عدة اجتماعات مع أعضاء الفرقة القومية للفنون الشعبية ، وشرحت لهم طبيعة المهمة التى يتصدون لها ، وعرضت عليهم فكرة وضع لائحة تنظم حياتنا اليومية ومسئوليات عملنا ، فتمت فى هذه الاجتماعات مناقشة كافة التفاصيل ، وحرصت على أن أجعلهم يقترحون

بأنفسهم العقوبات المتدرجة على الأخطاء المختلفة ، واسلوب تنفيذ هذه العقوبات ، ابتداء من لفت النظر والانذار ، حتى الحرمان من الاشتراك في اللقاءات الرسمية والعروض الى الخصم من مصروف الجيب الذى نتقاضاه من الدولة المضيقة .

وقد تم توزيع المسئولية على لجان مختلفة ، كما أوكل الى احدى هذه اللجان أمر تسجيل المخالفات ، وتحديد العقوبات ، وفقا لللائحة التى وضع أعضاء الفرقة جميعها بنودها .

بهذا ، وبشيء من حسن التصرف فى استخدام الشدة واللين ، أمكن لهذا المجتمع أن يواجه مهمته ، فى اطار معقول من الالتزام ، وبلا سلطات خارجية تمنع وتبيح وتجازى وتثيب .

وغنى عن البيان ، أن تطبيق اللائحة التى وضعوها لأنفسهم ، لم يكن يتم فى ظل الاستجابة الكاملة والرضا التام فى كل الاحوال ، فالموافقة على اللائحة المكتوبة شيء ، وتحمل ماتقضى به شيء آخر .. الا أن مراعاة الدقة والعدالة التامة فى تطبيق هذه اللائحة الخاصة بالمتكررة ، قد اكسبها قوة تفوق قوة القانون ، وجعلها نافذة بلا حاجة الى سلطة قسر تلزم الافراد بقبولها ... وفى كثير من الاحيان ، وعندما تقتضى الظروف ، وتسمح الاسكانيات ، كنا نعقد ما يشبه الجمعية العمومية ، نندرس احوالنا ، ونناقش امورنا ونبتكر الاساليب التى من شأنها أن تسهل عملنا ، وتشيع روح التآلف ، والاحساس بالعدالة بين الجميع .

الفرية المركبة :

الا ان المجتمع الذي بلا حكومة ، ليس هو فقط موضوع هذا الكتاب ..

هناك أيضا الفرية المركبة التي عاشها أفراد هذا المجتمع على مدى خمسة أشهر ونصف .

وتعبر « الفرية المركبة » ، هو خير ماينطبق على حالنا طوال ذلك الزمن .

فانت ، عندما تسافر الى بلد ما ، لفترة محدودة .. تشعر بالفرية ، ولكنك على مر الايام ، وكنوع من الدفاع عن النفس في مواجهة هذا الشعور بالفرية ، تبدأ في الاحساس بالالفة نحو عناصر حياتك الجديدة ، السرير الذي تنام عليه ، الحجرة التي تعيش فيها ، الشارع الذي تسير فيه ، البشر الذين تحتك بهم ... وانت تستمطر بهذه الالفة بعض الشيء عن شعور الالفة الذي تستمتع به في بيتك وبين اهلك ... وكلما طالت فترة اقامتك في المكان الذي انتقلت اليه ، تدعمت الفتك نحوه ، حتى تقترب من الفتك بحياتك الاولى في بلدك .

اما في حالتنا هذه ، فقد كان علينا ، وفقا لبرامج العمل الموضوعة لنا ، الا نمكث في مدينة واحدة اكثر من ثلاثة ايام متواصلة في اقلب الاحيان .

١٥٩ يوما بالتحديد زرنا فيها حوالي ٦٠ مدينة ... معنى هذا ان اقامتنا في كل مدينة ، في المتوسط ، بلغت يومين ونصف يوم ... ماكاد نصل الى مدينة ونتعرف على بعض معالمها ، حتى ننتقل الى المدينة التالية ...

السريـر الذى تنام عليه يتغير كل يومين .. المطعم الذى تأكل فيه لا تزوره أكثر من ثماني مرات .. المسرح الذى تعمل عليه لا تقدم من فوق خشبته أكثر من عرضين .. كل شيء يتغير ، المباني ، الشوارع ، الناس ، وأيضا اللغة .. مؤامرة محكمة على شعورك بالالفة . المدن تتوالى متلاحقة ، وكذلك الدول .. تركيا ، بلغاريا ، رومانيا ، الاتحاد السوفييتى ، بولندا ، ألمانيا الديمقراطية ، تشيكوسلوفاكيا ، المجر ، يوغوسلافيا ، البانيا .. لغات مختلفة ، عملات مختلفة ، طبيعة جغرافية متباينة . طقس متغير ، عادات متناقضة ... بشر جدد فى كل مرة .

ولو أن هذه الرحلة يقوم بها فرد واحد ، ربما كانت قد ابتلعت هذه الدوامة ، وأفقده حتى القدرة على الاحساس بالغربة .. الا أن وجودنا كمجتمع يتكون من تسعين مصريا .. لهم ارتباطاتهم السابقة على الرحلة ، كان سببا فى مزيد من احساسنا بهذه الغربة المركبة .

ماذا فعلنا فى مواجهتها ؟ ..

الشيء الوحيد الذى ساعدنا على تحمل هذه الغربة ، هو برنامج العمل المتصل الذى لا يتوقف .. سفر .. تدريبات .. عروض .. ثم سفر من جديد .

ثم آلاف الجماهير التى كانت تتجمع فى صالات العرض بالمسارح التى عملنا عليها ، وعواصف التصفيق التى كانت تعقب كل عرض .. وكلمات الإعجاب والتقدير التى نثقلها من المختصين ، ونقرأها على صفحات الجرائد والمجلات ، ونسمعها فى برامج الاذاعة والتليفزيون ...

احساسنا الدائم بأن نجاحنا هو نجاح لمصر .. كل ذلك ،
كان زادا لنا يعيننا على تحمل الغربة المركبة .
اما الخطابات القادمة من مصر ، فقد كانت لها قصة
أخرى ..

كنا نتسلم هذه الخطابات ، اما من سفارة الدولة التي
نصلها ، أو من مندوب التبادل الثقافي القادم من مصر ..
وكنت قد وزعت على الإعضاء جدولاً زمنياً بتحركاتنا ،
بحيث يرسل الأهل خطاباتهم على سفاراتنا في الدول
المختلفة ، وقبل وصولنا إليها . وكانت مناسبة تسليم
الخطابات من المناسبات الحرجة دائماً .. وخاصة
بالنسبة للفتيات اللاتي لم يكن بمقدورهن الالتزام بالتحفظ
والتماسك الذي يديه الرجال . ما أكاد أنتهى من توزيع
الخطابات ، وقبل أن انصرف لأقرأ خطاباتي ، يرتفع
النحيب .. هذه لم يصلها خطاب من أهلها ... وتلك
وصلها خطاب يحمل أخباراً لا تطمئن .. وثالثة وصلها
أكثر من خطاب كلها أخبار طيبة ، أثارت حنينها للأهل
والأقارب .. كان وصول الخطابات مناسبة للسكاء
الجماعي أيا كان عددها أو الأخبار التي تحملها .

من أجل أن تتكرر :

الى جانب هذا المجتمع الذى بلا حكومة ، وغربته
المركبة ، دفعنى الى كتابة هذا ، رغبة شديدة فى
تسجيل ذلك الجهد المشرف الذى بذلته مجموعة من
المواطنين ، على مدى الايام والاسباع والاشهر ،

واستطاعوا بهذا الجهد أن يؤدوا خدمة جليلة لبلادهم ..
استطاعوا أن يجعلوا اسم مصر يتردد على أفواه ، لم تكن
لتردده لولا زيارتهم .. استطاعوا أن يؤكدوا لجمماهير
الشعوب التي عملوا أمامها ، المستوى الثقافي والحضارى
الذى حققته بلادنا ... بعروضهم الفنية .. بأحاديثهم
الشخصية .. بلقاءاتهم الخاصة .. وتحملوا فى سبيل
ذلك الكثير من العناء ، وقطعوا عشرات الآلاف من
الكيلومترات ، وسط أقسى الظروف الجوية .. عملوا ،
ومرضوا ، وقاموا من جديد ليواصلوا عملهم .. وظلوا
حتى آخر يوم من أيام رحلتهم ، غاية فى الحرص على
مستوى عملهم الفنى ، والغيرة عليه .

وسن أجل أن تتكرر هذه التجربة ، وأن نخرج منها
بخبرات مستفادة ، اكتب عنها ، مؤكدا ضرورة الالتفات
الى الفائدة العظمى من مثل هذا النشاط ، فى تحقيق
تواجدها الايجابى فى جميع انحاء العالم . ومازلت اذكر
ما قاله لى سفيرنا فى تركيا بعد أن أنتهت جولتنا بها
« صدقنى ، ان الاثر الذى تركتموه على الشعب التركى ،
ليتجاوز كل مافعلته سفارتنا طوال السنوات الماضية » .

فنادق..فنادق!

ملل من اللعبة الطريفة :

في البداية بدت المسألة وكأنها لعبة طريفة مسلية .. ما أن تعلن أرقام الحجرات حتى يندفع كل واحد ليخطف مفتاح حجرته ، ويسارع إليها في تلهف قريب من لهفة هواة « حظك اليوم » في الجرائد اليومية .. كيف يبدو شكل الحجرة ؟... السرير ، الدولاب ، نوع الاضاءة ، الحمام ، البانيو .

وسرمان ماتصل الحقائق الى الحجرة ، وتبدأ هواية ممتعة أخرى ، كيف تنتقل محتويات الحقيبة الى الدولاب والادراج ، ماذا يوضع في الحمام ، وماذا يوضع عند المرأة ، هل تكفى الشماعات الموجودة في الدولاب ، ام يحسن البحث عن المزيد ؟.

وبعد يومين أو ثلاثة ، تبدأ الرحلة العكسية .. كيف تدخل هذه الاشياء جميعا الى الحقائق التي خرجت منها ؟.. شكل جديد من اشكال التحدى ، يبدو ممتعا ومثيرا للمواجهة النشيطة .

هكذا كان الحال في بداية الامر ...

وتغيير المدينة .. فیتغير الفندق ، وتكرر من جديد عمليات الفضول والاستطلاع ثم مواجهة التحديات الصغيرة .. مدينة وراء مدينة ، وفندق في عقب فندق بشكل متلاحق ، منتظم في تلاحقه ، أربعة أيام على الاكثر لتبدأ الرحلة الى فندق جديد .

يخفت الفضول .. ويهبط حب الاستطلاع .. وتفتقر التحديات .. ويحل محل هذا جميعا ، نوع من السأم .. والاستسلام القدری يحيل المسألة بأكملها الى روتين بغيض .

وتبدأ المشكلة .. لای سبب .. وحتى بدون سبب . قبل أن تبدأ الرحلة ، كنا قد عقدنا عدة اجتماعات ، في محاولة للاتفاق على سير حياتنا خلال الرحلة .. وفي هذه الاجتماعات تم وضع كشوف لترتيب أعضاء الفرقة في الحجرات ، مع التباديل اللازمة ، سواء كانت حجرات الفندق مفردة ، أم لشخصين ، أم لثلاثة .. وحتى لأربعة ، حتى نحتاط لكافة الاحتمالات . وتم اختيار مسئول عن هذه المهمة ، يتسلم من ادارة الفندق بمجرد الوصول أرقام الحجرات وبياناتها ، ويوزع الاعضاء عليها مستعينا بالكشوف السابق اعدادها .

في بداية الامر .. نجح المسئول في مهمته ، ولكن مع التغيير المستمر وبعد أن فقدت العملية جدتها وطرافتها ... بدأت المشاكل .

جميل لا يطبق الإقامة مع بهی في غرفة واحدة ، خلاف صغير بين سوسن وسعاد جعل من المستحيل وضعهما في مكان واحد .. وحالة وراء الأخرى ، أصبحت الكشف

القديمة غير ذات موضوع ، واصبح علينا أن نعد كشوفاً جديدة من واقع الحالة النفسية الجديدة لأعضاء الفرقة .

ثم جدت مسألة أخرى ..

عدد أفراد الفرقة يصل الى تسعين شخصاً ، والفنادق عادة غير مستعدة لتقديم نفس الخدمات لهذا العدد الضخم ، خاصة في المدن الصغيرة ، وكنا نضطر الى توزيع أعضاء الفرقة على فندقين أو ثلاثة . ثم ، مسألة الحمام .. بعض الحجرات بها حمام ، وبعضها الآخر يفترض فيه الاعتماد على حمام عام لخدمة عدد من الحجرات . ثم مسألة الادوار ، بعض الفنادق بلا مصاعد وبعضها تصل طوابقه الى أربعة طوابق .. وتبدأ من هنا التفرقة ، من الذي سيسكن في الطابق الاول ، ومن الذي سيلزمه التوزيع بالصعود الى الطابق الرابع . ثم اتساع الحجرات ، بعضها لفرد واحد ، ويستوعب بعضها أربعة أشخاص .. وكانت ادارة الفندق في بعض الاحيان تواجه العدد الضخم باضافة سرير من النوع السفري الى الحجرة ، وتبدأ المشاكل حول من الذي سيكون من نصيبه السرير الاضافي .

بدأ السأم من الفنادق .. وهبط الحماس لحياة الفندق .. وظهرت المشاكل تباعاً .. بعضها حقيقي وبعضها مفتعل .

وكان من الضروري مواجهة هذا الوضع بشيء من التنظيم المقتنع ، فعملية الانتقال من مدينة الى أخرى ، ومن فندق الى آخر ، كانت تتم كل يومين أو ثلاثة أيام ، وكان وصولنا الى الفندق بعقائبنا بسبب ازدحامها

شديداً ، تضاعف من وقعه على نزلاء الفندق طبقة صوتنا العادية في الحديث .. هذه الطبقة التي لم تعود عليها الاذن الاوربية . فيبدو وصولنا الى أى فندق وكأنه نوع من الفوز .. وثمة معركة على وشك أن تلتهم !!

عقدت اجتماعا مع قيادات الفرقة ، وتم وضع نظام دوري يعوض كل فرد عن فرصته الضائعة .. الذي بلا حمام في هذا الفندق ، يكون من حقه أن يحصل على حجرة بحمام في الفندق الذي يليه .. وهكذا بالنسبة لباقي الميزات . كما أعيدت كشوف نزول الاعضاء في الحجرات المشتركة ، وفقا للعلاقات الشخصية التي استقرت بعد زمن من الرحلة ، مع التنبيه بأن أى تغيير يطرا على هذا الوضع يجب الاعلان عنه في موعد سابق !!

حقائب على الرصيف اللبناني :

وما أن انتهينا من وضع ترتيب الحجرات بالفنادق ، حتى ظهرت مشكلة جديدة ، الحقائب .. !
حقائب ٩٠ شخصا في رحلة تستمر ستة أشهر ، في حد ذاتها ، لا يستهان بعددها ، وبالحيز الذي تشغله، فإذا علمنا أن الفرقة زارت عشر دول ، وأن أعضاء الفرقة كانوا يعمدون الى شراء حقيبة جديدة كل دولتين أو ثلاث دول على الاكثر ، ظهر حجم المشكلة .
العضو يتقاضي مصروف جيب يومية يتراوح بين

مايساوى جنيتها استرلينيا وجنيهين .. ومصرفو الجيب
هذا ينصرف بكامله الى المشتريات الشخصية ، فالدولة
المضيفة توفر الاقامة الكاملة والمواصلات والعلاج . وفيما
عدا نفقات التدخين للمدخين ، لم يكن هناك من سبيل
لاتفاق هذا المبلغ سوى في المشتريات .. فاذا اصفنا الى
هذا أن عملة كل دولة اشتراكيه لا يمكن انفاقها في دولة
اخرى ، نفهم كيف كانت مهمة المشتريات واجبا منتظما
وماجلا قبل مغادرة دولة الى دولة اخرى .. وتزايد
المشتريات يعنى تزايد الحقائق . وتبدأ مشكلة جديدة .

ثبت أن عدد الحقائق المتزايد لا يمكن أن يسمح
للأعضاء باصطحابها في الاتوبيس ، ولابد من توفير عربات
نقل خاصة بالحقائب ، بدأت بعربة نقل واحدة فى
بلغاريا وانتهت الى ثلاث عربات فى البانيا .. ولما كانت
عربات النقل لا تسير بسرعة الاتوبيس أو القطار الذى
ينقل الأعضاء ، فقد كان هذا التباعد بينهم وبين حقائبهم
محلا للقلق .. بدأ قلقا مكبوتا لا يكشف عن نفسه ، حتى
ضاعت أول حقيبة ..!

على الحدود الرومانية السوفيتية ، وفى مدينة أونجين
وأثناء نقل الحقائق الى القطار المتجه الى موسكو ، فقد
الراقص شوقى نعيم حقيبة ملابس كبيرة ، كانت بها
بعض ملابسه الشخصية ، الى جانب بعض المشتريات .
وابتداء من موسكو ، أصبحت مشكلة الحقائق تشكل
عنصرا دائما للقلق ، لم يكتب له أن يتبدد الا بعد مغادرتنا
لجمرلك الاسكندرية .

كنت اقف فى كل مرة يتم فيها تسليم الحقائق ، واضمعا

يدى على قلبى : منتظرا اول الصرخات ، سعاد تصيح « الشنطة السوداء ما وصلتش ! » ، ثم نكتشف انها وضعت فى غرفه أجرى بالخطا ، زغلول يخاد ييكى وهو يفتقد الحلاط الذى اشتراه من رومانيا .. المعلم عباس عازف المزمار يسعى مهرولا بين الحقائب التى تشغل عادة مدخل الفندق وصالونه ، باحثا عن حقيبته الناقصة ، وهو يتمتم ببعض الشتائم الصعيدية المدغمة ، مريم تبكى وقد اكتشفت ان مقبض حقيبتها الكبيرة قد انتزع من مكانه ، وجيلان قد قطبت جبينها وركبها هم الدنيا ، فالجبل الذى ربطت به الحقيقية فى بولندا بعد أن تحطمت اقفالها ، ذلك الجبل قد تفكك ، وبرزت بعض محتويات الحقيقة ، مما يحتمل معه ضياع بعض محتوياتها .

مشهد متكرر .. يتصاعد انعكاسه على أعضاء الفرقة كلما مرت الايام ، وبدأت القرية المركبة التى يعيشها هذا المجتمع الصغير تؤثر على أفرادها .

بعد انقضاء ثلث الرحلة اكتشفت أن مشكلة الحقائب تحتاج الى حل حاسم .. خاصة أن تنقلاتنا داخل كل دولة كانت كثيرة ومتلاحقة .. ابتداء من بولندا أضفت الى قائمة المفاوضات مع المسؤولين ، موضوع تخزين الحقائب التى لا يحتاجها الاعضاء فى حياتهم اليومية فى مكان ما ، حتى وقت الانتقال الى دولة تالية ، بحيث لا يسمح للعضو باصطحاب أكثر من حقيبة واحدة فى تنقله بين المدن المختلفة للدولة الواحدة .

واسترحنا بعض الشيء ..

لكن الحقائب ومشاكلها ، فرضت نفسها علينا مرة ثانية بشكل مضحك فى نهاية رحلتنا .

كان المفروض أن تمتد رحلتنا بعد البانيا الى اليونان ،
ثم نسافر بحرا من بيريه الى الاسكندرية .. الا أن تمر
الاتفاق مع اليونان أدى الى إلغاء زيارتنا ، وبقيت مشكلة
تدبير وسيلة السفر من البانيا .. بواخرنا لا تمر على
الميناء الالباني « دورسى » .. وهناك شبه استحالة في
استعمال الطائرة نتيجة للوزن الخرافي للحقائب التي معنا .
وكانت هذه المشكلة تؤرقنى في الأسابيع الأخيرة من الرحلة
حتى وصلتنى برقية من القاهرة ، تقيد أنه قد تم الاتفاق
مع الباخرة الجزائر على تغيير خط سيرها ، بحيث تمر
وهي قادمة من فينسيا على ميناء دورسى لتنقلنا الى
الاسكندرية .

حين اليوم الموعود .. يوم السفر الى الاسكندرية ،
وكدت ان اتفلس الصعداء وأعتبر أن مسئوليتى عن هذا
المجتمع الصغير الغريب قد انتهت ، الى أن وصلت مع
أعضاء الفرقة الى رصيف الميناء لأجد منظرا عجيبا ...
الباخرة « الجزائر » راسية على الرصيف ، والرصيف
بأكمله تغطيه على مدى البصر حقائب الفرقة .. ومجموعة
من البحالين تقوم بجهد يائس لنقل هذه الحقائب الى
الباخرة .

أبدت مخاوفي للمرافق الالباني الذى كان معنا ، فراح
يعطمئنى ، قائلا أنهم قد استدعوا فرقة إضافية من
البحالين للمساعدة .. وطلب من أعضاء الفرقة أن ينتقلوا
الى داخل الباخرة ، لاتمام الاجراءات ، وستلحق حقائبهم
بهم . ورغم معرفتى بوقوع مثل هذا الطلب عليهم ، وهم
يرون حصيلة مشترياتهم فى ستة أشهر منثورة على

اتساع رصيف الميناء ، فقد اقنعتمهم ، تارة باللين وتارة بالشدة حتى بدأ انتقالهم الى داخل الباخرة .

لكن الوقت اخذ يمضى ولم تنكشف من ارض الرصيف سوى رقعة صغيرة رفعت من فوقها الحقائب .. واخذ الكابتن معين قبطان الباخرة يذيع نداءاته طالبا الاسراع بالانتقال الى داخل الباخرة حتى يمكنها ان تتحرك . وبقي الموقف على الرصيف كما هو ، فيما عدا مساحات بسيطة من ارض الرصيف بدأت تنكشف ، ذلك على الرغم من مجهودات الحمالين التى لم تتوقف .

وفجأة ، أصدر القبطان اندازه الاخير ، بل واذاعه في المكبرات باللغة العربية ... الباخرة يجب أن تتحرك من الرصيف بعد ثلث ساعة على الاكثر ، يجب نقل الحقائب الى الداخل والا ستضطر الباخرة الى تركها على الرصيف .. !

لقى القبطان معين بقبيلته هذه ، التى اعرف تماما وقعها على أعضاء الفرقة ، فاسرعت اليه استوضحه حقيقة الموقف ، اخبرنى انه يعنى ما قاله ، فاجار الرصيف سوف يتضاعف لو بقيت الباخرة دقيقة واحدة اكثر من العشرين دقيقة الباقية .

هنا ، ادركت انه لا مجال للانتظار .. هبطت الى الرصيف واستدعيت شباب الفرقة ، وجعلت منهم طابورا يتشعب عند مدخل الباخرة الى اكثر من شعبة تتخلل اكوام الحقائب المروصة على الرصيف .. وبدأت عملية جماعية لادخال الحقائب الى الباخرة . ورغم العصية والقلق ، فقد بدا المشهد مضحكا للغاية .. أشبهه بفيلم

السينما عندما يدور بسرعة مضاعفة ، تماما مثلما ترفع سدادة الحوض المليء بالماء ، فيتدفق في دوامة نشيطة .. أرض الرصيف تتكشف بسرعة متزايدة ، والحقائب تتحرك كطابور النمل الى مدخل الباخرة حيث تتراكم فتحتل المدخل ثم تتسرب الى المطعم المجاور فتملأ فراغه تماما ... وفي ظرف ربع ساعة ، انطلقت صفارة الباخرة ثم بدأت حركتها ، وقد ارمى أعضاء الفرقة في اعياء ظاهري على أرضها ، واميونهم معلقة بجبل الحقائب الذى يشغل الفراغ من حولهم .

جناح الملوك فى ليننجراد :

الا أن عالم الفنادق فى رحلتنا لم يكن دائما مصدرا للمشاكل .. ففى ذلك العالم قضينا لحظات سعيدة بعد انتهاء تدريبات الفرقة أو حفلاتها ، وكان عددنا الضخم يطبع الفندق دائما بطابعنا ، فيحقق لنا نوعا من اللفة . فى ليننجراد سأل مدير الفندق عن مدير الفرقة عند وصولنا ، فذهبت اليه ليسلمنى مفتاح حجرتى مرحبا ، صعدت لانتظر حقائبى وأستريح من عناء رحلة موسكو - ليننجراد ، فتحت باب الحجرة فاكشفت أننى عند مدخل جناح ضخم مخصص لاقامتى .. مدخل كبير بمرآة ضخمة فاخرة وشماعة من الوبيليا ذات الطراز العتيق ، يقود الى صالون ضخم لا تقل مساحته عن مائة متر مربع ، تتوسطه مائدة كبيرة من الرخام والبرونز ، وتشغل كل ركن من أركانه « فآزة » من البورسلين الفاخر

يزيد ارتفاعها عن متر ونصف ، والمرايا الضخمة تشغل
ثلاثة حوائط محاطة بزخارف ذهبية معقدة ، وفي فراغ
الصالون تتوزع الارائك والمقاعد الضخمة المدهبة ذات
الطراز الاصيل ، وفي ركن من الصالون بيانو « لارج »
من النوع الذى نراه فى الحفلات الموسيقية السيمفونية .

يقود هذا الصالون يسارا الى حجرة مكتب واسعة ،
تتسلق حوائطها النباتات الجميلة ، ويحتل ركن منها جهاز
تليفزيون كبير ، ويقود الصالون يمينا الى حجرة نوم
واسعة تشغلها قطعاً كبيرة من الاثاث التقليدى الفخم .

احسست بالرهبة ، وانا انتقل خطاى بين ارجاء هذا
القصر الصغير !!

ويبدو أن حجرات الفندق الاخرى ، رغم تبان
مستواها ، كانت مصدر راحة للجميع ، فلم تصلنى
الشكاوى التقليدية التى تظهر بمجرد صعود كل عضو
الى حجرته . . بل لقد حضر البعض سعيدا الى حجرتى
ليحكى عن فخامة حجرته ، فتتوقف الكلمات على لسانه
عندما يدخل الى الجناح الذى اقيم فيه ، وفوجئت بأغلب
أعضاء الفرقة يتوافدون على الصالون الكبير ، يعيشون فى
ارجاء المكان ، يستعرضون ويتناقشون ويعاينون .
واستقر رأى الجميع على ضرورة الاستفادة من هذه
الامكانية الخرافية ومن البيانو الكبير فى اقامة حفل
خاص لأعضاء الفرقة . . وبعد البحث فى كشف جوازات
السفر الذى يتضمن تواريخ الميلاد ، اكتشفوا أن عيد
ميلاد دينيس يحل بعد يومين .

رغم ترحيبي بالقرار ، الا اننى ظللت طوال ذلك الحفل في حالة من التوتر خوفا من أن تصاب إحدى التحف الثمينة التى يزخر بها المكان . . واستطاعت الروح الطيبة التى سادت ذلك الحفل أن تبدد توترى فى النهاية ، واستمتع بالعزف المنفرد على البيانو من جيلان ، وفاصل الاغنى الذى قدمته هيام . . ثم فقرات التمثيل الصامت والفكاهات التى اجتتم بها الحفل ، لقد كنت حريصا أشد الحرص على هذه اللقاءات بعيدا عن التزامات العمل ومشاكله ، فقد كانت وسيلة فعالة فى تماسك ذلك المجتمع الصغير ، وتفريغ قلقه وسأمه ، وببديد مضاعفات الاجهاد التى يتعرض لها .

كمين لفسيل المدير !

لما كانت اقامتنا فى كل فندق لم تتجاوز الثلاثة ايام ، فقد ظهرت مشكلة الفسيل . . الفنادق التى اقمنا بها لا تستطيع انجاز الفسيل والكى فى هذه الفترة القصيرة ، وكان على كل واحد منا أن يعتمد على نفسه فى هذه المهمة انتظارا للاستثناء الذى سمح لنا بالاقامة لفترة أطول تمكننا من أن نعتد على الفندق فى هذه المهمة . وكنت من واقع خبراتى السابقة قد نصحت الفرقة ، فى مواجهة هذه المشكلة ، بالاعتماد على الملابس النايلون التى تفسيل بسهولة ولا تحتاج الى كى ، فاستجاب أغلب الاعضاء لها . النصيحة ، وكانت مباريات الفسيل تعقد كل مساء ،

وان تكررت شكاوى بعض كبار السن من اعضاء الفرقة الموسيقية ، مما يتركه الفسيل على ايديهم من آثار .

وقد بدا بعض شباب الفرقة بالاعتماد على زميلاتهم في القيام نيابة عنهم بهذه المهمة ، الا انه مع مرور الزمن ، شامت حركة تمرد بين البنات ، اضطر الشباب على اثرها الى الاعتماد على انفسهم . كان الجميع يعتمد على جهاز التدفئة المركزى فى تجفيف الملابس ، ونظرا لان سخونة هذه الاجهزة كانت تتفاوت من فندق لآخر ، فقد راح الكثير من الملابس ضحية للسخونة الزائدة ، وكم من مرة هبطت الفتيات الى المطعم صباحا ، ودموعا مبكرة تترقرق في عيونهن ، وآيات الاسى تعكسها وجوههن ، بعد ان ذابت الجوارب النايلون على مواسير اجهزة التدفئة .

وفى بعض الدول كان المرافق يخطرني بان قمسسل الملابس وكيها سيكون ضمن مصاريف الاقامة ، وانه مسموح للاعضاء بتقديم كافة مايتحاجون الى تسله الى ادارة الفندق . وحدث يوما ان اقامتنا فى أحد الفنادق ستمتد الى خمسة ايام ، فالتفت الاعضاء بهذا التسهيل الذى يرضه الفندق . وفوجئت ادارة الفندق بأكواب الملابس التى تدفقت عليهم ، مما فاق تصورهم وقدرتهم ، وكان ان تسلمنا آخر دفعة من الفسيل ونحن داخل الاوتوبسات التى سنسافر بها الى المدينة التالية . هذه التجربة جعلتني حريصا كل الحرص فى اعلان مثل هذه الرخصة ، كلما أخطرت بها من قبل المسئولين ، حتى لا تتكرر عملية طرد المخزون من الملابس ، بمثل ماحدثت فى المرة الاولى .

حدث في بودابست أن نزلت في حجرة يشترك حمامها مع حجرة أخرى تنزل بها بعض فتيات الفرقة ، وكنت أضطر الى السهر حتى تنتهين من استخدام الحمام ، ثم تهذا حركتهن ويخفت صياحهن ، فأنسل الى الحمام حاملا الملابس التي أنوى غسلها ، وهى في أغلب الاحيان قمصان نايلون ومناديل وجوارب .

وذات صباح على مائدة الافطار ، فوجئت بالهمسات والضحكات المكتومة ، وأخذت أستفسر عن سر هذه الهمسات دون أن ألقى ايضاحا ، وأخيرا وقفت ماجدة تقيم بشجاعة لتقول وهى تكتم ضحكاتهما « بصراحة يا جماعة .. الاستاذ راجى لازم ياخذ جائزة الفسيل .. ده عليه « نثرة » قميص ، ما تعرفش واحدة مننا تعملها ! » ، وانفجرت صالة المطعم فى ضحكة واحدة ، وأخذت ثريا جورج التى تقيم مع ماجدة فى الحجرة المجاورة لى ، تحكى كيف أنهم بعد أن دخلن الى حجرتهن وأطفأن الانوار ، أخذن يتابعن أصوات دخولى الحمام وانهماكى فى الفسيل ، بكل مافيه من تفاصيل ، وهن يتبادلن التعليقات الهامسة على « الشملة » والجديدة التى أمارس بها عملى الليلى !

احتفال بالبطولة الزوجية .

فى نفس الفندق بالمجر جرت واقعة مضحكة علمت بها بعد أن غادرنا المجر الى يوغوسلافيا . كانت حجرة بعض شباب الفرقة تطل على مايشبه المنور الذى يقيم على

الجانب الآخر منه مجموعة أخرى من الشباب ، وفى
أحدى الليالى أخذت المجموعتان تتبادلان الحديث من
خلال المنور ، عندما أضيئت حجرة فى طابق سفلى ، وظهر
فيها رجل مع فتاتين ، يبدو من شكله أنه سائح قادم الى
بودابست . بدأ الرجل مداعباته مع الفتاتين فلفت نظري
شباب الفرقة ، وبدأت تعليقاتهم التى اثارت فضول
المجموعة الاخرى فانتقلت الى الحجرة التى تسمح بالمراقبة
.. وارتفعت حرارة المداعبات ، والسائح مصر على القيام
بها على مشهد من جمهور المتفرجين .. لفتوا نظره
بتكدسهم على النوافذ وتصايحهم ، فكانت استنجابته
ابتسامة تحية وإشارة ، ثم انصرف كامل الى مداعباته
التي بلغت مداها مع الفتاتين ، دون خجل ، أو حتى
محاولة اسدال ستائر الحجرة .

عندما بدأ فى ارتداء ملابسه ، تفهيدا للخروج مع
الفتاتين ، سارع الشباب بالهبوط الى الدور الذى يقب
فيه ، واصطفوا على جانبي الطرقة التى لا بد سيمر منها
فى طريقه الى المصعد ، يحيون بطولته المزدوجة ، وما أن
ظهر مختالا بين فتاتيه حتى التهب أكف الشباب
بالتصفيق ، فمر بينهم ضاحكا سعيدا بحفل التكريم ،
ومضى فى طريقه رافع الرأس فخورا بنظرات الشباب
المبهورة .

سلاح التليفونات .. وعفريت على البلطيقى !

كانت عودتنا الى الفندق مساء فى اغلب الاحيان
لا تتجاوز العاشرة والنصف ، ذلك لان الحفلات المسرحية

في أوروبا تبدأ في السابعة أو السابعة والنصف على الأكثر
وكنت أحرص - بلا تضيق ملحوظ - على أن يتجمع
أعضاء الفرقة بالفندق بعد العشاء ، توفيا لمشاكل
الاحتكاك ، وعدم القدرة على التفاهم .. الى آخر هذه
الاعتبارات . وفيما عدا الايام التي كنا نقيم فيها حفلاتنا
الخاصة في مطعم الفندق ، كان الجميع يتصرفون الي
حجراتهم عقب العشاء ... ويبدأ نشاط « سلاح
التليفونات » .

وقد أطلق هذا الاسم على مجموعة من الشباب ، فتيان
وفتيات ، تخصصوا في الماكسات التليفونية داخل الفندق
كوسيلة من وسائل شغل الفراغ .. وهو نوع كسول من
أنواع شغل الفراغ ، يتفق تماما وحالتهم الجسمية بعد
التدريب أو العرض المسرحي .. اذ يكفي أن يستلقى
الواحد منهم على سريره ، وبوسد الى جانبه جهاز
التليفون ، ليبدأ نشاطه المسائي .

وكان مفعول هذا السلاح يتجاوز في كثير من الاحيان
الشباب ، ليصيب شيوخ الفرقة من أعضاء الفرقة
الموسيقية . وكم من المقالب الساخنة تم تدبيرها وكانت
وسيلتها جهاز التليفون بالحجرة . وكم من شكاوى
تلقيتها صباحا على مائدة الافطار من هذه المقالب ، مما
جعلني أهدد بأن اطلب من ادارة الفندق الامتناع عن
التوصيل ، رغم مافي هذا من مجازفة ، فالتليفون في كل
حجرة هو الوسيلة العاجلة للاخطار عن حالات المرض
المفاجيء ، وما كان اكثرها .. الا أن التهديد كان يفقد

مفعوله في الفنادق التي تزود حجراتها بتليفون آلى ،
يتصل مباشرة بالحجرات .

كنا قد وصلنا الى جديانسك على شاطئ البحر
البلطيقى في بولندا ، وكانت ليلتنا الاولى بها . في شهر
نوفمبر .. بل النصف الاخير منه .. هناك في أعلى
أوروبا على البحر البلطيقى ، والجليد يغطى كل شيء ،
وبرد الرحلة من الحدود السوفيتية الى الميناء البولندى
يتسلل الى عظامنا ، وكنت قد انتهيت لتوى من اجراءات
تسكين الاعضاء فى حجراتهم ، كما انتهيت من دراسة
برنامج العمل والزيارات فى بولندا والمدن التى سنعمل بها
مع السيدة مندوبة وزارة الثقافة التى رافقتنا من الحدود
... تناولنا العشاء ، وأسرت الى حجرتى ، وبدون
أن أخرج ملابسى من الحقيبة اكتفيت بسحب «البجامة»
والاسراع الى السرير .. وعلى الفور استغرقت فى نوم
عميق .

فى حوالى الثالثة صباحا ، ارتفع رنين التليفون فى
حجرتى عاليا ، وخيل الى فى تلك اللحظة أن أصوات
عشرات اجراس التليفونات قد استجمعت طاقتها لتحل
فى التليفون الملاصق لسريرى :

— آلو .. « قلتها خافتة مفيظة » .

— الحقنا يا استاذ راجى ، فيه واحد من الفرقة بينازع
فى الاودة اللى جنبنا ..

— ازاي ؟ « كسولة مستنكرة » .

— انين متواصل مش عارفين مصدره .. وكل الاود
الى جنبنا سامعاه .. !!

سألتهم اذا ما كانوا قد اخطروا السيدة المشرفة على الطابق ، فقالوا انها معهم الآن وانها في حالة انزعاج شديد ، ولا تعرف كيف تتصرف . . أحسست من صدق انفعالهم أن المسألة لا تدخل فى نطاق نشاط « سلاح التليفونات » ، فانتزعت نفسى من السرير انتزاعا ، ووضعت قطاء الرأس الروسى على رأسى ، وتدفرت بالمعطف الثقيل ، ورحت أدب فى طرقات الفندق الباردة حتى وصلت الى الحجرة مصدر الشكوى . وجدت مجموعة من فتيان الفرقة وفتياتها يحيطون بالسيدة البولندية المسؤولة عن الطابق ، والجميع فى حيرة كاملة ، فقد مروا على كافة الحجرات التى فى الطرقتين العلوية والسفلية ، الجميع بخير الا أن الاثنين المتقطع لا يتوقف . ودخلت الى الحجرة وسمعت الصوت . بالفصل ، اثنين شخص يعانى من ألم شديد ، يتوقف عندما يفتر الصوت من شدة الألم ، ثم يعود ليتجدد .

كنت لم استيقظ بعد استيقاظا كاملا . . وتفكرى لم يصل الى حالة من النقاء تسمح لى بالتعليل ، فقلت كسا للوقت « قريبة ؟ » .

وما أن قلتها حتى انطلق الى الوجوه تعبير رعب لم أفهم معناه ، وقبل أن أصل الى سر هذا التعبير ، انطلقت إحدى الفتيات صالحة « باماما . . ده لازم عفريت !! » وحتى الآن لا أفهم كيف انتقل معنى هذه الكلمات العربية الى السيدة البولندية ، ففهمتها ، وبدا عليها مباشرة نفس الرعب ، التابع من نفس الفكرة !! . ولما كنت لا أومن بمسألة العفاريث هذه ، ولما كنت على درجة من الرقبة

فى النوم ، لا تسمح لى بمناقشة هذه المسألة ومحاولة اقناع المدعورين بما أومن به . فقد اكتفيت بشخطة حاسمة « بلاش كلام فارغ انتى وهوه .. مادام كلكم بخير خشوا ناموا ، والصبح نبقى نشوف ايه الحكاية دى .. » . وانصرفت تاركا كل واحد منهم يتجه الى حجرته فى خطوات مسحورة مدعورة .

وفى الصبح انتشر الخبر قبل موعد الافطار وفوجئت عند هبوطى الى المطعم بمدير الفندق يسألنى عما حدث ، وحكىته له القصة ، وبدأت اصف له الصوت ، فقاطعنى قائلا انه قد صعد الى الطابق الذى صدرت منه الشكوى واستمع الى الصوت .. ولا يعرف له تفسيراً .. !!
حتى انت يا حاضرة المدير !

بعد ان تناولنا طعام الافطار ، والحديث لا يدور الا عن هذه الحكاية ، صعدت مرة ثانية لاعاود البحث مع بعض اعضاء الفرقة عن سر هذا الصوت الغريب .. وتبين لنا أخيراً ان انابيب التدفئة المركزية هى مصدر الصوت .

عندما جاء المختص بنظام التدفئة المركزية بالمبنى وحكىنا له القصة ابتداء من الاصوات وحتى العفاريث .. استغرق فى نوبة من الضحك ، وقال ان الانابيب هى بالفعل مصدر الصوت ، نتيجة لتباين الضغط على بخار الماء المخالط للماء الذى يجرى داخلها .

وبمثل هذه البساطة انتهت أسطورة العفريت الذى يسكن شاطئ البحر البلطيقى .

٠٠ جميل جمال ٠٠ في نوفي بازار :

وعالم الفنادق كان ينقلنا من فخامة القصور ، الى
أسوأ ظروف الإقامة بدون رحمة ..

ولعل أسوأ تجربة في الفنادق ، واجهتنا في بلدة
صغيرة تسمى «نوفي بازار» في جنوب شرق يوغوسلافيا .
كنا قد أوشكنا على الانتهاء من حفلاتنا في يوغوسلافيا ،
ونستعد للسفر الى الدولة الأخيرة ، البانيا . وقيل لى
أن العرض التالى سيكون في مدينة نوفي بازار .. وكالعادة
رحت أبحت في الخريطة التى أحملها عن موقع هذه المدينة
 فلم أثمر عليها . عدت الى أحد المرافقين استفسر منه
عن موضع المدينة على الخريطة ، فدلنى على اشارة دقيقة
لموضع المدينة مثبت الى جانبها اسم المدينة في حروف
أكثر تواضعا .. وتساءلت من السر فى اختيار هذه
المدينة الصغيرة بالدات .. فتعرضت لمحاضرة طويلة عن
بساطة أهل هذه المنطقة ومن احتياجهم الى الترفيه
شانهم فى هذا شأن سكان بلغراد وزغرب وسراييفو . ولما
كنت من أنصار ضرورة انتقال العمل الثقافى الى الريف
والى الاقاليم ، فقد أمنت على كلامه ، وبدأت القسافة
رحلتها من العاصمة بلغراد الى المدينة المنشودة ، ثلاثة
أتوبيسات ، تتبعها ثلاثة لوريات تحمل مهمات الفرقة
وجقائب الاعضاء .

وما أن قطعنا ربع المسافة حتى بدأت المشاكل ، تخطم
فجأة الزجاج الامامى للاتوبيس .. هكذا ، وبدون سبب
.. وتطايرت شظايا الزجاج داخل الاتوبيس وسط صياح

الجميع وصرخاتهم .. وتوقفت القافلة ، وتكاثرت الاسئلة
... لا شيء انه سرطان الزجاج .. بدون سبب وبلا توقع
يتفتت لوح الزجاج الى حبات صغيرة كالرمال ...
وبعد ؟

سنتصل ببغداد في طلب اتوبيس آخر . والى ان يتم
هذا ؟ .. يمكن ان تنتقل الفتيات الى اتوبيس اخر ، ويبقى
الشباب في الاتوبيس المتوقف لحين وصول النجدة ..
المهم ان نواصل الرحلة حتى نصل في وقت معقول يسمح
بترتيب أماكن النوم .. وساعتها فقط ، عرفت ان الفرقة
ستنام في أربعة أماكن متفرقة . خلفنا وراءنا الاتوبيس
المتعطل ، وانطلقت القافلة الى نوفي بازار .. ولكن بعد
ان تحركت الى السيارة الصغيرة ، بناء على طلب كبير
المراقبين ، حتى نسبق الفرقة وننظم أماكن الإقامة ،
باعتبار ان السيارة ستكون أسرع من الاتوبيس .

انطلقت بنا السيارة بأقصى سرعتها ، وبرغم هذا فقد
وصلنا الى نوفي بازار في منتصف الليل . المدينة متواضعة
للغاية ، مظلمة ، يختلط في شوارعها الوحل بالجلهد الأخد
في الدوبان .. وبعد الدخول والخروج من شوارعها
الضيقة وصلنا الى مبنى متواضع جدا ، قيل لى انه
الفندق الوحيد بالمدينة ، واحد المواقع التى سنقيم فيها ،
وهو لا يتسع لأكثر من عشرين فردا .. أخذت أتجول في
حجرات الفندق ... شيء لا يمكن ان يصل الى مستوى
فنادق الأزهر والحسين الشهيرة .. ولكن ماذا أفعل ؟ ..
سألت ، والمواقع الأخرى ؟ .. قيل ، استراحات
للمبيت ، وهى وان كانت بعيدة بعض الشيء إلا ان

مستواها أفضل من الفندق ، سألت عن موقع هذه الاستراحات ، فقلت لى باختصار شديد أن الفندق يتوسطها . قلت ، سابقى بالفندق ليسهل على الاتصال بباقى اعضاء الفرقة ، لتنظيم العمل .

قالوا لى وهم ينصرفون للملاقة الاتوبيسات ، يمكنك أن تهبط الى مطعم الفندق لتتناول كوبا من الشاي الساخن . ورغم عدم حماسى لعمل أى شىء ، قبلت هذا الاقتراح هربا من رائحة الفندق ، فوجدت ما أسموه بالمطعم اشبه بمقاهى بولاق البسيطة . .

جلست الى احدى الموائد اتفقد المكان من حولى . وخواطرى تتلاحق ، انا شخصا أستطيع أن أتكيف مع أى مستوى من مستويات المعيشة . . . لكن ، ما العمل عندما تصل جحافل الفرقة منهكة ، متوترة الاعصاب ، وتفاجأ بظروف الإقامة هذه ؟!

قطع على خاطرى جرسون المطعم الذى أقبل متهللا ليقول « السلام عليكم » . . !! على التو ارتبكت أجهزة الادراك عندى . . التناقض الشديد بين هذه الفسحة المركبة التى أحيهاها بجسدى وفكرى ، وهذا التعبير الذى أوحشنى حقا . . وأخيرا ، أفقت لابتسم وأرد عليه التحية ، « وعليكم السلام » . . وحاولت أن أواصل الحديث ، الا أن نظرة عتاب ، أفهمتنى أن هذه التحية هى كل حصيلته من اللغة العربية . . ثم انصرف وعاد بعد قليل ، يحمل صينية الشاي التى حرص على أن تكون بأفضل الامكانيات التى لديه رغم تواضعها . ثم انصرف مرة ثانية ليقبع امام جهاز راديو عنيق فى ركن

من أركان المطعم ، أخذ يعالجه مارا على محطات الارسال
واحدة اثر الاخرى . . الى أن انطلق صوت فريد الاطرش
« جميل جمال ، مالوش مثال » ، فأرسل لى من مكانه
ابتسامة تحية ، وانصرف الى عمله . . وكان من نتيجة
هذا أن اثارت الاغنية فضول رواد المطعم ، فانصرفوا عن
احاديثهم ، ليوجهوا ابصارهم ناحيتى ، فى فضول صامت .
وأخيرا ، وصل كبير المرافقين مع بعض أعضاء الفرقة
الذين سيقومون بالفندق ، وأخذت أستفسر منه عن
حقيقة الوضع ، فاعترف أن المجموعة الاولى تنزل فى
استراحة قبل الفندق بمسافة ١٥ كيلومترا ، وأن
الاستراحة التالية تلى الفندق بمسافة ٢٠ كيلومترا ، تليها
استراحة أخرى تبعد عن الفندق بمسافة ٣٠ كيلومترا !!
وهكذا أصبحت الفرقة موزعة على مدى ٤٥ كيلومترا .

أخذت أماتب كبير المرافقين ، فراح يتعلل بأنه ليس فى
الامكان أبدا مما كان ، وأنا سنتحمل ليلة واحدة أخرى
ثم نسافر الى المدينة الكبيرة التالية « ميثروفييتسا » ،
حيث ظروف الإقامة الطبيعية والفندق الكبير .

الا أن المجهود الشاق الذى كنا نبذله كل مرة لتجميع
الفرقة من أجل بروفة أو وجبة طعام أو من أجل تقديم
العرض ، جعلنى أصمم على السفر الى ميثروفييتسا بمجرد
نهاية العرض فى نوفي بازار ، رغم احتجاج كبير المرافقين ،
وقوله أن هذه المغامرة قد تتمخض عن عدم وجود أماكن
خالية بالفندق . . قلت فى صبر نافذ ، نبحث عن أماكن
للفتيات وننام نحن فى الاتوبيسات . ! وكان تقديرى فى
الواقع ، أنه بعد نهاية العرض ، والى أن تنتهى من تجميع

مهمتنا المسرحية ، وحقائب الاعضاء المبعثرة على مدى ٥٠ كيلومترا ، ثم الى أن نصل الى مدينة متروفييتسا ، يكون قد انقضى أغلب الليل ، ويمكننا أن ننام طوال النهار التالي ، حيث لم يكن في برنامجنا عمل معين طوال ذلك النهار . رغم تحمس الجميع لهذه الفكرة ، وسعادتهم بالرحيل من نوفي بازار .. الا أن اختلالا في التقديرات الزمنية اقتضانا النوم داخل الاتوبيسات لمدة ثلاث ساعات على الاقل امام باب الفندق في متروفييتسا ، بعد أن دبرنا أماكن بالفندق للفتيات والمرضى .

وهكذا بقيت ذكرى مغامراتنا في « نوفي بازار » ، كذكرى لا قسى ظروف اقامة واجهتنا طوال رحلتنا القريبة .

راسيا الموسكوفي .. واكتشاف متأخر :

في مقابل ذكرى اصغر الفنادق التي اقمنا بها ، تعيش ذكرى اكبر الفنادق ، الذي استقبلنا كقطرة في بحر نزلائه .. فندق « راسيا » بموسكو .

فندق « راسيا » من أحدث فنادق موسكو واضخمها في نفس الوقت ، فهو يتسع لاستقبال ستة آلاف نزيل في وقت واحد . ولا يمكن أن أنسى مشهد وصولنا الى ذلك الفندق الضخم ، كنا نلج ابوابه في نفس الوقت الذي تتدافع على ابوابه عشرات الوفود المقيمة فيه .. نفس المشهد الذي رأيته عندما كنت أعبر بوابات الاستاد في مدينة نصر يوم مباراة هامة مع « ريال مدريد » ا ،

وقبل تحركنا من محطة موسكو الى الفندق ، حرص المرافقون على التنبيه علينا اكثر من مرة ، بالتجمع بعد الدخول من باب الفندق الى يمين البوابات مباشرة ، حتى لا نفقد بعضنا وسط هذه الدوامة البشرية . توجهت مع المرافقين الى ادارة الفندق حتى ننظم اماكن المبيت ونتسلم ارقام الحجرات ، فتولى مندوب عن الفندق امر تزويدي بالعديد من النصائح والتعليمات . فالفندق رغم ان بناءه قد اكتمل ، الا ان الانشاءات الداخلية بقى منها الكثير في دور الاستكمال .. المصاعد مثلا ، لا تعمل جميعا ... وبناء على هذا يجب على كل فرد ان يعرف بالتحديد اى المصاعد اقرب الى حجرته ، ثم ماهو الطريق الذى سيسلكه عندما يخرج من المصعد ليصل الى حجرته : كان مندوب الفندق يلقى هذه التعليمات بكثير من الجدية تصبغ حديثه صبغة اعتزاز وافتخار ، فتصورت انه يببالغ فى تعليماته هذه كنوع من المباهاة بضخامة الفندق ، الا ان الايام القليلة التى قضيناها فى ذلك الفندق العملاق اكدت لى صدق تحذيراته . الخطأ البسيط فى اختيار المصعد المناسب ، قد يؤدى بالفرد ان يسير مسافة لا تقل عن كيلومترين. من الطرقات المفروشة بالسجاد الازرق السميك ، حتى يصل الى حجرته .

كان اول التعليمات مراعاة المدخل المناسب للفندق : فالفندق له مدخلان متشابهان تمام الشبه .. احدهما يطل على الكريملين والآخر فى الجهة المقابلة له تجاه المدينة ، ويكفى ان يلتبس عليك الامر فى اختيار المدخل المناسب ، حتى تفقد الامل فى الوصول الى غرفتك ،

وكان البند التالى فى التعليمات ، هو شرح الطريق الى المطعم الذى ستتناول فيه الفرقة وجباتها ، فالفندق به عشرات المطاعم وعشرات البوفيهات ، ونتيجة لعدم استكمال طاقم المصاعد ، فقد كان المطعم بمكانه المقابل لموقع حجراتنا ، مصدر عذاب متصل فى الرحلات الثلاث على مدى اليوم .. كنا نقف فى طابور المصاعد الهابطة من الطابق التاسع عشر الذى كنا نقيم فيه ، ونهبط الى مدخل الفندق ، ونخرج من ابوابه الزجاجية الضخمة لتتلقى صدورنا عواصف الجليد المتناثر ، ونروح ندور حول الفندق من الخارج مسافة طويلة على امتداد ظلعين من اضلاعه ، حتى نصل فى النهاية الى الباب الذى يقود الى المطعم الذى خصص لنا .. كانت هذه الرحلة مصدر عذاب للجميع .. وكم من واحد تنازل عن احدى الوجبات ، ايثارا للراحة والدفع .

الطف مافى الموضوع انه فى يوم اقامتنا الاخير بالفندق ، وكنت بصحبة المخرج السينمائى سيد عيسى الذى كان يتم فى ذلك الحين دراسته بموسكو ، والفنان الصحنه جمال كامل الذى رافق الفرقة لعدة اشهر ، وكنا فى طريقنا من حجرتى الى المطعم ، وفى طريقنا الى المصعد وجدنا سلما هابطا .. ومن باب المغامرة ، قررنا ان نهبط لنرى الى اين يؤدى بنا .. وكانت المفاجأة الكبرى ان وجدنا انفسنا عند نهاية الدرج فى داخل المطعم المنشود .. وعرفنا بعد ذلك انه الى جوار هذا السلم يوجد مكان المصعد الذى لم يتم تركيبه بعد والذى يفترض ان نستخدمه فى رحلتنا الى المطعم .

ناخت سيناتور يوم ٠٠ في ألمانيا :

لعل أغرب تجاربنا مع الفنادق وأماكن الإقامة ، كانت نتظرنا عقب وصولنا الى ألمانيا الديمقراطية ، ولهذه القصة مقدمات لا بد منها .

كانت برامج الزيارات طوال الأشهر الستة موزعة باحكام بين الدول المختلفة ، على أساس أن تسلمنا كل دولة من حدودها الى حدود الدولة المتاخمة التالية : وهي حركة ذكية لجأت اليها ادارة التبادل الثقافى بوزارة الثقافة حتى لا تدفع مليما واحدا طوال جولتنا خلال هذه الأشهر الستة . فمئذ أن اسقطتنا فى انقرة بتركيا ، وحتى تسلمتنا فى ميناء دورسى بألبانيا ، كانت كافة نفقات اقامتنا وتنقلاتنا على ميزانية دولة من الدول التى زرتها .

الا انه كانت هناك ثغرة فى وسط هذا البرنامج فى الفترة ما بين ٢٠ ديسمبر و ٥ يناير . . فقد اعتبرت كافة الدول عن استقبال الفرق فى هذه الفترة ، باعتبارها فترة أعياد الكريسماس ورأس السنة ، حيث تتعطل كافة الاجهزة التى يجب أن تتعامل معنا . وكان الدكتور مجدى وهبة مدير عام التبادل الثقافى قد أخطرني قبل السفر ، أنه بصدد الوصول الى حل لهذه الفترة ، وأنه سيبرق بهذا الحل فى ظرف شهر من بداية الرحلة .

مضى أكثر من شهر . ولم اسلم أخطارا ما من القاهرة . وما أن وصلت موسكو حتى أجريت اتصالا تليفونيا بالقاهرة ، أسأل عن مصيرنا فى تلك الفترة ، فقبل لى أن

الاتحاد السوفيتى سيستقبلنا مرة ثانية بعد انتهاء عملنا فى بولندا وخلال هذه الفترة ، علينا أن نقدم حفلاتنا فى طشقند وسمرقند . ورغم ماسيفرضه علينا هذا الحسل من ارتباك فى خط سيرنا ، وما يضيفه الى رحلتنا من آلاف الكيلومترات بالقطارات والاتوبيسات ، الا أنه بعد كل شىء ، مخرج لنا من أزمة هذه الايام الساقطة .

وقبل أن نغادر موسكو الى ريجا لنقدم حفلاتنا هناك ، فى طريقنا الى بولندا ، أخطرني مستشارنا الثقافى بموسكو ، ان الاتحاد السوفيتى قد صرف النظر عن هذه الفكرة ، فأوصيته بمتابعة الاتصال بالقاهرة ، على أن يصلنى الرد النهائى فى وارسو .

وفى بولندا .. علمت من السيدة كريمة الجوهري ، مندوبة ادارة التبادل الثقافى التى أوفدت لمرافقتنا طوال مدة اقامتنا فى بولندا ، أن النية متجهة الى التعاقد مع متعهد انجليزى لتقديم حفلات للفرقة بلندن فى هذه الفترة ... كان صدى هذه الاخبار على الفرقة طيبا ... فالرحلة ستكون مريحة بالطائرة ، وزيارة لندن لأول مرة ستكون بلا شك مصدر متعة للجميع .

الا أن السيدة كريمة ، عادت لتقول ان المسألة لم يتم البت فيها نهائيا ، وأنها مازالت فى دور المفاوضات مع المتعهد . وعاد القلق من جديد ينتابنى .. والايام تجرى مقتربة بنا من هذه الفترة الحرجة .. فسارعت بالسفر الى وارسو لاجرى اتصالا جديدا بالقاهرة ، وبمسند محاولات عديدة لاجراء الاتصال التليفونى فى ظل الظروف الجوية القاسية ، وصل صوت القاهرة ليؤكد أن المشكلة

قد حلت نهائيا ، واننا سنتجه بعد بولندا الى المانيا الديمقراطية ، لننزل على ضيافتها بلا عمل طـوال هذه الفترة ، ثم نبدأ بعد ذلك جولة العمل داخل المانيا .

على الحدود البولندية الالمانية استقبلنا وفد المرافقين الالمان . كان ذلك حوالى التاسعة مساء ، وبعد الترحيب ، وتبادل الكلمات الرسمية ، تكدسنا داخل الاتوبيسات فى الطريق الى « سفيكاو » فى جنوب المانيا ، حيث تقرر ان نمضى ايام الضيافة قبل ان يبدأ برنامج العمل .

كنا نتصور جميعا اننا سنمضى فترة الراحة فى برلين ، ولذا فقد جاء هذا القرار مخيبا للامال ، وقد حاولت ان استفهم من كبير المرافقين عن هذه المدينة ، فقال كلاما كثيرا عن الهدوء وجمال الطبيعة والهواء النقى الصحى !.. الى آخر هذه الاوصاف التى لم يكن رنينها فى اذاننا يترجم نفس الطريقة الشعرية التى قيلت بها .

وقبيل الفجر بساعة تقريبا ، وبعد رحلة استمرت حوالى الخمس ساعات ، وعندما وصلنا الى منطقة معزولة عن العمران ... اشار كبير المرافقين بيده الى بصيص من النور يظهر فى نوافذ مبنى قائم مقام على ربوة ، تحوطه فروع اشجار ياسة تساقطت اوراقها .. اشار بيده وعلى فمه ابتسامة مطمئنة ، هاهو « الناخت سيناتوريوم » .

وقفت الاتوبيسات فى الساحة التى امام المبنى بعد ان عرت السياج المقام حول ساحة البيت تاركة آثار عجلاتها مغروسة فى الجليد الابيض الناصع ، وما ان وقفت

الانوبيسات وصممت محرقاتها .. حتى هبط على المنطقة
سكون مطبق ، صمت غريب ثقيل ، تكاد أن تسمع
له صوتا !! ..

وبدا المشهد ، بظلمته الشديدة التى يكسر حداثتها لمعان
الجليد المكتوم فى بعض الاركان ، بأشجاره التى تشابكت
أغصانها العارية ، بالمبنى الرابض فى رسوخ على الربوة .
بدا هذا كله وكأنه مقتطع من احدى روايات أجاثا كريستى
البوليسية ، أو تمثيلات هتشكوك التليفزيونية المربعة .
هنا سنقيم لمدة نصف شهر ، نحتفل بأعياد السنة الجديدة
على بعد ثمانية كيلومترات من اول مظهر من مظاهر
ال عمران .. فى ناخث سيناتوريوم مدينة سفيكاو ..

الا أن هذه الخواطر لم يكتب لها أن تستمر طويلا ،
فسرعان ما بددتها صيحات ونداءات تبادلها أشغال
النيل !!! .. وبدأت على الفور ملحة توزيع الاعضاء على
الحجرات ، فلال مرة منذ ثلاثة اشهر ، سيستقر أعضاء
الفرقة فى مكان واحد ولمدة خمسة عشر يوما كاملة ...
ومن هنا كان حرص كل واحد على التوصل الى أفضل
ظروف الإقامة والصحة . واكتشفت أن عدد الاماكن
المتاحة لا يستوعب جميع أفراد الفرقة ، فقبل لى أن هذه
هى الطاقة القصوى للمكان ، وأن هناك خمسة اماكن
لقيادات الفرقة فى فندق بمدينة سفيكاو ، على بعد ثمانية
كيلومترات .

أحسست بسعادة غامرة .. هكذا ، أخيرا ، ستتاح
لى اجازة لمدة أسبوعين من المسئولية الدائمة عن هذا
المجتمع ، هذه المسئولية التى كانت دائما تنسحب على

مدى ٢٤ ساعة في اليوم .. الآن ، والان فقط ، استطيع
ان انام نوما ثقيلًا بلا توقع لرنين التليفون ينقل الى
سمعى مشاكل الفرقة التى لا تنتهى ، من مرض مفاجيء ،
الى خلاف طارئ يستدعى التدخل .

على الفور ، تعجلت الانتهاء من اجراءات توزيع
الحجرات وتحديد أسماء الذين سيقمون معى بالفندق ،
وحددت مسئولًا عن المجموعة المقيمة بالناخت سيناتور يوم
واخذنا طريقنا الى الفندق . وما أن وصلت الى الفندق ،
حتى اسرعت الى حجرتى واستلقيت على سريري ،
والهدوء يحيط بى ، لا تصل الى اذنى صيحات شسباب
الفرقة ، والحوار العادى لشيخوخا المرتفع الطبقة بطبيعته
.. ورحت فى نوم عميق ، يضاعف من عمقه احساسى
بالكيلومترات الثمانية التى تفصلنى عن الفرقة ... كل
كيلومتر منها يتضمن ألف متر بالتمام والكمال ..

وفى الصباح تصاعدت طرقات ملحّة على باب الحجرة ،
بلغ من تصاعدها أن نجحت فى انتزاعى من حالة النوم
العميق المطمئن التى كنت أستمتع بها .. وبجهد واضح
قمت اتمعن لافتح الباب .. ولتطالعنى من جديد وجوه
بعض اعضاء الفرقة ، تتزاحم فى فتحة الباب اللى ، تبدد
بومى تماما ، وضاعت أحلام الكيلومترات الثمانية التى
تتضمن كل كيلو متر منها ألف متر ..

— اتفضلوا ..

قلتها يائسا ، عائدا الى سريري ، وهم يتدفقون الى
داخل الحجرة يملأون فراغها .

— هي الساعة كام دلوقت « قلتها بشيء من العتاب »
— الساعة اتناشر .

الثانية عشر .. لسنا في الصباح اذا ، يبدو أن وصولي
الى الفندق في الرابعة صباحا ، ثم الجو القائم الملبس
بالفيوم ، قد اوحيا لى اننا مازلنا فى مطلع النهار .

— نعم ؟ ..

قلتها في مواجهة صمتهم وترددهم فى بدء الحديث ،
فانبرى محمد خليل يروى فى حماس والم سبب هجومهم
الصباحى على حجرى .

منذ بداية اليوم كانوا قد تعرفوا على جغرافية المكان ،
وبلغة الإشارة العالمية ، كانوا قد فهموا أنه على بعد أمتار
قليلة من مكان اقامتهم توجد محطة اتوبيس ، وأن هذا
الاتوبيس يصل الى المدينة ، وعلى الفور بدأت الافواج
تتسلل من الناخت سيناتوريوم الى المحطة ، فالمدينة .

ومدينة « سفيكاو » ، مدينة هادئة صغيرة ، ما أن
انتشرت جحافل الفرقة فى طرقاتها حتى اثار فضول أهل
المدينة .. وباستخدام بعض المفردات الانجليزية
والفرنسية ، استطاع أعضاء الفرقة أن يشرحوا قصة
وجودهم بالمدينة ، وأنهم أعضاء فرقة الرقص الشعبى
من الجمهورية العربية المتحدة ... « وأين تقيمون ؟ » .
هكذا كان يجرى السؤال وعلى الفور تخرج الاوراق من
جيوب أعضاء الفرقة ويروحون يتهمجون بصعوبة « فى
الناخت سيناتوريوم » . وينفجر أهل المدينة فى عاصفة
من الضحك ، ويواصلون سيرهم دون تعقيب ، وهم

يتبادلون حديثا ضاحكا بالالمانية ، وسط تعجب اعضاء
الفرقة واندعاشهم .

ثم ، تتكرر نفس القصة اكثر من مرة ... !
فبدات تنتابهم الوسواس .. الذى يعلمونه انهم
يقيمون فى مكان اشبه بالمستشفى .. فما الذى يشير
الضحك والتعجب فى هذا ؟ .. لابد انها مستشفى
للأمراض العقلية !! .

وبهذا الاستنتاج كان هجومهم المحتج على حجرتى .
قلت لهم ان استنتاجاتهم فى غير محلها .. والمكان لا يبعدو
ان يكون نوعا من المصحات .

قالوا باصرار .. اذا فهو مصحة للأمراض العقلية ! ..
وكان لابد من الاتصال بالمرافق الالمانى ليتولى شرح
حقيقة الامر .

وجاء الشرح مطمئنا للجميع .

سفيكاو ، احدى مدن الجنوب الالمانى ، وهى مركز
ضخم للتعدين والمناجم ، وكلمة « ناخت سيناتوريوم »
الالمانية ، تعنى « مصحة ليلية » . فالدولة ، رعاية لعمال
المناجم بظروف عملهم الشاق ، تقيم هذه المصحات
الليلية فى مناطق المناجم ، لتجرى فيها فحصا دوريا دقيقا
على كل عامل ، توقيا لحدوث امراض المهنة .. والعامل
اى عامل يكون عليه فى وقت ما من السنة ان يمضى
بهذه المصحة مدة نصف شهر ، يخضع خلالها لكافة
الفحوص والتحاليل الطبية ، حتى تطمئن الدولة على
حالته الصحية ... وقد سميت ليلية ، لان العامل

خلال هذه الفترة ، يذهب الى عمله كالعتاد صباحا ، ولكنه لا يعود الى بيته في نهاية عمله ، بل يتجه الى المصححة ليقيم بها حتى يحين موعد العمل في اليوم التالي .

ولما كان العمال جميعا في اجازة راس السنة ، وكذلك الاطباء العاملين في المصححة ، فقد رأت وزارة الثقافة الالمانية استغلال هذا المكان لاقامة الفرقة في فترة الاعياد ، نظرا لاستحالة تدبير مكان لجميع الاعضاء في فنادق برلين التي يشتد الزحام عليها في فترة الاعياد هذه .

وهكذا تبددت مخاوف أعضاء الفرقة ، واطمانوا على عقولهم ! .

ورغم ظروف المصححة ، وبعدها من العمران ، فقد استطاع أعضاء الفرقة أن يجعلوا من فترة اقامتهم بها ، اياما سعيدة ، يتذكرونها حتى اليوم بتفاصيلها الدقيقة .

كنت قد اغتصبت من سفارتنا ببولندا مجموعة من الاسطوانات لام كلثوم ، وفايزة احمد وعبد الحليم حافظ ومحمد رشدي ، واقول اغتصبت ، لاني اخذتها بعد الجاح شديد في مواجهة الممانعة التي ابداها امضاء السفارة ، وخوفهم على ضياع هذه المجموعة . . وكانت هذه الاسطوانات مصدر متعة دائمة لأمضاء الفرقة ، وكان صوت البيك آب لا ينقطع طوال ساعات الليل او النهار . في حدود هذه المجموعة من الاسطوانات ، اقيمت محطة اذاعة محلية في الناخت سيناتوريوم تولت اذاعة هذه المجموعة بكافة التباديل والتوافيق الممكنة ، وعلى انغام هذه الاغاني تمت الحفلات الراقصة ، وحول

هذه الاسطوانات انعقدت حلقات البكاء الحسري ،
حيننا للوطن .

الطريف ، انه في كل سفارة نصل اليها ، كنا نجد
من يقول مبتسما « الاستاذ عبد العزيز اتكلم من وارسو
.. وييقول تسيبوا الاسطوانات عندنا » ، فنؤم على
هذا الكلام ، وننسى هذا المطلب حتى السفر الى الدونة
التالية ... وبهذا تم تسليم هذه المجموعة الى أعضاء
سفارتنا في البانيا وقبل صعودنا الى الباخرة !

في مصحة سفيكاو هذه ، تم تنظيم أضخم حفل خاص
اقامته الفرقة لأعضائها .. وحضره وفد المراقبين الالمان
بالاضافة الى المترجمين وكانوا من العراقيين الذين
يدرسون في ألمانيا ، كما حضره العاملون والعاملات في
المصحة ، من الذين حرموا الاستمتاع بأجازة العام الجديد
لخدمة أعضاء الفرقة ، وتقديم الوجبات لهم .

في ذلك اليوم ، يوم الكريسماس ، قررت اللجنة المشرفة
على الاحتفال اعفاء عمال المصحة وعاملاتها من العمل ،
وتوزيع عملهم على أعضاء الفرقة .. لجنة لتنظيف المصحة
وأخرى لطهي الطعام ، وثالثة للاعداد للحفل المسائي ..
وفاصت راقصات الفرقة في قزانات الطهي الضخمة ،
فقد كان القرار أن يكون الاكل مصريا .. أرز مفلفل على
الطريقة المصرية ، وكوسة بالدمعة ، وكفتة بالبصل ...
وتحول هذا القرار الى مقلب شربته راقصات الفرقة
اللائى أمضين الساعات الطوال في دق الكفتة ، وتنقية
الارز ، وتحريك الطعام في القزانات الضخمة ، وشرب
المقلب أيضا باقى أعضاء الفرقة والضيوف ، في الكوسة

التي تتصاعد منها رائحة الشياطين ، والكفتة التي تشبهت
بالملح ، إلا أن الحماس للعمل والمناسبة لم يسمح لاي فرد
بالانتقاد ، بل على العكس ، وقفت كل من ليونى ونوال
تتلقيان عبارات الثناء والاستحسان على جهودهما
المشرقة ! !

وفي المساء اقيم الحفل الساهر الكبير الذى حضره
الجميع ، وتولى كمال نعيم مصمم الرقص بالفرقة ، وضع
وترتيب البرنامج ، الذى تضمن عرضا حقيقيا للأزياء ،
حلل سر انتفاخ حقائب بنات الفرقة ووزنها الثقيل- ، ثم
عرض كوميدي للأزياء التنكرية ، وكان من أنجح فقراته
تنكر هدى فى زى مواطنة- من أواسط أفريقيا ، وتنكر
عبد السلام عبد المتجلى ، عازف المزمار الصعيدى ، فى
زى فتى اسباني من شباب الهيبز ! ! . وتوالى الفقرات
بين ضحكات الجميع ، وهمس كبير المرافقين فى أذنى
ودموع الضحك تترقرق فى عينيه « لقد بلغت السبعين من
عمرى ، وحضرت مئات الحفلات الشبيهة ، ولم يحدث
إبدا أن ضحكتم مثل هذا الضحك . أنتم أبناء شعب
يتدفق حيوية » .

حياة كاملة.. على عجالات

جداول لوغاريتيمات .. لخمس دقائق :

من انقرة اول مدينة في الرحلة وحتى دورسى آخر مدينة ، وعلى مدى ١٥٩ يوما ، قطعت الفرقة الالف الكيلومترات ، اما بالاتوبيس أو بالقطار .

قطعنا ١٠٦٤٠ كيلومترا بالاتوبيس ، وقد تم هذا على مدى ٢٤٩ ساعة و ٤٠ دقيقة ، وقطعنا ٦٧١٢ كيلومترا بالقطارات ، على مدى ١٢٨ ساعة ، و ٥٥ دقيقة ... وهذا يعنى أكثر من ٣٧٨ ساعة من السفر ليلا ونهارا ، أغلبها تحت وابل المطر الثقيل الكثيف ، أو عواصف الجليد العاتية ، واندرها تحت أشعة شمس صفراء باهتة خادمة ، توحى بالدفع ولا تفى به ..

وكالعادة بدأت هذه الرحلات الطويلة مثيرة للحماس ، مشبعة للفضول ، حافلة بالتعليقات الطريفة والنكات والافغانى الجماعية .. وعلى مر الايام ، تحولت الى ساعات من المعاناة والعذاب . كل ماهو مثير ، تحول الى روتين جاف ، بارد ، يشغل على النفس ولا يهزها ، تبدد الفضول ، واصبح بالامكان التنبؤ مسبقا بكافة الحالات

التي ستتوالى ، نفذ رصيد التعليقات الطريفة ، والنكات
المبتكرة ، وتحولت الاغاني الجماعية الى اجراء روتيني
لمواجهة الساعات الطويلة التي لا تنتهى ، ترددها الافواه
دون حماس ، وتقتصر عن المشاركة فيها كلما أمكن ذلك .

حقيبتى الحمراء الصغيرة التي كنت احتفظ فيها بأالة
التصوير والافلام وبعض الاوراق اللازمة ، وكتاب او
كتابين لمواجهة هذه الساعات الطوال ، تحولت الى صيدانية
متنقلة ، درامامين لمواجهة الدوار الناشئ عن رحلات
الاتوبيس الطويلة ، فيتامين سى ، نقط للأنف ، اسبرين
... الى آخر القائمة .

وكما حدث فى الفنادق ، جرى فى الاتوبيس . كنا
نصعد الى اول اتوبيس يصادفنا من بين الاتوبيسات
الثلاثة ونجلس كيفما اتفق ، وكنا دائما نجد الأماكن التي
تكفينا جميعا دون عناء ، متمجلين الرحلة ، متشوقين
الوصول الى المدينة التالية ، بكل ماتحمل فى طياتها
من جدة ومفاجآت . وعلى مر الايام ، بدأت المشاكل . .
وظهر بوضوح أننا نحتاج الى تنظيم خاص فى مكان كل
واحد داخل الاتوبيس حسما لهذه المشاكل . . . هذه
تريد ان تجلس الى جانب النافذة ، وذلك يحتاج على
جلوسه فى نهاية الاتوبيس وفوق مجلته الخلفية بما
تسببه من اهتزازات واجهاد ، وثالث يحتاج على الضوضاء
التي يحدثها الشباب داخل الاتوبيس مما يحرمه من
النوم كوسيلة لقتل الوقت .

وعدنا الى الاوراق والاقلام ، نبتر نظاما يريح الجميع
فأمكن جميع العازفين فى اتوبيس واحد ، باعتبار السن

والطبيعة المتجانسة ، وتجميع الفتيات والسيدات مع أزواجهن فى أتوبيس ، وبفى الأتوبيس الثالث للشبان وبعض الإداريين . . تم تحديد مسئول عن كل أتوبيس ، ينظم جلوس الأفراد داخله ، ويضمن على اكتمال العدد قبل أن يعطى أمر التحرك للسائق . . وبقيت بعد ذلك مشكلة الجلوس فى المقاعد الامامية أو الخلفية ، فلم نجد مناصا من وضع كشف يحدد جلوس الأفراد داخل الأتوبيس ، بحيث يتزحزح الجلوس فى كل رحلة خطوة الى الامام ، وينتقل أصحاب المقعد الامامى الى المقعد الخلفى . . هذا فقط اطمأنت النفوس ، وخفتت صيحات الاحتجاج .

وكان على مسئول الأتوبيس أن يتابع هذه الرحلة فى كل رحلة ، ويحسبها ، ويضع لها الجداول الشبيهة بجداول اللوغاريتمات الرياضية . . الغريب فى الموضوع ، أن هذا النظام انحكم المحسوب بدقة كاملة ، كان ينهار نهائيا بعد خمس دقائق من بداية تحرك الأتوبيس . مايكاد كل واحد يطمئن على مكانه ، ويضمن قبل هذا على أن القواعد العادلة قد تم تطبيقها بأمانة مطلقة ، حتى يسود الهرج والمرج كافة مقاعد الأتوبيس ، فيذهب صاحب المقعد الامامى الى آخر الأتوبيس ليجرى حوارا طويلا مع زميل ، وتنتقل احدى الفتيات لتحشر نفسها بين زميلتين لتتقارب الرعوس فى حديث هامس طويل ، تاركة مقعدها شاغرا لساعات طويلة .

هذه الفوضى الاختيارية ، ما كان يمكن أن تتم ، قبل أن يتثبت كل واحد من أن النظام الموضوع ، قد تم التزامه خرفيا وبلا تساهل !

هيو هوب . . . على طريق سرايفو :

لعل أشهر رحلات الاتوبيس التى صادفتنا ، كانت فى يوغوسلافيا . أنهينا حفلاتنا فى زغرب ، وكان المفروض أن ننتقل الى سرايفو .

كنا فى منتصف فبراير ، وبرد أوروبا مازال قاسيا ، والجليد المندوف مازال يتهاوى كثيفا من السماء . . . علمت من كبير المرافقين أن الرحلة ستكون بالقطار ولن تستغرق أكثر من ست ساعات ، ولما كان القطار يتحرك فى الثامنة صباحا ، فقد تم ابلاغ أعضاء الفرقة بأن يكون التجمع بالمطعم فى تمام السادسة ، بعد أن تكون الحقائب قد تجمعت فى مدخل الفندق ، حتى يمكن نقلها الى المحطة فى وقت مبكر . .

فى السابعة كنا قد انتهينا من تناول افطارنا ، وجلسنا فى صالونات الفندق نترقب الدعوة الى ركوب الاتوبيس للتوجه الى محطة السكة الحديد . . طال انتظارنا ، فرحت أبحت عن أحد المرافقين أستفسر عن سر هذا التلكؤ ، وعلمت لحظتها أن السفر بالقطار قد أصبح مستحيلا نتيجة للظروف الجوية . . فقد ألغيت رحلة القطار الى سرايفو بعد أن تراكم الجليد على القضبان بشكل لم تعد تجدى معه وسائل المكافحة التقليدية .

والحل ؟ . . سنسافر بالاتوبيس . حقيقة أن زمن السفر سيطول ، إلا أن الوسيلة ستكون أضمن ، واحتمال المخاطر أضعف .

تم ابلاغ الفرقة بهذا التغيير ، وفى الحادية عشر صباحا تحركت القافلة فى طريقها الى سرايفو . كانت السماء

داكنة ثقيلة يلمع على خلفيتها الجليد المتساقط بلا انقطاع
أو توقف ، والمساحات الامامية للاتوبيس ، تعمل فى
نشاط عصبى لازاحة الجليد المتراكم على الزجاج الامامى
للاتوبيس ، لكنها بحركتها النشيطة هذه ، كانت تحيل
الجليد الى طبقة من الثلج الزجاجى ، الذى يكون قشرة
صلبة على الزجاج ، ماتلبث أن يتضاعف سمكها فتجمل
الرؤية مستحيلة بالنسبة للسائق .. فكنا نتوقف ،
ليهبط السائق مزودا بأدواته الخاصة لتكسير طبقة الثلج
وتنظيف الزجاج ، ليواصل الاتوبيس رحلته .

فى حوالى الثانية ظهرا ، توقفنا عند أحد المطاعم لتناول
غداء سريع ، ثم نواصل رحلتنا الطويلة .
خلال ساعات النهار القليلة كانت الرحلة محتملة ،
فالأضواء الضعيفة التى بقت من اشعة الشمس بعد
اختراقها للسحب الكثيفة ، كانت تكفى لتعريف السائق
حدود الطريق التى أخفت معالمها تماما أكوام الجليد .
الا أنه ماكادت ساعات النهار القصير أن تنقضى ، حتى
أطبقت الظلمة أطباقا ثامنا ، وانخفضت بالتبعية سرعة
انطلاقنا ، وبدأ الحذر واضحا على تصرف السائق .

الطريق اصلا ضيقة ، تسمح بتقابل سيارتين صغيرتين
بسهولة ، لكن الامر يحتاج الى مقدرة خاصة عندما يلتقى
أتوبيسان أو سيارتا نقل .. والطريق متعرجة تحتاج
الى حرص شديد ، عند الانحناءات التى قد تفاجئ
فيها بما يسدها . والادهى من هذا ، أنه الى جانب الطريق
قناة أسمنتية مكشوفة ، تستخدم فى موسم الأمطار
كمصرف لمياهها تسهيلا للمرور .. الا أنه مع تكاثف
الجليد ، اختفت تماما معالم القناة والطريق والحدود

الفاصلة بينهما وكان الامر دائما متروكا لتقدير السائق ،
في حساب خط سيره ، حتى لا تنزلق عجلات الاتوبيس
الى القناة ، بما فيها من جليد هش يلين تحت ثقل العربة .

وبما أن الحذر لا يجدى مع القدر .. فقد شاء القدر
أن يقع المحذور ، وأن يتكرر وقوعه أكثر من مرة خلال
ساعات سفرنا بالليل . نجد الاتوبيس وقد مال فجأة
على جانبه ، فتعالى الصرخات والصيحات ، وتطير
الحقائب واللفائف في فضاء الاتوبيس ، وبضوء السائق
أنوار الاتوبيس الداخلية ، مهدئا الركاب ، في حديث
طويل باللغة الصربية ، سرعان ما يقف المترجم لينقله الى
الانجليزية ، في هدوء وجدبة ، وكأنه يترجم خطابا في
هيئة الأمم المتحدة .. ومفاد هذا الحديث الطويل أن
عجلة الاتوبيس قد انزلقت الى القناة الاسمنتية وأن علينا
جميعا أن نهبط من الاتوبيس ، ونتعاون على رفعه ،
وأعادته الى وسط الطريق ، ذلك اذا كنا نوى أن نواصل
الرحلة !! ..

إذا علمت أن الاتوبيسات تكون عادة مكيفة الهواء ،
وأنها بعد ساعات من التحرك تكون قد تحولت الى ما يشبه
الفرن ، إذا علمت هذا ، عرفت أى نوع من التحصينات
كان علينا أن نجريها حول أجسامنا ، حتى ننقل الى
خارج الاتوبيس ، حيث تصل البرودة الى ١٥ درجة تحت
الصفر . وما أن ننتهي من هذه التحصينات حتى نروح
نقفز من الاتوبيس واحد وراء الآخر الى الطريق ، الرجال
أولاً ثم الفتيات ، و .. هيلاهوب .. هيلاهوب ، يتردد
صداها عاليا وسط السكون المطبق ، والاتوبيس الضخم
جاثم في مكانه يسخر من جهودنا المستميتة .. ونعاود

الكرة مرة ثانية .. هيلاهوب .. هيلاهوب ، فيتزحزح الاتوبيس قليلا ، وتعالى الصيحات « شدوا حيلكم ياجدعان .. هانت يابنات » ، ويتحرك الاتوبيس قليلا ، وتنتقل الطاقة العضلية للأذرع الى الاجسام ، ومنها الى الاقدام ، فتزلق هذه على الجليد ، وينطرح البدن على الارض ، غاطسا في طبقة الجليد الكثيفة ، وتطلق الضحكات ، فترتخي العضلات ، وتتوقف عملية الرفع بين ضحكات الضاحكين وتعليقات المعلقين .. ونعود مرة ثانية الى استئناف الجهود ، ويتزحزح الاتوبيس الى وسط الطريق ، فنواصل رحلتنا .

وتمضي ساعة ، فنلتقي بعربة نقل ضخمة قادمة من الاتجاه المقابل ، وحش كبير أخذت تتضح معالمه العملاقة شيئا فشيئا من خلال الظلمة التي خرج منها . وتتوقف العربتان لالتقاط الانفاس ، وحساب السنتيمترات التي ستتحركان في حدودها حتى لا يحدث التصادم ، وحتى لا تنزلق احدهما الى القناة الاسمنتية .

الوحش الضخم بجمولته الهائلة ، وعجلاته التي تصل الى ارتفاع قمة الشخص ، وذلك الجنزير الحديدى القلبط الذى يلتف حول عجلاته حتى لا تنفرس فى الجليد او تنزلق فوقه ، ذلك الوحش يتحرك فى بطة شديد وسط الصيحات المتبادلة بين سائقه وسائقنا .. خطوة بخطوة .. مع كل الحرص والحذر .. والتوقف بعد كل حركة لدراسة الحالة ثم استئناف الحركة ... خطوة بخطوة .. وفجأة يهبط الاتوبيس مرة ثانية الى القناة ، فيفسح مجالا لعربة النقل التي تمضي فى طريقها ونبدأ نحن مرة ثانية نتسلح بالملابس الثقيلة ، تمهيدا للهبوط من الاتوبيس ، و ... هيلاهوب .

قلنا اننا بدانا رحلتنا فى الحادية عشر صباحا ..
وقد كان وصولنا الى سرايفو فى تمام الساعة الثالثة
بعد منتصف الليل .. ستة عشر ساعة من العذاب
والقلق والمغامرة . وصلنا الى الفندق فى حالة من الاعياء
والاجهاد والجوع الشديد ، لقد مضت ١٢ ساعة منذ
أن تناولنا طعام الغداء ، ولعل البرد وما بدلناه من
مجهود قد ضاعفا أثر هذه الساعات ، هبطنا مباشرة الى
المطعم ، فاكشفنا أن ادارة الفندق مع تأخيرنا عن الوصول
قد تصورت اننا أجلنا الرحلة الى اليوم التالى ، فلم نجد
بالمطعم الا طبخا ومساعدته كانا فى حالة نوم عميق ، ولكن
حالة الجوع الشديد لم تسمح بالتردد .. على التو تم
اختيار مجموعة من الفتيات تكون مهمتها تسخين الطعام
بمساعدة الطباخ ثم غرفه فى الاطباق ، ومجموعة أخرى
من الشبان للعمل كجرسونات .. وما هى الا بضسع
دقائق ، حتى ارتفعت طرقات الملاقى والشوك والسكاكين
ونعم الجميع بوجبة ساخنة مضاعفة الكميات ، بفضل
سماحة الزميلات اللاتى تولين التوزيع فى المطبخ !!

الركاب اترالك .. والنقود كازوزة :

اذا كنا نذكر رحلة زغرب - سرايفو من بين الرحلات
العديدة ، لما كان فيها من جهد ومغامرة ، فنحن نذكر فى
نفس الوقت رحلة أخرى خلفت لنا ذكريات لطيفة . كنا
قد أنهينا عملنا فى اسطنبول ، وركبنا القطار فى طريقنا
الى « بلوفديف » فى بلغاريا . وما أن تحرك القطار ،
وانتهينا من التلويع لهيئة المودمين ، وعلى رأسهم مرافقنا
الدبلوماسى التركى توفيق بيك ، حتى أخذنا أماكننا فى

الدواوين لرحلة سوف تستمر أكثر من ١٢ ساعة ،
ننتقل بها من قارة آسيا الى قارة أوروبا .

كنا بالضبط ، فى السادس عشر من أكتوبر .٠٠ يوم
عيد ميلادى .

وكنا قد اتفقنا قبل بداية الرحلة على أن تحتفل الفرقة
بأعياد ميلاد الاعضاء التى تحل أثناء الرحلة احتفالا
عاما . . وكلفنا أحد الإداريين باستخراج تواريخ أعياد
الميلاد من وثيقة السفر الجماعية لهذا الغرض .

كنا قد اشترينا من اسطنبول بمابقى معنا من عملة
تركية ما يكفى لعشائنا بالقطار ، وأن كان البعض قد
تغاضى عن هذا التحوط ، ونفذت نقوده تحت أغسره
فامرينات اسطنبول وأسواقها العامرة بالمشتريات .

وفى زحمة الاجراءات ، ونتيجة للانشغال بضمان وجود
الجميع فى أماكنهم بالقطار ، كنت قد نسيت مسألة عيد
الميلاد هذه ، الى أن أقيمت مجموعة من الفرقة تذكرنى
بذلك ، قلت : فلنؤجل هذا الاجتفال الى الغد عندما
نصل الى بلوفديف ، الا أن اقتراحى لم يصادف قبولا
لديهم . . كانت المشكلة أين نحتفل ، وذواوين القطار
لا تسع أكثر من ثمانية أشخاص ، وسرعان ما طرح
الحل ، ليكون ذلك فى بوفيه القطار وبعد أن ينتهى موعد
العشاء . . وظهرت المشكلة الثانية ، كيف نحتفل داخل
البوفيه وقد نفذت نقودنا التركية . . وتقدم من قسام
بجمع العملات الصغيرة الباقية معنا ، فاطّلع أنها تكفى
بالكاد لشراء زجاجة كازوذة . . واتفق الجميع على أن
هذا أكثر من اللازم ، وأن هذه الزجاجة ستكون من
نصيبى باعتبارى المحتفى به .

وبالفعل ، ما أن انتهى الركاب من تناول العشاء ، حتى توجهت في البداية طلائع لتحفل بعض مقاعد عربة الاكل . . وتسرب باقى الاعضاء ، فوصل الرئيس عباس بمزمارة الشعبى ، ووصل عبد الله معه طبلته ، ثم جاء محمد اسماعيل عازف الترومبه وفي يده آلهه . . وبدأ الحفل .

وتعانقت الترومبه مع المزامر الشعبى فى عزف لحسن عيد الميلاد المعروف ، وقدمت زجاجة الكازوزه لتحفل مكانا بارزا على المائدة امامى ، وبدأت الاغاني والرقصات ، فتوافد فى اول الامر طاقم عربة الاكل ، ثم توافد الركاب من الازراك ، واستأذنوا فى المشاركة ، فافسح لهم مكانا بيننا ، وارتفعت اكفهم بالتصفيق ، وتضاعف حماسهم ، فاستدعوا جرسونات المطعم طالبين فتح زجاجات الكازوزه للجميع على طريقة النقطة المصرية فى الافراح . . وطال الحفل ، فنفلد رصيد القطار من الكازوزه ، وبدأ فتح زجاجات المياه المعدنية !! أى شىء للتحية والمجاملة . وهكذا نجحت الخطة ، وتم الاحتفال . . اغرب احتفال واجمل احتفال شهدته بمناسبة عيد ميلادى .

جداول لنوبات البكاء :

بدون ترتيب سابق تشكلت داخل وسائل الانتقال فرقة متخصصة للترفيه عن الاعضاء ، سمر جابر بأغانيسه الشجية « أهو ده الى صار » لسيد درويش ، و « زينة المداين كلها » للفنان الشعبى السكندرى امين عبد القادر ، « من العين دى حبة » لمحمد رشدى ، ويرتفع التجاوب

الى قمته ، عندما يردد أغنية الشيخ سيد درويش « سالة يا سلامه » .

وبقدر ماكان سمير مقلدا في تروديد أغانيه ، لا يستجيب الا اذا كان مزاجه معتدلا ، بقدر ماكانت هيام على استعداد دائم لتسلم المهمة ، لتردد أغاني شادية وفايزة احمد وليلى نظمي . . لقد استفادت هيام من هوايتها هذه ، فما أن عادت من الرحلة حتى عرفت طريقها الى الاحتراف فشاركت في الحفلات العامة وظهرت لها الاسطوانات .

الى جانب هاتين الكفائتين ، كان هناك احمد عنان بصوته الجهوري يردد الحان الاوبرا ، ومشيرة بأغانيه الاجنبية ورقصاتها المصاحبة التى كانت تؤديها فى المسرح بين المقاعد تتطوح مع حركة الاتوبيس ، وجميل جابر بأغاني « انريكو ماسياس » التى كان يطلقها دائما من المقعد الخلفى للاتوبيس .

اقول ان فرقة الترفيه الخاصة هذه تشكلت دون سابق اتفاق ، الا ان الايام اثبتت ضرورتها وحاجتنا الشديدة اليها .

فبعد مرور شهر أو أكثر من بداية الرحلة ، بدأت عوامل الاحساس بالغربة تفعل فعلها ، وبين الفتيات على وجه الخصوص . . وكان الاتوبيس أو القطار هو المكان التقليدى للتعبير عن هذا الاحساس ، فجأة وبدون مقدمات تنفجر احدى الفتيات فى نوبة بكاء . . . وتنتقل باقى الفتيات الى زميلتهن المنهارة ، وتبدأ المحايلة ومحاولات الازحاح ، وما أن تنتهى هذه الحالة حتى تنفجر حالة أخرى فى مكان آخر من الاتوبيس ، وتكرر

نفس القصة ، حتى أن بعض الاعضاء اقترح ، ساخرا من كثرة جداولنا ، أن نضع جدولا لبكاء الفتيات ، يعطى كل واحدة منهن الحق في ممارسة البكاء في يوم معين ، وينتقل هذا الحق الى واحدة اخرى في اليوم التالي .

في مثل هذه الحالات كانت تشتد الحاجة الى فرقة الترفيه ، لخلق جو من المرح ، يبدد الكآبة التي كانت تخلفها حالات البكاء الفجائية هذه .

واذا كانت حالة الاحساس بالاغتراب تأخذ عند الفتيات شكل نوبات البكاء ، فهي لدى الفتيان تتجه الى التعبير عن ذاتها في شكل مشاحنات ، أشبه بمشاحنات الصبيان هذا يعد ساقه في ممر الاتوبيس فيعوق الحركة فيه ، وذلك يأخذ راحته في النوم ، فلا يتيح وضعا مريحا لمن يجلس الى جانبه ... وهكذا .

في بداية الامر كنت ادخل في مثل هذه الحالات ، ولكنني ادركت بعد بعض الوقت عدم جدوى هذا التدخل، فكانت هذه المشاحنات ، لتفاهة أسبابها ، تصفى نفسها بنفسها دون الحاجة الى تدخل أحد ، بعد أن تقوم بواجبها ، من حيث تفريغ شحنة السأم ، والشعور بالاغتراب الدائم .

استقبال عاطفى في ترنوا :

لم تكن رحلاتنا في القطارات والاتوبيسات تتم دائما في مواعيد معقولة ، فكانت لارتباطها ببرامج العمل تقتضى في بعض الاحيان السفر في ساعة مبكرة من الصباح . نكون

قد انتهينا من حفلتنا في إحدى المدن ، ونشط عمال الملابس الى جميعها في الصناديق ، وعدنا الى الفندق لتناول طعام العشاء ، ثم ننصرف الى حجراتنا لاعداد الحقائق استعدادا للسفر المبكر . وكنا في أغلب الاحيان نلجأ الى فرقة الايقاظ . فبرغم أن ادارة الفندق كانت تتعهد بعملية الايقاظ هذه عن طريق التليفون ، وكانت تفي بتعهداتها ، إلا أن المشكلة نشأت عندما أدركنا أن الاخطار التليفوني لم يكن وسيلة مجدية ، فمما أكثر ما استيقظ الواحد على رنين التليفون ، وتلقى رسالة الفندق ، ثم عاد لينام ثانية .

من هنا جاءت أهمية فرق الايقاظ لضمان وجود الجميع داخل الاتوبيس في الوقت المحدد ، وكانت فرقة الايقاظ تمر على الحجرات ، ولا تكتفى بالقرع على الابواب وتلقى الرد من الداخل ، بل كانت تصر على فتح الباب والتأكد من أن العضو قد أفاق فعلا وبدأ اجراءات الهبوط الى الاتوبيس . . وقد نجحت هذه الطريقة دائما ، رغم أنها كانت تؤدي في أغلب الاحيان الى استيقاظ جميع نزلاء الفندق . .

كانت عملية التتميم التالية تجري على يد مسئولى الاتوبيسات بحيث لا نتحرك الا وقد جلس الجميع في أماكنهم . ورغم هذا ، فقد نسينا يوما أحد الراقصين في مدينة « فارنا » ونحن في طريقنا الى مدينة « ترنونا » في بلغاريا .

كان قد صعد الى الاتوبيس ، وانتهى المسئول من مراجعة الاسماء ، ويبدو أن ذلك الراقص كان قد نسي

شيئا في صالون الفندق ، فنزل دون ان يلتفت اليه احد ، وتحركت القافلة الى ترنوبا . . وفي منتصف الطريق اكتشفنا غيابيه ، فتوقفنا عند أقرب تليفون ، وقام المرافق بالاتصال بالفندق ، فقالوا له ان العضو المتخلف سألهم عن الطريق الى ترنوبا ومضى الى جاله ، فطلبت من المرافق ان يتصل بسلطات الامن لتابعته في الطريق وادراكه قبل ان يضل ، ونفقده لزم من طويل . . وقد عثرت عليه سلطات الامن بالفعل في الطريق المؤدى الى ترنوبا في حالة من الاعياء ، وقد تصور ان المسافة بين المدينتين بسيطة ، يستطيع ان يقطعها على الاقدام ، ووصل الى ترنوبا بعد ساعات من وصولنا .

وفاته بتخلفه ووصوله المتأخر هذا ، الاحتفال المبهج الذي قابلتنا به مدينة ترنوبا ، فما ان وصلت القافلة الى مشارف المدينة ، حتى وجدنا مندوبا من مجلس المدينة في سيارة صغيرة يقودنا الى داخلها ، لا الى الفندق كما توقعنا ، ولكن الى مبنى مجلس المدينة ، حيث وجدنا فرقة موسيقية كاملة من الاطفال تعزف ألحان الترحيب ، تشاركها فرقة أخرى للكورال ، وما أن هبطنا من الاتوبيسات حتى انهالت علينا باقات الورد من مجموعة الفتيات الصغيرات ، وبعد تبادل خطابات الترحيب والتكريم التقليدية ، عادت الفرقة الموسيقية لتردد ألحان الاغاني الشعبية ، فقمنا بتسليم القائد الصغير للفرقة الموسيقية ، شعار الفرقة القومية للفنون الشعبية ، تعبيرا عن سعادتنا بهذا اللقاء العاطفي اللطيف .

خطبة ، على « ريق النوم » .

لم يكن استقبالنا يتسم دائما بهذه اللمسة العاطفية ؛ بل كان غالبا مايتم في اطار من الاجراءات الروتينية ، تهبط الفرقة الى محطة السكة الحديد ، او الى مدخل الفندق من الاتوبيس ، لنجد وفدا رسميا في انتظارنا ، وبعد ان تنتهى عملية تسليم الورود ، وكلمات الترحيب القصيرة ، يصطف وفد الاستقبال في مواجهتنا ، ويتلو رئيسه خطبة كاملة ، يعبر فيها عن مشاعر الود والصداقة بين شعبينا ، وعن تمنياته باقامة طيبة وجولة ناجحة في ربوع بلده ، وعن امله في ان تكون هذه الزيارة خطوة نحو مزيد من التعميق لروابط الصداقة .. في اغلب الاحيان تتم هذه الخطبة عن طريق المترجم ، اما الى الانجليزية او الى العربية اذا توفر من يتكلمها .. ما ان تنتهى هذه الخطبة ، حتى تتطلع الى عيون أعضاء الفرقة في ترقب يشوبه شيء من الشك ، في انتظار ان ابدا خطبتي ردا على خطبة المسئول .

فاذا عرفت ان هذا الموقف قد تكرر اكثر من أربعين مرة ، سواء في الاستقبال أو التوديع ، واذا عرفت ان مضمون خطبتي كان لا يتبدل باعتبار تكرار نفس الموقف ؛ أمكنك أن تتصور ما خلقتة ميكانيكية التكرار من موقف شبه كوميدي كان يرسم على شفاه خبثاء الفرقة ابتسامة مكبوثة لها ما يبررها .

ولعل أغرب أنواع الاستقبال ، واشدها اثارة للسخرية كان استقبالنا في محطة ليننجراد عند وصولنا من موسكو .

المسافة بين المدينتين تصل الى ٦٢٠ كيلومترا ، ومن تأثير
اجهاد اليوم الاخير في موسكو بما فيه من عمل واتصالات
.. عندما وصل القطار الى نهاية رحلته كنت غارقا في
نوم عميق ، رغم الضوضاء .. ضوضاء القطار والفرقة ..
لم اشعر الا وايدى اعضاء الفرقة تهزنى ، فقد وصلنا الى
ليننجراد ، والمترجم يسأل عنى ، حتى اهبط للملاقة وفد
الاستقبال ، وفي حالة بين اليقظة والنوم ، اخذت اضع
على نفسى المعطف والكوفية ، والبس القفاز ، واضع غطاء
الراس الموسكوفى المحكم ، ثم اسير متطوحا فى طرقة
القطار مفسحا لنفسى طريقا بين اعضاء الفرقة الذين
ارادوا ان اكون اول الهابطين للقاء وفد الاستقبال
الرسمى .

كان الوقت فجرا ، ودرجة الحرارة قد هبطت الى
ما يقرب من ٢٥ درجة تحت الصفر ، والجليد يتساقط
في اصرار والعاح .. استطعت ان اهبط على درجات
سلم القطار المعدنية المفطاة بالجليد بصعوبة شديدة ،
وكدت ان انزلق عليها لولا اذرع اعضاء الفرقة التى
سندتنى ، ثم تابعتنى .. صفعتنى لسعة الهواء البارد
ولمسات الجليد الثلجية على وجهى ، فبدأت أفيق من
حالتي الوسط بين اليقظة والنوم .. ومددت يدي أصافح
أعضاء وفد الاستقبال ، وألقى باقات الورد ، مجاهدا
ان أرسوم على فمى ابتسامة دبلوماسية ، وأن أمنع نفسى
من تثارؤب يلح على .

بدأ خطاب الترحيب ، ورغم الدوافع الاخوية الطيبة
التى أملتة ، فقد جاء طويلا مسهبا ، ويدي تمتد بين الحين

والحين ، تزيح مافوق وجهى من جليد ، وبرودة الجو ،
وبرودة رصيف القطار بالذات بدأت تتسلل الى قدمى ،
بعد دفء النعاس فى القطار المكيف الهواء ، وشعرت
اننى افقد الاحساس بنفسى من أسفل الى أعلا ١١ ...
مشط القدم ، ثم الساق ، ثم الركبة .. فأضرب قدمى
بين الحين والآخر فى رصيف المحطة ، بمثل ما يفعل
الحصان الملول فى موقف العربات الحنطور عندنا .
واخيرا انتهى الخطاب ، والتصفيق ، وجاء دورى ..
واصبحت المشكلة ، هى كيف أفتح فمى المزموم ، دون
ان أشاءب ١٢ .
لا ادرى ماذا قلت ، وماذا فعلت .. بل لم أشعر
بنفسى الا وانا أهرع مع باقى الاعضاء الى الاتوبيسات التى
اقلتنا الى الفندق .

طريق التيه الى البانيا .

وقريب من هذا ماحدث عند وصولنا الى البانيا ، وان
اختلفت التفاصيل .

عندما وصلنا الى يوغوسلافيا ، وبعد أن انتهت عروض
الفرقة وحفلاتها فى زغرب وسراييفو ، تم اخطارى برغبة
وزارة الثقافة اليوغوسلافية ، فى أن أتوجه بمفردى الى
بلغراد لدراسة بعض التعديلات فى خط السير ، ولبحث
الوسيلة التى سننتقل بها بعد انتهاء عملنا فى يوغوسلافيا
اما الى الادرياتيكي لناخذ الباخرة من ترييستا ، أو الى
البونان حيث نأخذها من بيريه ، ولكن الاحتمال الوحيد

الذى تخوفوا منه هو سفرنا برا من يوغوسلافيا الى
ألبانيا .

المهم . . وصلت بلغراد ، وأجريت مع المسؤولين عدة
اجتماعات ، ثم ذهبت لمقابلة الاستاذ يحيى عبد القادر ،
سفيرنا فى يوغوسلافيا فى ذلك الوقت ، فكان لطيفا أشد
اللفظ ، شاعرا بالعناء الذى أصابنا من جراء الرحلة
الطويلة التى كانت قد وصلت فى ذلك الحين الى شهرها
الخامس . عرضت عليه النتائج المختلفة ومخاوف
المسؤولين اليوغوسلاف من الطريق البرى الى ألبانيا .
وكانت قد وصلت أخبارا تفيد أن رحلة اليونان قد
ألغيت .

قال ، الامر متروك لكم ، وفقا لتقديركم ، وعليك أنت
أن تقرر ما يمكنكم عمله وانتم فى هذه الحالة من التعب
والاجهاد ، وعلى أى الاحوال يمكن سفركم الى مصر من
يوغوسلافيا ، وأستطيع أن أدبر لكم هذا .

رغم رغبتي الشديدة لزيارة البانيا ، التى لم اكن قد
زرتها من قبل ، ورغم وجودها على خط سير الرحلة
منذ البداية ، فقد أقنعت نفسى تحت ضغط الارهاق
بتأجيل الزيارة الى فرصة قادمة ، والعودة الى القاهرة .
وكان لكلمة العودة الى القاهرة فى ذلك الوقت ، وقع
السحر على النفوس ، كانت العودة تعنى للجميع شيئا
كبيرا جدا ، ولكنها كانت تعنى بالنسبة لى ، بالاضافة
الى هذا الشئ الكبير ، نهاية مسئوليتى المنهكة التى دامت
فى ذلك الحين لأكثر من خمسة أشهر .

عادت الى فندق سلافيا الكبير ، وأحلام العودة

تخاطفنى ، وصورة الوصول الى مصر وملاقة العائلة
والاصدقاء ، والاسترخاء ، والنوم الثقيل الذى لا يقطعه
فى قسوة رنين التليفون ، يحمل مايفيد انتهاء التسوم
وضرورة التحرك لانجاز عمل ما ..

وفى الصباح الباكر افقت على رنين التليفون .. ا
والمستشار الثقافى فى سفارتنا يقول ان تيرانا قد اتصلت
به ، وان سفارتنا هناك ألحت المعاحا شديدا بوجوب
تنفيذ الزيارة ، وأن الغاء هذه الزيارة سيسبب الى علاقتنا
بالبانيا ، وسيصيب المسؤولين الالبانيين الذين استعدوا
لها استعدادا كبيرا بخيبة أمل لا نحبها لهم . وقال ان
سفارتنا فى تيرانا ستجرى اتصالا تليفونيا آخرى عند
الظهر لتتحدث معى شخصا ، وأن سياراة السفارة
ستكون فى انتظارى عند الفندق لتقلنى الى السفارة .

تم الاتصال ، وتحت ضغط الاسباب التى ذكروها ،
وجدتنى اعد وعدا قاطعا بالسفر الى البانيا .

انتهت جولتنا فى يوغوسلافيا ، وتحركت قافلتنا فى
الصباح الباكر من مدينة سكوبيا فى الجنوب الشرقى
ليوغوسلافيا .. بدأت الرحلة وسط جو لطيف نسبيا ،
والشمس تسترق اطلالة او أخرى بين ثغرات السحاب
الملبد ، والقافلة الطويلة المكونة من الاتوبيسات الثلاثة ،
وعربات النقل الثلاث ، تسبقها العرباة الصغيرة التى تقل
هيئة المرافقين ، والتى تقوم بدور المرشد فى الطريق
الذى لم يسبق لهم جميعا ان اجتازوه .. بدأت مظاهر
العمران تتناقص ، وأصبحنا نخترق معالم الطبيعة البكر
وعند أحد المفايق ، توقفت العرباة الصغيرة ، وتوقفت

القافلة من خلفها ، وجرى حديث خافت بين هيئـة
المرافقين ومجموعة السائقين .. حديث طـويل
باليوغوسلافية لم أفهم منه شيئاً .. وفى نهاية الحديث
بدا وكان الجميع قد اتفقوا على أمر واحد ... حاولت
أن أفهم شيئاً من كبير المرافقين ، فقال ان النقاش كان
يدور حول الطريق الصحيح للحدود الالبانية ، فلم يسبق
لاحد منهم أن اجتاز هذا الطريق .

واصلت القافلة مسيرتها ، متمهلة فى طريق بدأت
تخشوشن وتضيق .. وقرب الغروب ، وجدنا انفسنا
على شاطئ البحر !!

وتعالت الصيحات باليوغوسلافية ، واحتد النقاش
مرة ثانية ، ولكننى فهمت هذه المرة بدون ترجمة ، اننا
سلكننا الطريق الخطأ ، واننا بهذا انحرفنا الى موقع من
مواقع الشاطئ اليوغوسلافى ... بدأ رزاز خفيف
يتساقط ، فأسرعنا الى العربات ، ودارت القافلة حول
نفسها بعناء ، لتعود مرة ثانية الى التقاطع الذى خلفناه .

الرزاز الخفيف ، تحول الى أمطار ، والامطار تحولت
الى سيول ، وأظلمت السماء تماماً ، وسارت القافلة
فى طريقها الى الحدود الالبانية ، وطرقت السيل
المنهزمة ، يضخمها فراغ الاتوبيس .

بعد ١٢ ساعة من بداية رحلتنا ، وفى تمام الساعة
مساء ، انفرجت أسارير كبير المرافقين ، والتمع وجهه
بالفرحة ، وقد أوشك أن يتخلص من حمولته البشرية ،
فقد لاحت الحدود الالبانية . توقفنا ، وأعارنى كبير

المرافقين مظلته ، لاهبط بها متخطيا الحدود تحت وابل
المطر المنهمر ، لللاقاة وفد المسؤولين اللبنانيين الذي ينتظر
على بعد ليس بالقليل من الحدود المشتركة .

أخذت أغوص بقدمي في الوحل ، وانتزعهما منه بصعوبة
وقد علقت بكل قدم كمية كبيرة من الطين ، يزداد حجمها
كلما تقدمت خطواتي ، والمظلة التي أحملها تهتز بشدة
تحت وطأة جبات المطر الغليظة ، حتى وصلت الى
الجانب اللبناني من الحدود ، ومددت يدي ، أحيى
المستقبلين وأعرفهم بنفسى ، وألقى باقة الزهور التي
يحملونها وقد تهدلت تحت وقع الأمطار ، ثم .. بدأت
كلمة الترحيب الرسمية .. الى هنا ، لم أتمالك نفسى
وفقدت كافة مكتسباتى الدبلوماسية ، وقاطعت الحديث
شاكرا ، ثم ملحا فى سرعة نقل الاعضاء والمهمات الى
العربات اللبنانية .

وكانت عملية نقل المهمات او انتقال الاعضاء ، تحت
تلك الأمطار الكثيفة ، قطعة من العذاب الحقيقى .

كنا نتصور أن الشق الصعب من الرحلة قد ولى ،
ولكننا اكتشفنا بعد ذلك أننا فى بدايته ، فالطريق مسن
« الباساد » على الحدود اللبنانية الى العاصمة تيرانا ،
عبارة عن عمليات صعود وهبوط متوالية فى مناطق جبلية
ترتفع آلاف الامتار ... والذى لاشك فيه أن مهارة
السائق اللبناني الذى استطاع أن ينطلق بنا فى سرعة
نسبية محسوسة ، فى هذا الطريق الصاعد الهابط
المتعرج وسط سيل الأمطار ، مهارة لا يستهان بها ...
ولو أن هذه المهارة لم تنجح فى تبديد الزعر الشديد

الذى أحس به أعضاء الفرقة ، والذى كانت ترجمته ، حالة الصمت المطبق التى سادت العربية ، والانفاس المعلقة ، والعيون الزائفة ، التى تنتقل من المشاهد الجانبية للطريق الى السائق وهو يأخذ طريقه متغنيا بأغنية شعبية البانية .

عندما وصلنا تيرانا ، وجلسنا فى مطعم فندق «دايتى» الفخم والوحيد فى المدينة ، أقبل المايسترو أحمد عبيد ، وكان قد حل محل المايسترو شعبان أبو السعد فى يوغوسلافيا ، لارتباط الأخير بحفلات الباليه بالقاهرة ، أقبل فى حالة من الانهيار التام ، وطلب أن يتحدث الى على انفراد ، وبعد مقدمة طويلة ، ناشدنى بصفة شخصية ان أعفيه من قيادة الفرقة الموسيقية ، اذا كانت هناك حفلات خارج العاصمة ، عجبت لهذا الطلب ، وسألته عن السبب ، فقال أنه مصاب بمرض الخوف من الاماكن المرتفعة ، وأنه تماسك طوال الرحلة من الحدود لى لا يضيف جديدا الى مشاكلنا التى كان يلمسها . طيبت خاطره ، لكنه لم يقتنع أو يهدأ ، الا بعد أن أحضروا له خريطة تبين تضاريس البانيا ، وشرحوا له أن زيارتنا بعد ذلك لن تتطرق الى المنطقة الجبلية ، بل ستقتصر على السهول .

عثمان « كالباليه » فى اسطنبول :

نتيجة لطول الفترات التى تقضيها فى الاتوبيس ، أصبح السائق عنصرا هاما فى حياتنا ، والحقيقة أن سائق

الاتوبيس فى اى دولة من الدول الاشتراكية التى زرتها
كان يتحول فى الساعات القلائل الاولى من احتكاكنا به ،
الى زميل وصديق ، وكنا نشعر انه يتصرف باحساس
مسئوليته عنا وعن راحتنا ، حتى فى الامور التى لا تدخل
ضمن اختصاصه كسائق ، وانه كان عنصرا حيويا فى طاقم
المرافقين . . لقد استطعنا بعد عدة اسابيع من بدابة
الرحلة ، ان ننسى صورة سائق الاتوبيس المصرى التى
نعرفها ، وان نعدل من علاقتنا وتعاملنا معه ، بما تمليه
شخصيته من احترام ، وما تكشف عنه من تحضر
وثقافة .

لقد تذكرت هذا ، وانا فى طريقى الى جمصة داخل
اتوبيس سياحى ، فقد وجدت السائق بملبسه النظيف
أقرب الى النماذج التى عرفناها فى أوروبا ، الا ان هذه
الصورة تبدلت تماما فى نهاية الرحلة ، عندما بدأ يجمع
البقشيش ، ويشير المشاكل مع الدين لم يدفعوا ، او الدين
دفعوا دون تقديره للمطلوب . . . وانا لا أريد ان أعقد
مقارنة بين سائقنا وسائقهم ، مع وجود اختلاف واضح
فى المستوى الحضارى ومستوى المعيشة ، والمزايا المادية
التي يتمتع بها السائق فى أوروبا الشرقية . . . ففى هذا
ظلم لسائقنا .

من بن هؤلاء جميعا ، مازلت أذكر « عثمان » سائق
الاتوبيس التركى الذى تسلمنا من مطار أنقرة ، حتى
سافرنا من اسطنبول بالقطار . عثمان هذا كان لطيفا
مع الجميع ، خدوما ، ليس لديه مانعا بعد انتهاء عمله
الرسمى ، أن يلبى رغبة مجموعة من أعضاء الفرقة ،

فيصحبهم في الاتوبيس الى المكان الذي يسعون اليه ؛
كان يكون أحد المحال التجارية ، أو موقعا للنزهة .

انتهينا من عملنا في انقرة ، وسافرنا الى اسطنبول ،
وبدأت مفردات اللغة التركية تتردد بفهم أو بدون فهم
على أفواه أعضاء الفرقة ... ومن بين هذه الكلمات كانت
كلمة « كاباليه شيرشيه » ، وهو اسم السوق الكبير في
اسطنبول ، الذي يشبه سوق الحميدية . وأعجبت
الكلمة الراقص احمد عنان ، فأخذ يرددها بمناسبة
وبدون مناسبة ، وكان مشوار السوق من المشاوير التي
كثيرا ما قام بها عثمان أرضاء لرغبات هواة الاسواق
والمشتريات بالفرقة ... وفي الطريق الى السوق ترتفع
عقيرة احمد عنان بالنداءات الحماسية « كاباليه عثمان » .
ثم أعجبه التركيب فصار يردده كلما رأى عثمان ...
وفجأة ، ثار عثمان اثر واحد من هذه النداءات وصمم
على انزال حمولته من رواد السوق ، وفي منتصف الطريق
اليه .. « ليه بس ياعم عثمان ؟ » .. ثم توسلات
متواصلة ، ولا فائدة ! .. بل أخذ يدفع بهم ، واحدا
اثر الآخر خارج الاتوبيس في عصبية .. وكانت الطامة
الكبرى عندما وصل الى يسرية التي كانت ضمن موكب
السوق ، فانهارت في موجة بكاء حادة ، كيف يحدث
ان تعامل هذه المعاملة وهي الضيفة على البلد .. وارثيك
عثمان ، وتنازل عن تصميمه .. انما أصر بعد ذلك أن
يلتزم حدود مهمته الرسمية دون توسع في الخدمات
الخاصة لأعضاء الفرقة . وتناقل الاعضاء هذه القصة ،
أثناء العرض مساء ، وهم يتساءلون عن السر في التحول

الذى طرا على عثمان .. وأخذ كل واحد فى تحليل ثورته بسبب من الاسباب ، ووصلت القصة والتساؤلات الى أحد المرافقين ، فضحك ، وقال لهم ان « كاباليه شيرشيه » تعنى السوق المغلق ، أو الذى له غطاء ، وان كلمة « كاباليه » تعنى مغلق أو مقفول .. وان اقتران اسم عثمان بكاباليه ، يصبح نوعا من السباب .. قريب مما نصف به الشخص بأنه « قفل » ..

وبدأت حملة لمصالحة عثمان ، واثبات حسن نية احمد عنان ..

شعبطة .. من الحدود الى بودابست :

ولعل أغرب الرحلات التى صادفتنى ، كانت من المجر الى يوغوسلافيا ، فقد أخطرتنى سفارتنا فى المجر ، انها تلقت مشروعا لبرنامج الزيارة والعمل فى يوغوسلافيا ، وبمراجعة ذلك البرنامج ، اكتشفت بعض الاخطاء الفنية فى وضع البرنامج ، وحاولت عن طريق الاتصال التليفونى أن أصل الى حل لهذه المشكلة .. الا أن هذه الاتصالات المعقدة التى كانت تتم عن طريق سفارتنا فى يوغوسلافيا ، زادت المشكلة تعقيدا .. الى أن وصلنى من سفارتنا فى بلغراد مايفيد ضرورة وصولى قبل الفرقة للاتفاق النهائى على برنامج العمل .

تم حجز مكان بالقطار السريع من بودابست الى بلغراد ، وفى يوم السفر ، صمم مندوب وزارة الثقافة المجرية ، السيد يوهاس ، على اصطحابى فى عربته الى المحطة .

كان وصولنا الى المحطة قبل موعد قيام القطار بحوالى ساعة ، وكان الجو باردا ، والجليد يغطى رصيف المحطة والقطارات والمقاعد المخصصة للانتظار ، واكتشفنا ان قطار بلغراد لم يصل الى الرصيف بعد ، فاقترح السيد يوهاس أن نذهب الى بوفيه المحطة لتتناول مشروبا ساخنا حتى يحين موعد تحرك القطار . . وفى البوفيه كسائت أنغام الموسيقى العجورية تتردد عالية ، بعزفها فنان مجرى بالملابس الشعبية التقليدية ، تصاحبه بالفناء فتاة بالملابس الشعبية ايضا .

شرينا الشاي . . وأخذت أقطع الوقت بالحديث مع السيد يوهاس ، قلت له ان هذه المحطة تذكرنى بقصة قديمة حدثت لى عندما كنت مديرا لمرح القاهرة للعرائس ، وخلال رحلة شبيهة عام ١٩٦٥ . . . وأخذت استعيد الاحداث ، وأروى للسيد يوهاس وقائع التجربة الغريبة التى حدثت لى .

كنت قد تلقيت من يوغوسلافيا ايضا مايفيد عدم صلاحية برنامج العمل الذى وضعته وزارة الثقافة البوغوسلافية ، فقد كان برنامجهم يتضمن تقديم عرض « ماتينييه » فى أحد المسارح ، ثم « سواريه » فى نفس اليوم بمسرح آخر . . علما بأن الانشاءات الخشبية لمسرح عرائس الماريونيت تحتاج فى فكها وتركيبها الى يوم كامل . وكما حدث هذه المرة ، تركت الفرقة فى بودابست ، وقد تبقى لها عرضان فى مدينة « سيكاشفاهيرفار » القريبة من العاصمة . فى منتصف الليل تحرك القططار مسن

بودابست ، وأخذت ألوح لوفد وزارة الثقافة المجرية
ببأقة الورد التى كانوا قد قدموها لى بمناسبة السفر .
ثم دخلت الى كابيتنى الانيقة فى عربة النوم التى سأمضى
بها الساعات الخمس حتى وصولى الى بلغراد . . خلعت
المعطف والقبعة والكوفية والقغاز ، ثم أخرجت البيجامة
من الحقيبة ، وارتيديتها تمهيدا لنوم يبلغنى بلفراد . .
وقبل النوم ، أخذت أراجع محتويات الظرف الذى
تسلمته من مندوب وزارة الثقافة ، وبه أوراق السفر ،
وحجز النوم حتى بلفراد .

أطفات نور الكابينة ، وبدأ النوم يتسلل الى عينى .
ولاشك أننى نمت نوما عميقا ولمدة ساعتين على الأقل ،
الى أن سمعت طرقا معدنيا على باب الكابينة ، فخيل لى
وقتها أننى لم أتم بعد . . دخل مفتش الجوازات المجرى
يطلب جواز السفر ، وفهمت من هذا أننا على وشك
الوصول الى الحدود . . سلمته الجواز دون أن نتبادل
أى حديث ، فتناوله وأطلق الباب . . وعسدت الى
الاستلقاء مفتوح العينين ، فلا جدوى من محاولة النوم
ثانية ونحن على مشارف الحدود ، بما فيها من إجراءات
أمن وجمارك مشتركة .

كانت الساعة حوالى الثانية بعد منتصف الليل . وبعد
عدة دقائق ، دخل جندى أو صف ضابط مجرى بملايسه
العسكرية الى الكابينة ، وبيده جواز السفر الخاص بى ،
وأضاء النور بلا استئذان ليقول مشيرا الى الجسواز
« نيشت جود » . . ورغم أننى فهمت معنى كلمته
الألمانية ، الا أن تعبير التساؤل الذى كان على وجهى انصب

على سبب عدم صلاحية الجواز . . ففسال بالروسية « نبيت خراشو » . كان القطار قد توقف عند مدينة صغيرة على الحدود المجرية ، فإشار بيده بما يفيد أن اتبعه ، وأنصرف .

أسرعت بارتداء ملابسى ، وادخلت حاجياتى الى الحقيبة ، ثم خرجت اليه ، فوجدته فى نهاية ممر القطار سار بى حتى مبنى المحطة وتركنى فى صالة شبه مظلمة الا من مصباح « سهارى » صغير فى آخرها ، وبها بعض المقاعد والموائد ، ويبدو أنها تستخدم صباحا كبوفيه . دخل من باب جانبى ، ثم خرج بعد قليل من نفس الباب ضابط الجوازات بزيه الرسمى الشبيه بزي عساكر هتلر الذى كنا نراه فى أفلام الحرب العالمية الثانية . . . واخذ يشرح لى بالالمانية ، كيف أن هذا الجواز غير صالح للعمل . . ورغم أن معلوماتى فى اللغة الالمانية لا تتعدى بعض المفردات ، فقد فهمت من كلامه ، وبمساعدة اشاراته ، أن جواز سفرى غير مسجل به أى خاتم أو تأشيرة من أى جهة مجرية رسمية . . وانه يحاول الاتصال ببودابست على أمل أن يجد مسئولاً يفتى فى هذه الحالة .

والواقع أننى كنت مسجلاً ضمن وثيقة السفر الجماعية للفرقة ، وقد احتفظت معى بجواز السفر الخاص لمواجهة الاحتمالات ، وقد ظهرت ضرورته عندما أصبح على أن أسافر منفرداً الى بلغراد . وعليه فقد سلمت الوثيقة والجواز الخاص بى للسفارة لاتخاذ الاجراءات اللازمة لنقل صلاحيات السفر من الوثيقة الى الجواز . . ويبدو

أن السفارة قد اكتفت بإجراءاتها الداخلية دون أن تحاول اعتماد هذا الاجراء من السلطات المجرية ، مكتفية بشرح مطول لاسباب نقل الصلاحيات الى جواز السفر ، وباللغة العربية ، الامر الذى لم يكن يحمل أى معنى لدى ضابط الجوازات على الحدود .

تركنى ضابط الجوازات ، فاتجهت الى أحد المقاعد المخصصة بالقاعة ، وجلست على المقعد المعدنى الذى كان يمتص كل برودة الجو الشائعة فى القاعة ، وأخذت أتأمل المكان من حولى .. بوفيه فقير ، أرضه أسمنتية ، ليست به أية وسيلة للتدفئة .

سمعت من خارج القاعة ، طرقات حذاء عسكري منتظمة ، ثم ظهر بالبواب الذى دخلت منه ، جندي جوازات يحمل حقيبتي وقد نقلها من القطار ليضعها الى جانبي فى صمت تام ، ثم استدار ليعود من حيث أتى .

وبعد قليل أطلق القطار صفارة طويلة ، بددت سكون الليل ، فوجدتني أنهض بحركة لا ارادية ، ليس لها من هدف سوى أن أطلع الى قطارى من نافذة القاعة ؛ وأشهد حركته البطيئة فى أول الامر ، ثم عرباته المتلاحقة تتسارع حتى تختفى عن ناظري .. فى طريقه الى بلغراد ؛ حيث ينتظر مندوب وزارة الثقافة اليوغوسلافية فى محطة القطار !.

اتجهت الى الباب الذى خرج منه ضابط الجوازات ، فوجدته مقبلاً ناحيتي ، يسلمني جواز السفر ، ويقول ما فهمت منه أن الاتصالات كانت غير مثمرة ، وأن على أن أعود مرة ثانية الى بودابست . حاولت أن أشرح له

تارة بالانجليزية ، وتارة بفتات الالمانية والروسية ، اننى لا احمل معى نقودا ، واننى احتاج الى تذكرة سفر الى بودابست بدلا من تذكرة بلفراد التى معى .. ويبدو ان محاولاتي للحديث معه لم تكن ناجحة ، اذ انه أشار الى المقعد الذى كنت اجلس عليه ، بما يفيد أن اجلس وانتظر .

من فرط تعقد الموقف ، ومن فرط يأسى ، هبط على برود شديد ، فجلست ، وجذبت مقعدا آخر امددت عليه ساقى ، وللمت أطراف المعطف أغطى به جسمى ، وجذبت القبة على وجهى .. محاولا النوم !! ولكنى لم أنم ، أفكارى تتابع ، مدينة صغيرة على الحدود ، ربما فى مستوى القرية .. لا أحد يتكلم الانجليزية او الفرنسية .. ليس معى نقود لاشرى تذكرة سفر الى بودابست .. فماذا افعل ؟ .. وعاد ينتابنى شعور عدم المبالاة كنوع من الدفاع الداخلى فى مواجهة هذا الظرف المعقد .

كانت الساعة قد قاربت الثالثة بعد منتصف الليل ، عندما أقبل ضابط الجوازات ، وبرفته جنديا تكرم برفع حقيبتى ، وأشار الضابط أن اتبعه ، فتحرك الركب الى قطار يقف على أحد أرصفة المحطة ، وصعدنا الى القطار فى عربة تشبه عربات الدرجة الثالثة عندنا ، ولكن باعتبارها. أمل فى الوصول الى بودابست ، بدت بمثابة أفخر عربات النوم بالقطارات السياحية . دار حديث مع الكمسارى تخطلته اشارات أصابع الضابط الى شخصى الضعيف ، قابلتها على الفور من جانبي ابتسامات مشجعة

مؤيدة ، وجلست الى جانب حقيبتى بعد أن غادر رجال
الجوازات القطار .. واطمان الكمسارى على حالتي ،
فانصرف عني .. وتحرك القطار .

بدأ الاطمئنان يتسرب الى نفسى ، وسخرت من مخاوفي
السابقة .. كلها أربع ساعات وأكون مرة ثانية فى بودابست
حيث يمكن اصلاح ما أفسدته السفارة .. بعد خمس
دقائق أو سبع دقائق على الاكثر .. توقف القطار وبدأ
هبوط الركاب ، وقلت لنفسى ، قطار قشاش سيقف على
جميع المحطات . وبعد قليل لاحظت أن جميع الركاب قد
هبطوا ، وأن وقوف القطار قد طال .. ثم أقبل الكمسارى
بطلب منى الهبوط فهذه هى نهاية رحلة القطار .. حاولت
بالإشارة أن أسأل ، وكيف أذهب الى بودابست ؟ فأفادنى
بلغة الإشارة أيضا - وما كان أنفعها فى هذه المغامرة -
أن على أن أهبط وانتظر قطارا آخر سيتحرك بعد قليل
الى بودابست .

تبدت لى الحقيقة عارية بلا تدويق .. هذا الكمسارى
هو آخر من يعلم تفاصيل قصتى ، ولا مناص من
« الشعطة » فى القطارات حتى بودابست .
وقد كان !! ..

كنت أقول كلمة واحدة « بودابست » ، فيشير أحدهم
الى قطار ما ، اتجه اليه ، يتحرك القطار ، يأتى الكمسارى
فأسلمه الطرف الذى يحوى التذاكر الخاصة بالسفر الى
بلغراد ومعها تذاكر عربة النوم ، يحاول أن يستفهم منى ،
وأحاول ألا أقول شيئا ، يستأذن بابتسامة لكى يمضى بعيدا
يدرس هذه التذاكر والأوراق ، والقطار يقطع بعض

الكيلومترات الى بودابست ، ويعود الكمسارى وقسد
اختفت ابتسامته ، وينطلق في حديث طويل بالمجسرية
لا افهم تفاصيله ، ولكنى يقينا أدرك ان مضمونه تساؤلا
عن سبب ركوبى في هذا القطار المتجه الى بودابست ،
بينما تذاكرى كلها تؤهلنى للسفر الى بلفراد ؛ وكنت في
نهاية الامر أردد على طريقة طرزان « باسپورت نيشت
جود » ... وكانت الخاتمة الحتمية لهذا المشهد في كل
مرة ، ان أجد نفسى ، أحمل حقيبتي وأهبط الى أول
محطة يقف عندها القطار .

كنت أهبط ، فأسأل من قطار بودابست التالى ،
وانتظره اذا لم يكن مقيما بالمحطة ، أو اذهب لاجلس فيه
الى ان يحين موعد تحركه ، وتعود القصة لتتكرر
بجدا فريها ، فأجد نفسى من جديد على رصيف محطة
ما أسأل عن القطار المتجه الى بودابست . كل هذا وانا
أحمل حقيبة السفر الثقيلة ، أبدلها من يد الى يد ،
وأقدم نفوس تحت ثقلها فى الجليد الأخذ فى الدوبن
مختلطا بالطين والرمل والحصى . الى أن وصلت الى
أحدى المحطات ، فتبرع كمسارى القطار ان يقودنى الى
ناظر محطتها .

كان مبنى المحطة عبارة من غرفة واسعة على شكل
نصف سداسى ، واجهتها التى تطل على القطارات زجاجية
تشرف على الموقع بأكمله ، وبداخل الغرفة العديد من
الأذرع التى يتم عن طريقها تحويل خط سير القطارات .
استقبلنى الرجل الجالس على المكتب الكبير المواجه
للحائط الزجاجى ببشاشة وتعاطف ، فأخذت أقص عليه

قصتي بالانجليزية ، وبنفس الابتسامة البشوش
استوقفتني ، ورفع سماعة التليفون وطلب رقما ، ثم تكلم
بضع كلمات بالمجرية ، قدم الى السماعة بعدها ، وعلى
الفور أدركت أنه قد أحالني الى من يفهم الانجليزية ،
ورحت أشرح موقفى فى اسهاب ، ومن الطرف الآخر
لا تصلنى سوى كلمة واحدة « ييس » بمعنى نعم ، ولكنها
كانت منغمة ، مرة مبتورة قاطعة ، وأخرى مبطونة
فاهمة .. انتهت روايتى للعوقف ، وناولت سماعة
التليفون لناظر المحطة حتى يستمع الى ترجمة ماقلت ..
ولدهشتى الشديدة ، وجدته يضع السماعة مكانها
وينهى المكالمة ، ثم يتحفنى بالمزيد من الابتسامات
والبشاشة . أشار الى فوتيل جلدى قريب من مكتبه
طالباً منى ان أستريح ، وسألنى « تشاى ؟ » ، فأمنت
برأسى ، وكان على بعد ذلك ان أستمتع بفنجان شاى
ضخم يتصاعد منه البخار ، جعلنى أنسى مشكلتى
مؤقتاً .

أخذت اطلع الى المشهد من حولى ، بعد ان انصرف
مضيفى الى عمله ، وكان نور الصباح قد عم المكان رغم
احتجاب الشمس .. وعشرات العربات تخزها خيول
قوية ضخمة تفرغ حمولتها من الاخشاب داخل عربات
البضاعة ، ثم تعود الى منطقة الاشجار الكثيفة التى اتت
منها ، مخلفة عجالاتها أخاديدا غائرة ، يختلط فيها الجليد
بالطين .

بعد قليل استدمى ناظر المحطة أحد الاشخاص ، فتناول
حقيبتي ، ونهض ناظر المحطة بشد على يدى فى ود ومجبة

وهو يردد « جودباي .. جودباي » ، باعتزاز المتمكن من اللغة الانجليزية .

وجدت نفسي من جديد داخل قطار يتجه الى بودابست لتتكرر نفس القصة مع الكمساري ، ولاهبط بحقيبتى المحطة التالية .. كنت خلال مفارقتى هذه قد قطعت اكثر من ثلاثة ارباع المسافة .. فبا ان ركبت القطار التالي ، حتى اقسمت الا افادته الا في بودابست ، واخذت اعبر العربات باحثا عن اكثرها ازدحاما .. واتخذت مكانا في آخر المقعد لصق شباك القطار .. ولحسن حظي ، ما ان توقف القطار في المحطة التالية وقبل ان ياتي الكمساري ، صعد الى العربة مئات الركاب ، عمال ، فلاحون ، عائلات .. وكان من نصيبى ان تحتل الاماكن المجاورة لى ، عائلة متعددة الافراد ، امرأة عجوز ، وسيدة في منتصف العمر ، وثلاثة رجال ، وطفلان .. تراحموا في المكان الذي لم يكن ليتسع لكل ذلك العدد .. ولسعادتى الفامرة ، ازدحم الممر بالركاب الذين لم يجدوا اماكن لجلوسهم .. لقد جاء الفرج .. ولن يصبح من السهل على الكمساري ان يصل الى مكانى الا بعد ان يمر على هذه المئات .. والتصقت بشباك القطار محتفيا بالعائلة الكبيرة التى جاورتنى ..

ما ان استقرت العائلة في مكانها ، حتى خرجت من الجقائب ارغفة العيش الضخمة ، وخراطيش « السلاما » الطويلة ، وزجاجات العصير الكبيرة .. اخرج أحد الرجال مطواه من جيبه ، ونظف حدها بمندبله ، ثم اخذ يقطع الرغيف الضخم ويفرد على كل قطعة شريحة سمكية من

« السلام » .. وأخرجت السيدة الصغيرة اكوابا معدنية من حقيبتها ، وأفرغت لكل واحد كوبا من عصير الفاكهة .. وراح الكل يلتهم ويزدرد مايقدم اليه بشهية مفتوحة .. وعينى ترتفع في حذر من حين الى حين تتابع هذا المرقف المثير .. لقد جعلنى الدفاء والاستقرار النسبى اشعر بالجوع الشديد الذى كنت قد نسيتة فى زحمة الاحداث ، فالساعة الآن الثانية عشرة ظهرا ، ولم يدخل جوفى طعاما منذ التاسعة من مساء اليوم السابق ، وزاد من احساسى بالجوع ذلك المجهود العضلى والعصبى الذى بذلته منذ بداية رحلة التشرّد ، أضف الى هذا أن فنجان الشاي الذى أنعم به على ناظر المحطة الكريم قد زاد من تفتح شهيتى .

ما أن انتهى هذا المشهد المسيل للعاب ، ونفض الجميع عن ملابسهم بقايا الخبز ، حتى جذبت السيدة ، وكانت تجلس فى مواجهتى ، أصغر الاطفال وأجلسته على ركبتها .. وراحت تنأغيه وتدلله ، فيستجيب الطفل لمنافاتها بتطويح قدميه ، لتصطدما فى كل مرة بمنصف قصبية ساقى .. وعلى قدر مبالغة السيدة فى المناغاة والتدليل ، كان حماس الطفل لحركة قدميه ، وكان تضاعف الى بالخطبات المنتظمة المتوالية التى تقع على ساقى .. وذهبت سدى كل محاولائى لتغيير جلستى تفاديا لضربات الطفل المدلل ، فباقى الاسرة تحتل كل ملليمتر من المقعد ، بما لا يسمح بأيسر حركة .. وانتهت هذه الازمة عندما دبت الغيرة الى قلب الطفل الثانى ، وأقبل ليحشر نفسه متمحكا بينى وبين السيدة مانعا قدم الآخر من الوصول

الى .. ففتحت السيدة حقيبتها ، واعطت الطفل الذى نهشته الفيرة قطعة شيكولاته ، أخذ يقضمها فى تلذذ ، ويستحلبها ، ويمد اصبعه الى فمه متتبعا آثارها الهاربة فى تجاويف فمه .. ماسحا يده فى ملابسى !.

بابتسامة غاية فى المجاملة ، كنت أمد يدى مبعدا يده المتسخة عن سروالى ومعطفى .. فيعود ليضعها ثانية فى مكانها الاول ، منشغلا عنى الى قطعة الشيكولاته التى فى يده ، والعائلة تتابع هذا المشهد ، متصورة اننى اتماطف مع الطفل الصغير وأداعبه ، فترسم ابتسامات السعادة على الوجوه .

وفجأة .. ظهر الكمسارى !..

كالعادة سلمته ظرف التذاكر .. وكالعادة سببت له محتويات الظرف وبياناتها ارتباكاً ، فاستأذن فى أن يأخذ الاوراق لمراجعتها .. وكالعادة ، وافقت منتظرا المشهد التالى فى مسرحيتى المتكررة .. عاد ليبدى نفس الحيرة ، ورددت نفس الكلمات التى كنت أرددها دائما ، وبدأ يتكلم من هبوطى فى المحطة التالية ، ولكننى فى هذه المرة ، وبقدر ما استطعت أن أصبغ صورتى بالحدة والحزم ، قلت فى اصرار « بوليس .. بودابست » .. ويبدو أنه اقتنع ، أو أن ازدحام القطار لم يسمح له بمزيد من التوقف عند حالتى ، فأخذ ظرف التذاكر معه كرهن ، لحين وصولنا الى بودابست .

وقضى عن الذكر ، أن العائلة الجالسة حولى قد افزعها لفظ « بوليس » الذى رددته باصرار ، ولا أدرى ما الذى

فهمته من ترديدي لهذه الكلمة ، الا ان معالم الجدية
والحذر قد اطلت من كل العيون .

أخيرا .. وصلنا بودابست ، وانصرف الركاب ، وبقيت
على رصيف المحطة ، أنتظر الكمسارى الذى سيأخذنى
الى البوليس .. وكنت أشعر بنوع من التلذذ الساذى ،
وأنا اتصور سلطات الامن تتصل بالسفارة ، لتسلم المواطن
المصرى ، واخذت أعد الكلمات الحادة التى سأوجهها الى
ذلك المسئول الذى سبب لى كل هذا العناء بسبب
اهماله .

واقبل الكمسارى من بعيد ، وأشارت اليه براسى
ما معناه ، هيا الى البوليس ، لكنه نظر الى فى سام ،
وناولنى ظرف التذاكر ، مشيرا بيده مامعناه « انصرف
.. بلاش دوشة .. » ، غاظنى منه هذا التصرف ، وقبل
ان أتكلم كان قد تركنى وابتعد تماما .. لقد انتهت ورديته
ويريد أن يعود الى بيته ، ما الذى يدفعه الى فتح قصة
جديدة ، بوليس وتحقيق أقوال ؟!

ركبت أول تاكسى صادفنى ، وذكرت له اسم الفندق
الذى تقيم فيه الفرقة ، وكانت ساعة المحطة تشير الى
الواحدة والنصف ظهرا .. سامتان من بودابست الى
الحدود فى عربة النوم الفاخرة .. ثم عشر ساعات ونصف
لاقطع نفس المشوار « شعبة » وتزويغ فى القطارات .

وصلت الى الفندق وطلبت من الاستقبال أن يدفع
للتاكسى ، بينما مدير الفندق ، يلاحقنى بأسئلته عن سر
عودتى فى فضول شديد ، كانت الفرقة مازالت فى
« سيكاشفاهير فار » ، فالتهمت غذائى بأسرع ما أمكننى ،

واندفعت الى غرفتى التى لم تكن قد شغلت بعد ، ارتبى
فى نوم عميق .

حوالى الساعة مساء استيقظت بعد ان بذل اعضاء
الفرقة مجهودا كبيرا فى إيقاظى ، وقالوا ان مندوبة
وزارة الثقافة قد عرفت بالقصة من مدير الفندق ،
وأجرت اللازم نحو حجز جديد فى قطار منتصف الليل
المتوجه الى بلفراد ، بعد ان تم تدارك التأشير اللازمة
فى جواز سفرى ، وأنها قد حضرت لتبلغنى بما تم انجازه
.. ولكنى ما أن تصورت نفسى مرة ثانية على طريق
العذاب هذا ، حتى ثارت أعصابى وكدت ان أصاب بانهايار
عصبى ، ورفضت بشدة السفر منفردا ، وصممت على
تأجيل السفر بحيث أسافر مع الفرقة بعد يومين ،
ولتنتظر بلفراد تصحيح برامجها ، الى حين حضورى مع
الفرقة .



أخذ السيد يوهانس يستمع الى قصتى هذه مندهشا :
فقلت له ان الاثرب من هذا ، جاء عندما سافرنا بعد
ذلك بالاتوبيس لنعبر الحدود المجرية فى موقع آخر غير
موقع القطار .

فقد وصلت مع الفرقة الى الحدود ، وكان الجو
مشرقا والجليد الذى يغطى كل شىء يلمع عاكسا أشعة
الشمس الساقطة عليه ، وراينا على البعد الاتوبيس
اليوغوسلافى الذى سينقلنا الى مدينة « سيويوتيتسا »
التي سيقدّم بها مسرح العرائس حفلته الاولى . وقد
أخبرنى ضابط الحدود ان بإمكانى عبور المنطقة الحرام

من الحدود المشتركة ، والوصول الى الوفد اليوغوسلافي ،
حتى اطلب منهم انتقال الاتوبيس الى جوار الاتوبيس
المجرى ليسهل نقل الحقائق من واحد الى الآخر دون
عناء . وأعطيت الاوامر للجندي المكلف برفع الحاجز الذي
يمثل آخر حد للحركة في الاراضي المجرية .. وكان يفصل
ما بين هذا الحاجز ، والحاجز الخشبي المقابل عند
قوات الحدود اليوغوسلافية ، ما يشبه الكوبري ، عند
منتصفه علامة تشير الى الحدود الرسمية المشتركة بين
البلدين .. وكانت المسافة بين الحاجزين تصل الى
ما يقرب من مائة وخمسين مترا ، رحت أخطر على أرض
الكوبرى الفاصل بين الحاجزين ، ووقع أقدامى يتردد عليه
رغم الجليد الذي يغطيه .. وما أن وصلت الى الحاجز
الآخر ، حتى صدرت الاوامر برفعه ، لاجد وفد الاستقبال
يتقدم ناحيتي بالورود وعبارات التحية .. أبلغتهم رغبة
الجانب الآخر في تحرك اتوبيسهم ، فرفض رجال الحدود ،
وقالوا ان في هذا مخالفة خطيرة ، فهو يعنى دخول
الاتوبيس الى أرض دولة أخرى بدون تصريح .
وما العمل اذا ؟ .. استمرت المفاوضات بين وفد
المراقبين ورجال الحدود ، وانتهت الى حل وسط ...
ستسمح الحدود اليوغوسلافية للاتوبيس بالسير متقهقرا
بظهرة الى العلامة التي في منتصف الكوبري ، وعلى الجانب
المجرى أن يقوم بنفس الشيء .
وعدت مرة ثانية الى المجر ، وفي كل مرة كانت تصدر
اوامر المسؤولين برفع الحاجز في نداء عسكري مرتفع ..
وأخبرت رجال الحدود المجريين بهذا الحل السعيد ،

فترددوا بعض الشيء ، ولكنهم احسوا ان الرفض الجرى
في مقابل التسامح اليوغوسلافى ، سيعتبر تمننا .

وهكذا اخذ كل اتوبيس يتقدم على الكوبرى بظهره ،
حتى التقيا عند العلامة التى تشير الى الحدود الرسمية ،
وبدا أعضاء الفرقة ينقلون الحقائق من ظهر هذا الاتوبيس
الى ظهر ذاك ، وتحرك بنا الاتوبيس بعد ذلك الى
يوغوسلافيا .



كنت احكى هذه الفقرة من حكايتى ، وقد احسست
ان السيد يوهاس ، لم يعد معى بانتباهه الكامل .. وما
ان توقفت من الكلام حتى قال فى هدوء « هل تسمح بأن
تطلعنى على جواز سفرك ؟ » .. قدمته اليه ، واخذ
يتصفحه مقطبا الحبين ، وهب واقفا ليقول « كما توقعت
.. لقد نسي الفندق هذه المرة أن يختم الجواز من جهات
الامن المحلى ، وربما كان ينتظر اليوم السابق لسفر
الفرقة .. » .

لم انطق حرفا واحدا .. ويبدو ان التعبيرات التى
ظهرت على وجهى عكست حالة الدهول وخيبة الامل ،
لان السيد يوهاس سارع بتطبيب خاطرى ، ونظر الى
ساعته ، ثم قال ان الوقت مازال يسمح بتدارك هذا
النقص ، واخذ الجواز وانصرف مهرولا ..

هل يمكن ان يحدث هذا ؟ .. هل يقرص المؤمن من
جحر مرتين ، وفى نفس الموضع ؟ .. ما الذى كان سيحدث
لو لم يتوفر وقت الفراغ قبل تحرك القطار ؟ .. ولو لم
أحكى بالصدفة هذه القصة للسيد يوهاس ، على سبيل

تمضية الوقت لا .. فى المرة الماضية كانت هنالك عملية نقل من وثيقة جماعية الى جواز سفر .. فما العذر فى هذه المرة ، وهذا الجواز أُنقل به من بلد الى بلد منذ بداية الرحلة ؟ .. وتصورت نفسى أكرر نفس التجربة السابقة فى نفس مدينة الحدود التى هبطت اليها فى الرحلة السابقة .. وأواجه نفس المشاق والصعوبات التى واجهتها فى المرة السابقة !! . انقبضت .. ولم يبدد انقباضى وصول السيد يوهانس وقد أنجز الاجراء المطلوب .. ولم يبدده اجتيازي للحدود .. فقط تبدد عندما وضعت قدمي على الرصيف الصلب لمحطة بلغراد .

أزمة خبز وماء !

صبحى ، وقطع اللحم الصغيرة :

انتهى العرض المسرحى فى « بينا » ، احدى مدن المانيا الديموقراطية ، وذهبنا الى المطعم لتناول العشاء . بدأت اطباق الطعام تنتشر على الموائد ، كنت أسير مع المرافق العراقى احدد له أصحاب الوجبات الخاصة ، من الدجاج المسلوق ، وفقا لأوامر الطبيب ، عندما سمعت حوارا مرتفعا فى الطرف الآخر من المطعم . . ذهبت الى مصدر الصياح المرتفع ، كان الاستاذ صبحى عازف « الفلوت » نائرا ، رافضا الطعام الذى يقدم اليه ، متمسكا بأن يأكل من دجاج المرضى . . والاستاذ صبحى فنان هادئ حى بسيط فى تعاملاته ، لم يكن فى يوم من أيام الرحلة الطويلة التى مضت مصدر متاعب أو اشكالات . . لذلك حرصت على تقصى أسباب ثورته المفاجئة . . قال « انا لا أكل اللحوم . . » ، قلت « وماذا تأكل ؟ » قال « اكل من الدجاج الذى يقدم للأعضاء » ، قلت « وجبات الدجاج عددها محدود ، سبق الاتفاق عليه تبعا لعدد المرضى ، لو انك كنت قد أخطرتنى من قبل برغبتك هذه لامكن

بحقيقتها ! لكن الذى اعرفه انك تأكل معنا دائما مايقدم من طعام ، وقد مضى علينا فى الرحلة اكثر من شهرين ، لم اسمع طوال ذلك الوقت انك لا تأكل اللحوم » ، قال « لم اكن أحب أن أثير أشكالا بطلبى الخاص ، وعندما كانت تقدم لى وجبة تتضمن اللحم ، كنت أترك اللحم وأكل باقى مايقدم لى » .

عدت الى المرافق أسأله امكان تبديل هذه الوجبة ، فأفاد باستحالة ذلك ، حيث أن المطعم الذى نأكل فيه ، قد أعد هذه الوجبات خصيصا لنا ، والمفروض أن يكون قد أغلق أبوابه منذ أكثر من ساعة ، ولكنه يفتح أبوابه للفرقة فقط ، ولحين أن تنتهى هذه الوجبة . وهكذا بقيت التكشيرة معلقة على رجه الاستاذ صبحى حتى صباح اليوم التالى .

عندما وصلنا لبيرج فى اليوم التالى ، وأثناء ترتيب مواعيد الوجبات ونوعيتها ، حرصت على اضافة اسم الاستاذ صبحى الى قائمة اكلة الدجاج . على مائدة الغذاء كان الطبق الرئيسى يشبه « كباب الحلة » عندنا ، فأخذت أسأل عن الوجبات الخاصة التى كنت قد حددتها ، وكنت أريد أن أفاجئ الاستاذ صبحى بالدجاج حتى نزول التكشيرة .. وجدت الجرسسون مقبلا يدفع مائدة متحركة عليها طعام المرضى ، فأشرت اليه ، ثم أخذت أطوف بناظرى بحثا عن الاستاذ صبحى فوجدته .. يضحك ويتحدث ويلتهم فى شهية واضحة طبق « كباب الحلة » ..

فاظننى هنادا .. لماذا كانت ضجة الامس اذا ؟ ..

صرفت الجرسون ، وأشرت الى المايسترو شـعـبـان أبو السعد ليـجـىء ويكون شاهدا على الواقعة ، وذهبنا الى مائدة الاستاذ صبحى دون أن يشعر باقترابنا ، وشعبان أبو السعد يكتـم ضحكاته بصعوبة .

قلت « أستاذ صبحى .. أنت بتاكل لحمة ؟ » ، نهض مرتبكا ، وأخذ يقول أى كلام ، الى أن أسعفه الله بالتفسير الساذج « أصلها مقطعة حئت صغيرة !! » .. الى هذا الحد لم أستطع مواصلة اظهار الغضب ، فانفجرت مع شعبان فى عاصفة من الضحك شاركنا فيها كل من على المائدة ، بما فى ذلك الاستاذ صبحى نفسه .

كانت المسألة فى اليوم السابق ، مجرد وسيلة للتفريغ عن الضيق النفسى ، وأسلوب من أساليب تفرغ شحنة الغربة المركبة .

الضائى والخنزير .. وقصص أخرى :

كان الاكل وأصنافه ومواعيده ، أحد بنود المفاوضات الأساسية التى تبدأ عند وصولنا الى كل دولة جديدة .. دائما ، برنامج العمل ، مواعيد الحفلات ، البرامج الرسمية من استقبالات وزيارات ، مصروف الجيب وأسلوب صرفه .. ثم مسألة الاكل .

ماذا ناكل ، وماذا لا ناكل ؟ .. قوائم المرضى والذين أمر لهم الطيب بـطعام خاص ، مواعيد الطعام وعلاقتها بأوقات التدريب والحفلات .

لاشك أن السؤال الاول كان يدور حول لحم الخنزير ،

وبعد استبعاده من القائمة ، كان السؤال التالي يدور حول باقى انواع اللحوم والطيور والاسماك ، كان البعض مثلاً لا يطبق لحم الضأن ، وعندما كان يقدم بطريق الخطأ أو فى أحد المطاعم التى كنا نتناول فيها وجباتنا السريعة أثناء رحلاتنا بالأتوبيس ، كانت أنوف هذا البعض تتشمم رائحة لحم الضأن على بعد عشرات الامتار ، فلم يكن من السهل خداعهم . كذلك كان البعض لا يأكل السمك . لهذا كنت أختار الوجبات الحيادية التى يقبلها الجميع ، وكنت أكررها تسهيلاً لمهمتى . . وكان هذا فى أغلب الأحيان يفقدنا فرصة الاستمتاع بالوجبات والاصناف الوطنية الخاصة بكل مدينة أو اقليم ، ولكن من الذى كان يستطيع المغامرة بتقديم هذه الاصناف ، ويتحمل وجهات النظر المتناقضة فيها ، ٩٠ وجهة نظر ، تحتل كافة ضروب وأنواع التناقض .

كان التجمع لوجبات الطعام أحد مشاكلنا الرئيسية ، وخاصة فى وجبتى الافطار والغداء ، فوجبة العشاء كان امرها هينا ، لاننا كنا عادة نهبط من الأتوبيس بعد العرض أو التدريب ونتوجه فى وقت واحد الى المطعم . . أما الافطار والغداء ، فكان توافد الاعضاء على المطعم متفاوت تفاوتاً كبيراً ، فينسحب على مدى ساعتين أو أكثر . . البعض يكون فى تمام الساعة صباحاً جالساً على مقعده فى المطعم منتظراً طعام الافطار ، والبعض الآخر كان يصحو من نومه فى التاسعة أو العاشرة . . ونفس الامر فى وجبة الغداء ، تدخل الدفعة الاولى الموجودة بالغنبيق عندما يحل الموعد المحدد ، ثم تبدأ أفواج القادمين

من الأسواق بمشترائوتهم ، أفواج متباعدة ، تجعل مهمة المطعم شاقة للغاية .

من هنا كان لابد من وضع لائحة خاصة . بوجبات الطعام . . في أول وصولنا الى المدينة ، يتم اخطار الاعضاء بمواعيد الوجبات ، ويكون من حق العضو أن يتخلف عن هذا الموعد لمدة ربع ساعة ، والذي يصل بعد هذا الموعد يوقع عليه جزاء خاصا ، بالخصم من مصروف الجيب الخاص به ، والذي يتجاوز النصف ساعة لا يكون من حقه دخول المطعم . . وفي الافطار كانت تحدد ساعات تقديم الوجبة ، من السابعة والنصف الى العاشرة مثلا ، ويغلق باب المطعم بعد هذا الوقت ، وكان هواة النوم الثقيل غالبا ما يفضلون الاستمتاع بهوايتهم ، مضحين بوجبة الافطار .

ثم بدأ نوع من التحايل ، بطلب الوجبات في الحجرات تهربا من قيد المواعيد ، واستجذبت شكوى المطعم من كثرة الوجبات التي تقدم في الحجرات ، فاضيفت قاعدة جديدة تقضى بأن يقتصر تقديم الوجبات في الحجرات على المرضى . . وكانت تخطر ادارة المطعم بارقام حجراتهم يوميا .

وكانت المشكلة التي تواجه الطامم عند وصولنا ، هي دائما مشكلة الماء والعيش ، فكان الطلب على هذين البندين يتجاوز أى معدل تعود عليه المطعم . نحن نشرب كميات كبيرة من الماء اثناء الوجبات ، ونطلب ثلاثة أضعاف المعدل العادى للخبز الذى يقدمه أى مطعم ، وتجنبنا للمشاكل والمضايقات كان هذا البند يدخل فى التعليمات الاساسية لكل فندق نصل اليه ، وكان الجرسونات

ينفدون هذه المهمة ، وعلى وجوههم ابتسامة تعكس
تعجبهم لهذه الظاهرة الغريبة ، ظاهرة الشعوب
أكلة العيش .

وقد اكتشفت بعد مرور أكثر من شهر على بداية
الرحلة ، ظاهرة عامة بالنسبة للأعضاء ، وهى نزيف اللثة
وبدا الشاكون من هذه الظاهرة يشكون طابورا طويلا فى
رحلة المستشفى اليومية . وفى جميع الحالات ، أكد
الاطباء أن مرجع هذه الظاهرة الى نقص فيتامين « سى »
فى غذاء الفرقة بشكل عام عن المعدل العادى الذى تعودوا
عليه .. وبدأ صرف كميات ضخمة من فيتامين « سى »
كانت توزع على الأعضاء على سبيل « الجراية » اليومية .

اصوات غريبة فى انقرة :

كانت لنا مع التفاح قصة طويلة فى هذه الرحلة ، ومن
فرط توافره وتقديمه فى كل وجبة يوميا ، بدأ التمرد
عليه ، وفى أواخر الرحلة كنت تجد الكثير من الأعضاء ،
قد تناولوا وجبتهم ، وانصرفوا ، تاركين كوم التفاح
على مائدتهم لم يمس ... وقد ظهر رد فعل حلقة التفاح
اليومية على الأعضاء ، عندما عثروا على البرتقال
واليوسفى فى أسواق يوغوسلافيا ، وأصبح من المناظر
المألوفة ، وصول كل عضو الى الفندق ، يحمل باعزاز
حمواته من البرتقال التى سينفرد بها فى حجرته .

الا أن بداية علاقتنا بالتفاح كانت مختلفة أشد
الاختلاف ، فما أن هبطنا من الطائرة فى انقرة ، وعرف

كل واحد مكانه بالفندق ، حتى انفرط عقد الفرقة في الاسواق ، وكان الاتفاق مع وزارة الخارجية التركية ، التي كنا ضيوفا عليها ، على أن تصرف للاعضاء ما يقابل وجباتهم ، بحيث تستريح من هذه المهمة ، وقد حاولت ان اناقش هذا البند ، الا ان اصرارهم عليه كان مرجعه الى عدم توفر القدرة على تجهيز وجبات لهذا العدد الضخم في مكان واحد .

تفرق اعضاء الفرقة في المدينة ، وعندما انتهت من ترتيبات العمل والزيارة مع المسئولين الاثراك ، رجعت الى الفندق ، واثناء سيرى في الممر الذي يقود الى حجرتى ، وصلت الى سمعى اصوات غريبة تصدر بشكل منتظم عن جميع الحجرات .. نفس التكتكة تصدر من كل حجرة ، ورحت - وقد اثير فضولى - اقصرع الابواب مستفسرا عن السر في هذه الاصوات ، وكان الرد يجرى لا من شاغلى هذه الحجرات ، ولكن من اكوام قشر الفستق في كل حجرة .. لقد استقر الجميع - ودون اتفاق سابق بينهم - على أن تقتصر وجبة العشاء على الفستق والتفاح التركى ! والحقيقة ، انه على كثرة ما قدم الينا من تفاح طوال هذه الرحلة ، لم تصل الجودة فى أى بلد من البلاد ، الى جودة التفاح التركى .

... ابوكم ضحك عليكم !

اصرار الجانب التركى على عدم التكفل بوجبات الطعام والاكتفاء بتقديم مقابل مالى ، سبب لى الكثير من القلق .. كيف سيتدبر الاعضاء أمر وجباتهم ؟ .. كيف

سيمكنهم التفاهم باللغة التركية ٤.٠٠ كيف سيتحاسبون مع المطاعم ، ويدبرون وجباتهم بحيث لا تتجاوز المقابل المالى الذى تسلموه ٤.٠٠

ولكنى اكتشفت بعد قليل أن مخاوفى لم تكن فى محلها .. ففى ظهر اليوم الاول من ايام العمل بأنقرة ، وكنت فى طريقى من فندقنا الى الفندق الذى تقيم فيه بقية الفرقة ، سمعت وأنا اسير امام أحد المطاعم نداءات ودعوات باللغة العربية الدارجة صادرة من داخل المطعم ، فتوقفت ونظرت داخله ، فوجدت عددا لا يستهان به من أعضاء الفرقة يحتلون أغلب موائده ، وسمير جابر يسير مع الجرسون التركى يتفاهم معه على الاصناف المطلوبة لكل مائدة ، مستخدما حصيلة لا بأس بها من الكلمات التركية واسماء صنوف الطعام ، وكان القاسم المشترك فيها هو طبق « اليالنج باللبسان » .. أو ما نسميه عندنا « المسقعة القردىحى » .. وكان السرفى الاصرار على هذا الطبق ، سعره المنخفض بالنسبة الى باقى الاصناف . وكانت النتيجة ، ليس فقط قدرة عالية فى التفاهم مع المطاعم ، ولكن أيضا مهارة خارقة فى اختيار الاصناف الرخيصة المشبعة ، التى تسمح باستغلال فائض ميزانية الطعام فى مشتريات أخرى من التى تزخر بها متاجر تركيا .

فى اسطنبول ، اذكر اننى خرجت مع مجموعة من الفرقة فى جولة بالسوق الشعبى الكبير والشبيه بسوق الحميدية « كاباليه شرشيه » ، وفى نهاية جواتنسا شعرنا بالجوع ، وكان الوقت قرب المظيب ، وفى طريقنا

الى الكوبرى الكبير متجهين الى المدينة ، اقترح سامى
يونس مدرب الفرقة ان نجرب اكلة السمك الشعبية التى
يقدموها على يسار مدخل الكوبرى . على شاطئ الدردنيل
ينتشر باعة السمك المطهى .. بعضهم فى قوارب عائمة
قرب جدار الرصيف ، وكل قارب مجهز بوابور جدار
وطاسة قلية ، يصطاد الرجل السمك من الدردنيل وينظفه
فى القارب ، ثم يطهيه على الوابور داخل القارب ،
وتتسلم طلبك عن طريق سبت خاص بالقارب معلق
بجبل طرفه مثبت اعلى الرصيف .. والبعض الآخر يقيم
ما يشبه المطعم الشعبى الصغير على الشاطئ ، اشبه
بمربات باعة الفول والطعمية عندنا .. أدوات تجهيز
السمك مقلية او مشوية ، ثم دكة او دكتان ، ولوح خشبي
على قوائم منفصلة يمثل المائدة .

اقترح سامى يونس ان نجرب هذه المطاعم الشعبية ،
ونتناول عشاءنا على شاطئ الدردنيل ، وكان اول
ما صادفنا رجل كبير السن يقلى السمك على جانب
الكوبرى مباشرة ، فرحب بنا باللغة العربية التى يجيدها
ولما كانت اماكن الجلوس لديه محدودة بالنسبة لعددنا ،
فقد اتفقنا على ان نجلس فى هذه الاماكن مجتمعة
الفتيات ، فجلست فى ضيافة الرجل العجوز جيلان وماجدة
ونادية ودينيس ومريم ، وقلت لهن اننا سنجلس فى المطعم
الشعبى الذى يبعد عن هذا المطعم عدة امتار ، وكان
المطعم الثانى اكثر تحضرا ، فما ان جلسنا على المقاعد ،
وليس على دكة ، حتى اقبل الرجل يحيينا بالتركية ، ثم
وزع على المائدة المغطاه بمشمع اطباق السلطة ، وكميات

مهولة من البصل الاحمر ، واتبع هذا بأطباق السمك المشوى ، وهو يشويه على طريقة الكباب المصرى ، نفس « المنقد » ، ومروحة التهوية .. كانت وجبة شهيبة انتهينا منها لنعود الى باقى المجموعة التى خلفناها عند صديقنا العجوز ، فوجدت البنات وقد انتهين من وجبتهم غارات فى وصلة ضحك على حديث الرجل العجوز .

وعندما أخذنا طريقنا على الكوبرى الموصل الى قلب مدينة اسطنبول ، اعترفت جيلان بسبب وصلة الضحك هذه ، فقالت ان الرجل قال مغتظا بعد انصرافنا الى الرجل المجاور له ، مشيرا الى ، « أبوكم ضحك عليكم ، اجلسكم عندي ، وراح هو يأكل عند الرجل الثانى ، لان أسعاره أغلى من أسعارى ... » .

انتقام من رومانيا ، فى الاتحاد السوفييتى :

وتجربة المقابل المالى للوجبات كانت تجربة شاقة ، احسست بمشقتها فى رومانيا ، حيث تكرر ما حدث فى تركيا للمرة الثانية والاخيرة .

فى تركيا كنا قد وصلنا لتونا من مصر ، وكان عدم انتظام الوجبات أو عدم كفايتها لا يشكل خطورة كبيرة فالحو دافئ ، ونحن مازلنا بعد فى بداية الرحلة ، لم تستنفذ طاقتنا بعد . أما فى رومانيا ، وكانت الزيارة فى شهر نوفمبر ، فالبرد شديد ، والجهد المبذول فى الحفلات والتنقلات كبير ، سفر من بوخارست وحفلة فى بلوبتشى ثم العودة الى بوخارست فى نفس اليوم ، ونفس الشئ بالنسبة لحفلة برايلا فى اليوم التالى ... وهكذا .

فى واقع الامر، لم تكن مخاطر هذا النظام مجهولة لدى ،
بعد خبرة الرحلة السابقة التى قمت بهامع مسرح العرائس .
لقد صادفت فى رحلة العرائس نفس هذا الاصرار على
التحطل من مسئولية الطعام وصرف مقابل مالى فى رومانيا ؛
ويوغوسلافيا ، وعانيت من هذا معاناة شديدة ، فيما
يتصل بصحة الاعضاء وقدرتهم على مقاومة البرد القارس ،
والجهد المتصل . كان ذلك مع مسرح العرائس ، فما بالك
بفرقة رقص ، تحتاج من الراقص ، لياقة بدنية كاملة
لا تتوافر الا اذا توافرت التغذية المناسبة .

وقد حاولت أن اثنى المسئولين فى رومانيا عن موقفهم
ولكنهم اصرروا اصرارا تاما ، وكحل وسط ، عرضوا أن
يتفقوا لنا مع مطعم الفندق على اسعار خاصة ، شريطة
أن نتولى نحن محاسبة الفندق . ملت الى هذا الاقتراح
لسببين ، أولهما ضمان الحد الأدنى من التغذية للأعضاء
وثانيهما تحقق القدر المعقول من النظام . فالوجبات
المشتركة كانت احدى وسائل التنظيم فى الرحلة ، يتم
خلالها الاتفاق على مواعيد التدريبات والعروض والزيارات .
ويمكن خلالها ابلاغ الاعضاء بما يستجد من تغييرات
ضرورية مفاجئة فى برامجنا . . وبغير لقاء المطعم هذا ،
كان التجمع الوحيد المتاح اثناء التدريبات أو العروض ،
ولم يكن هذا التجمع كافيا لابلاغ التعليمات أولا بأول .

جربنا هذا النظام ، وتمت محاسبة المطعم يوما بيوم ،
فاكتشفت أن ثمن الوجبات التى يقدمها لنا المطعم ، بعد
ذلك التخفيض الخاص ، يتجاوز المقابل المادى الذى تقدمه
وزارة الثقافة الرومانية ، بل ويكاد يلتهم أغلب مصروف

الجيب الخاص بالأعضاء . أحسست بعدم جدوى هذا النظام ، فأفترجت للأعضاء عما بقى لهم من حساب الطعام ومصروف الجيب .. وعلى الفور توجهت جموعهم الى محلات « الاتومات » ، حيث يتم الاكل وقوفا ، أشبه بمحل الأمريكين عندنا ، وحيث تنخفض تكاليف الوجبة الى الخمس تقريبا .

الا أن الذى جعلنى لا أقبل تكرار هذا النظام ، ما اكتشفته من أن عددا كبيرا من الأعضاء كان يفضل أن يأكل أقل القليل ، على أن يستفيد من المبالغ المترفة في شراء الهدايا والملبوسات . وقد ظهر رد فعل هذه الفترة جليا ، أما في حالات الإصابة بالمرض نتيجة لنقص التغذية وعدم وجود المقاومة الكافية في الجسم ، أو في طريقة اقبالهم على الطعام في الاتحاد السوفييتى ، عندما انتقلنا اليه عقب زيارتنا لرومانيا ، وحيث الطعام ضمن الإقامة الكاملة . لقد بدت عمليات التعويض واضحة ، مما لفت نظر المرافق السوفييتى ، فحصله يطلب من المطعم تجاوز المعدلات التقليدية للوجبة .

كودع خنزير ، لـ « شق الريق » :

وتحضرنى بهذه المناسبة واقعة مضحكة حدثت فى بلغراد ، أثناء رحلتى السابقة مع مسرح القاهرة للعرائس .. فقد كان الجانب اليوغوسلافى قد أصر على عدم تكفله بالوجبات .

كنا فى رمضان ، وقد أمضينا نصفه أو أكثر فى الحجر ، ووصلنا الى بلغراد فى حوالى ثلثه الاخير . كنت قد سد

عانيت الامرين فى تنظيم مواعيد وجبات الصائمين وغير الصائمين ، والطلبات الخاصة فى السحور والافطار ، ولعل هذا العناء ، ورغبتى الدفينة فى التخلص منه ، هو الذى جعلنى اوافق ببساطة على مطلب الجانب اليوغوسلافى فى التحلل من مسئولية الاكل . . وقد سألت المرافق عن الاماكن القريبة من الفندق التى يمكن للاعضاء تناول طعامهم بها ، فقال انه عبر الشارع الذى يقع فيه الفندق يوجد مطعم خدمة ذاتية « سيلف سيرفيس » ، به كل انواع الطعام وبأسعار غاية فى الاعتدال . . فتم ابلاغ الفرق بهذه المعلومات .

وفى احد الايام ذهبت لانتناول طعامى فى ذلك المطعم ، كان الوقت بعد الغروب بحوالى نصف ساعة ، فأبصرت أعضاء مسرح العرائس رجالا ونساء وقد احتلوا جانبا خاصا من موائد المطعم ، والحوأ بإشاراتهم أن أدنو منهم ، ففعلت ، وعرفت أن هذا الاستدعاء الملح سببه رغبتهم فى اسداء النصيح بتجربة طبق شوربة الكوارع الممتاز . . وانهم كل يوم « يشقوا ريقهم » بعد الصيام بالشوربة ، ثم ينخرطون فى « مصمصة » الكوارع الشهية .

كان النظام فى المطعم يقتضى المرور فى خط سير طويل يبدأ بمائدة عليها عدد كبير من الصوانى البلاستيك ، تتناول واحدة ، ثم تمر على فاترينة طويلة بها كل أصناف الطعام ، موضح على كل صنف سعره ، وبلا حاجة الى الحديث ، يكفى أن تشير الى صنف معين ، حتى يضعه العامل على الصبئية ، وهكذا حتى تصل الى مكان الاكواب والشوك والملاعق والسكاكين والخبز ، ثم فتاة

على الآلة الحاسبة ، تلقى نظرة خاطفة على محسوبات
الصينية ، وتروح أصابعها تعث في أزرار الآلة الحاسبة
لتقدم لك في سرعة خاطفة ورقة عليها المبلغ المطلوب ،
تدفعه وتحمل الصينية بعد ذلك الى المائدة التي
تختارها .

تناولت صينيتي ، وأخذت طريقى أختار الاصناف التي
أريدها ، وعندما وصلت الى الاطباق التي أوصى بها
اعضاء الفرقة ، سألت الرجل بالإشارة عن كنهها ، فرفع
ساقه عاليا وأشار اليها وهو يقول « بورك » .. شكرته
بابتسامة وتابعت طريقى وأنا أكتم ضحكى بصعوبة .

كوارع خنزير مرة واحدة ، بعد كافة الاشكالات التي
أثيرت في بودابست ، حول اذا ماكانت الفراخ التي تقدم
اليهم قد تم ذبحها وفقا للطريقة الشرعية ، وحول اذا
ماكانت السكاكين التي تقطع بها اللحوم التي تقدم اليهم
طاهرة ، أم سبق استخدامها في قطع لحم الخنزير !!

انجهت بالصينية قريبا من موائلهم ، فتطلعوا اليها
في خيبة أمل ، وقد افتقدوا فيها طبقهم المفضل .. طبق
الكوارع المحترم . طبعاً ، لم أحاول أن أصدمهم بالحقيقة
وأنا أرى سلاطين الشورى قد فرشت ، وعظام الكوارع
مكومة أمامهم !.

فوق السحاب ، وتحت الارض :

من الموضوعات المفضلة لاعضاء الفرقة في اوقات فراغهم
مقد مقارنات بين مختلف الظروف التي مروا بها في

عبورهم المتصل للدول العديدة التي زاروها .. وكانت هذه المقارنات تنتهى الى أن افضل ظروف الضيافة كانت في بلغاريا والمجر .

فاذا علمنا أن ظروف الضيافة كانت بشكل عام وفي اغلب الدول طيبة ، تتسم بالكرم وحسن المعاملة ، أمكننا أن نتصور الدواعى الاستثنائية التي ميزت بلغاريا والمجر في مجال الضيافة .

وواقع الامر أن كرم الضيافة والاحساس به ، لم يكن مصدره فقط جودة الطعام أو وفرته أو ظروف المبيت والتنقل ، لكنه يرجع الى التعاطف الذى نشأ بين أعضاء الفرقة وكافة من احتكوا بهم من أهل بلغاريا والمجر . ولعل مرجع هذا الى احساسهم بالتقارب فى الطبائع ، من حيث سخونة العواطف ، ودفع الاحاسيس ، واللا أوروبية فى ردود فعل الشعب فى كل من بلغاريا والمجر .

ففى بلغاريا كنت تحس أن وفد المرافقين ، بالإضافة الى اهتمامه الكامل بكل فرد من أفراد الفرقة واستجابته السريعة لمطالب الحياة اليومية أو لمطالب العمل ، كان يتفنن فى ادخال السرور الى قلوب أفراد الفرقة كلما أمكنه ذلك .

كان كبير المرافقين ، السيد يوردان ، شاب مثقف ينحدر من أسرة عملت طوال حياتها بالفن والسياسة ، فمن بين أجداده أكثر من أديب كبير يشار اليه عنده التاريخ للحركة الادبية فى بلغاريا . كان السيد يوردان يهمس فى أذنى كلما كان هناك بعض الفراغ فى برنامج عملنا اليومى ، « ألم تملوا من تناول وجباتكم فى مطعم

الفندق ؟ » ، ثم يروح يصف في عبارات شاعرية ، المكان الذى يقترحه لوجبة الغداء .. وازاء اغراء الوصف اوافق على الفور ، وسرعان ما نجد انفسنا داخل الاتوبيس لتناول وجبتنا فى مكان ما على الجبل ... وتظل العربات تصعد بنا ، وتصعد ، حتى نصل الى السحاب .. السحاب فعلا وليس مجازا .. وقرب قمة الجبل نصل الى المطعم الجميل الذى اقيمت جدرانه من الزجاج بحيث لايفوتك المشهد الرائع فى تفصيله من تفاصيله الاخاذة ، ايا كان مكان جلوسك فى المطعم . وبين الحين والآخر تمر على المطعم سحابة كثيفة ، تلفه ، وتعزله عن العالم تماما ، وتصبح الرؤية متعذرة على بعد امتار قليلة .. ثم تنقشع هذه السحابة ، لتعود اشعة الشمس تتسلل من جديد الى واجهات المطعم الزجاجية .

اما داخل المطعم ، فقد كان قطعة من الدوق السليم ، بديكوراته التى تعتمد على الاخشاب بأنواعها المختلفة ، مرددة ابعاءات الغابة الكثيفة ، التى تخترقها فى طريقك الى المطعم . وكان الكباب هو الطبق الرئيسى ، يقدم اليك فى اسياخ صغيرة دقيقة ، تتولى بنفسك تخليصه منها .. ثم طبق السلطة الخضراء التقليدى فى بلغاريا ، بالفلفل الاخضر الملتهب ، ومبشور الجبن الابيض على سطحه .

كان يوردان يتجول بين الموائد ، سعيدا باستمتاع الاعضاء بالمكان ، مستفهما عن رغباتهم ، مشجعا اياهم على طلب المزيد ، فتحس أن سعادة الفرقة الزائرة ليست واجبا يسعى الى تنفيذه والوفاء به ، بل مطلبا شخصا

يحرص على تحقيقه . ويروح ينقل بنفسه أطباق الفاكهة بما فيها من تنوع لم يتوفر لنا مرة أخرى بعد مغادرتنا بلغاريا .

وفي المساء ، يعود يوردان للاتصال بى فى غرفتى قائلا « لقد تصرفت دون استئذان منك .. فلتصفح عنى » ، أقول « خيرا ؟ » ، فيقول « اذا كان قلبه أعجبكم تناول الغداء فوق السحاب ، فقد نظمت لكم عشاء تحت الارض ! » ..

وبالفعل ، يقودنا يوردان الى مطعم رشيق ، تزين مدخله الرسوم الشعبية بأسلوب حى نابض ، ومدخن المطعم يقود الى سلم هابط ، تظل تهبط فيه حتى تصل فى النهاية الى كهف غاية فى الجمال ، تغطى حوائطه قطع النسيج الشعبى البلغارى ، وتمتد موائده طويلة من الخشب الفليظ ، وعلى جانبيها دكك خشبية من نفس نوع خشب الموائد . وتصل اليك فى هذا الكهف ، وأيا كان موضعك ، الحان وأغانى الفرقة الشعبية التى تواسل عزفها طوال السهرة ، وبلا توقف .

ثم يظهر فجأة سرب من الجرسونات الجميلات فى ملابسهن الشعبية المزركشة ، يوزعن الاطباق الخزفية المزخرفة على الموائد ، ويضعن على كل مائدة عددا من أطباق الفلفل الاحمر المصحون ، والذي يدخل فى اغلب الاطباق البلغارية الشعبية . ويقدم المطعم لزبائنه طبقه الوحيد ، الدجاج المشوى . وتظهر أهمية هذا التخصص فى طريقة التجهيز المتميزة وأسلوب الشى الذى ينفرد به المطعم ، ويعتبره سرا من الاسرار الغالية . وينسجم

الريس عباس ، عازف المزمار بفرقتنا ، بعد ان تستقر فرخة كاملة في معدته ، فيمد يده الى مزماره الذى لا يفارقه ، ويتبرع برد التحية للفرقة التى اُمتعتنا بموسيقاها طوال تناولنا لوجبة العشاء .

اوهام الفول المدمس في المجر :

وكانت المجر هى الدولة الثانية التى ضربت رقما قياسيا فى الحرص على راحة أعضاء الفرقة وتلبية طلباتهم التى لا تنتهى . ويبدو أن الشعب المجرى بطبيعته ميال الى الاهتمام بالطعام وكمياته . فقد لاحظت ، خلال زيارتى المختلفة ، تميز المطعم المجرى بتقديم الوجبات المتعددة الاصناف والمضاعفة الكميات .

تبدأ الوجبة بطبق ضخيم من الحساء ، ثم طبق المشهيات ، ويتكون من قطعتين كبيرتين من السمك المقلّى ثم الطبق الرئيسى ، ويتكون من شرائح سمكة من اللحم ، أو نصف دجاجة ، ثم كمية من الخضروات والارز ، وتنتهى الوجبة بالفاكهة يتلوها طبق من الحلوى أو المثلجات . . . وزجاجات العصير تقدم بصفة دائمة طوال تناول الطعام . . بعد هذا يقدم الشاي أو القهوة حسب الطلب . وكذلك كانت وجبات الافطار تتضمن شرائح الجبن الكاشكفال ، والزبد والمربى والزبادى ، ثم طبق ضخيم من البيض المقلّى والسجق . . . بالاضافة الى طبق كبير على المائدة زاخر بأنواع الفطائر المختلفة .

كانت كميات الطعام بطبيعتها كبيرة ، وكان التنوع

متوفراً في جميع الوجبات ، فتوقعت أن تنتهى طوال فترة اقامتنا في المجر ، متاعب الاكل والطلبات الخاصة .. ولكن لماذا وكيف يحدث هذا ؟! .. كيف لا تجود قرائح أعضاء الفرقة بما يتحول الى طلب ؟!

اثناء تناول طعام الغذاء بالمطعم ، وكان يجلس الى مائدتي السيد هوللو ، رئيس قسم العلاقات الخارجية بوزارة الثقافة ، ونائبه السيد يوهاس ، عندما اقل الراقص ممدوح عثمان الى مائدتي مهرولا ، وهو يقول في حماس وانفعال ، مشيراً الى مائدة تجلس اليها عائلة مجرية « فول يا أستاذ راجى .. فول مدمس !! ، الجرسون كان مودى دلوقت طبق فول مدمس للترايبزة دى .. الله يخليك تقولهم يجيبوا لنا فول مدمس » .

شعرت أن الوقت غير مناسب لمثل هذه المطالب ، فقلت في هدوء حتى لا ألفت نظر المسؤولين الذين يجلسون الى مائدتي « بلاش طفاسة يا ممدوح ... روح اقعِد مكانك » .

ولكنه ، غير ملتفت نهائياً الى مغزى كلماتي ، عاد الى التاكيد والإشارة الى المائدة المعنية ، مما جعل السيد هوللو يستفسر منى عن الموضوع ، فاردت أن أقول أى كلام ينهى الموقف ، الا أن السيد يوهاس الذى كان يتكلم العربية وزاد مصر أكثر من مرة ، راح يترجم حكاية ممدوح للسيد هوللو .. وراح يشرح له في عبارات دقيقة ماهية الفول المدمس الذى جاء ذكره على لسان ممدوح .. ثم التفت يوهاس الى وقال « لا أظن أننا نعرفه ..

ما تسمونه بالفول المدمس عندنا .. لقد أكلته في القاهرة ولكنهم لا يعرفونه عندنا » .. كل هذا ونوبة الحماس لم تفارق ممدوح ، فذهب المترجم مايك الى الجرسون يسأله عن الصنف الذي قدمه الى المائدة التي أشار اليها ممدوح ، وعاد ليقول بمصريته الدارجة التي تعلمها في مصر « ده مش فول يا استاذ .. الفول تلافيه عند التابعي ياسى ممدوح ! » ، ثم ذكر للسيد هوللو اسم الصنف الذي اثار المشكلة ، واخذ يشرح لى انه نوع من البقول مثل الفاصوليا وفول الصويا ، وعرض أن يطلب طبقا ، يجربه أعضاء الفرقة فاذا صادف قبولا لديهم ، أمر باضافته الى وجبة الافطار .

رغم هذا ، فقد عاد ممدوح الى مائدته ، مارا على جميع الموائد ناشرا اشاعة اكتشاف الفول المدمس في المجر .. وأخذت الموائد تتناقل الخبر المشير ، وكأنه خبر اكتشاف البترول في ميدان التحرير !..

احضر الجرسون الطبق الموعود ، وكان على أن افتتح عملية التدقيق حتى أفتى بمدى صلته بالفول المدمس ، فوجده أقرب الى الفاصوليا المسلوقة ، وان كانت طريقة الطهي أقرب الى التدميس مما جعل لون حبات الفاصوليا أشبه بلون الفول المدمس .. لم يعجبني الصنف شخصيا ، ولكنى سلمت أعضاء الفرقة طبق التجارب هذا ، ليحددوا بأنفسهم موقفهم منه .. ودار الطبق الموعود على الموائد ، وتجمع الجرسونات يتابعون هذه العجيبه التي تحدث في مطعمهم ، دون أن يدروا عنها شيئا ! .

وصلنى القرار فى نهاية الامر بتعميم الطبق فى الافطار
مع اعداده بالزيت والملح والليمون ، بمثل ما يعد الفول
المدمس .

وتم لهم ما ارادوا ، وفى الصباح خرجت من المطعم
أطباق شبيهة الفول المدمس لتستقر على موائدنا ، ولتبدأ
- للعجب - شكوى عامة ، ورفض قاطع لهذا الشبيه
المزور ، مما جعلنى استدمى الميتردى اوتيل ، وأطلب منه
التوقف عن تقديم هذا الطبق .. فامن الرجل على كلامى
وهمس فى اذنى « كنت أصرف أن هذا الطبق لن
يعجبكم .. فهو الاكلة المفضلة لدى يهود المجر !! »

واحقا للحق ، لا يجب أن نفعل عن ذكر البانيا ،
فى معرض الحديث عن كرم الضيافة . فالبانيا بموقفها
المعروف من الدول الغربية ودول أوروبا الاشتراكية ،
يجعل زيارة فرقة اجنبية ، حدثا مثيرا ، ومناسبة
لا تنسى .

وقد أمضينا فى البانيا ١٧ يوما ، وكانت أغلب أيام
اقامتنا فيما عدا يوم أو يومين فى العاصمة تيرانا ، وفى
فندقها الفخم الوحيد « دايتى » . وقد حرص وفد
المرافقين الالبان على توفير كافة وسائل الراحة للفرقة :
وتلبية جميع الطلبات ، بدافع من كرم الضيافة ، ثم
لاحاساسهم بأثار الأرهاق التى ظهرت علينا جميعا فى نهاية
رحلتنا .

والمطبخ الالبانى يستمد تقاليده - تماما كمطبخنا -
من المطبخ التركى الأم ، فكانت تقدم لنا الكثير من
الأطباق التى كنا نظنها أطباقا مصرية أعدت خصيصا لنا

كنوع من التحية ، ثم نكتشف أنها أطباقا البانية معروفة وشائعة .. وكانت أطباق البصل الاخضر لا تختفى من على الموائد في وجبات الغذاء أو العشاء ، وظهر أنها عادة البانية اصيلة . اما أطباق البقلاوة الجيدة الاعداد ، فقد كان الطلب عليها لا ينقطع .

وجبة لا تنسى في « ريجا » :

تناول الطعام في المطاعم الانيقة ، لاشك نوع من الرفاهية والمتعة التي لا يمكن أن تتكرر للواحد منا أكثر من مرتين في الشهر الواحد على أحسن الظروف . وفي الشهر الاول من رحلتنا كنا نستمتع بوجبات الفنادق السرفيس الكامل ، الخدمة الممتازة ، طابور الجرسونات الذي يسارع برفع الطبق بمجرد أن تنتهي منه ، ليضع مكانه طبقا نظيفا ، في انتظار الجرسون الذي سيقدم الصنف التالي من الطعام ، التفنن في قائمة الطعام تحاشيا للتكرار ، أصناف الحلوى المبتكرة التي تتجدد أنواعها كل وجبة .. جميع هذه المزايا التي لا تتحقق في بيوتنا الا في المناسبات السعيدة .

الا أنه مع تعاقب الأشهر ، ورغم المحاولات الجادة في التصنيف والتنويع ، بدأ الواحد منا يحن الى أن يقتصر في عشاءه على سندوتش طعمية .. أو طبق باذنجان مقلى .. بل بدء يشترق الى الاكل البسيط في البيت ، دون هذه المراسم التقليدية المركبة في المطعم .

لقد عايشنا سعادة التحرر من طعام الفندق مرة في

« ريجا » السوفيتية التى تقع على بحر البلطيق ، فقد جاء الراقص أحمد عنان ، ومصمم الديكور فوزى ليخبرانى أنهما قد تعرفا على فتاة تدعى نتاشا سبروديا من مواطنات ريجا ، فنانة سوفيتية تمسك مصر ، وتهوى الفن الفرعونى ، وتريد أن ترانى بعد أن أخبرها باهتمامى الخاص بالفنون التشكيلية فى مصر ، وكتابائى فى هذا المجال .

كانت نتاشا قد قرأت الاعلانات عن الفرقة المصرية للفنون الشعبية التى تزور ريجا ، فأخذت تستفسر عنا فى جميع الفنادق حتى عثرت علينا يوم وصولنا وقبل أن تبدأ تدريبائنا أو عروضنا ، وكانت الراقصة دنيس أول من قابلها ، فقدمت نفسها وعرضت خدماتها على دنيس ، واستعدادها لمصاحبة أية مجموعة من الفرقة لمشاهدة المعالم الخاصة للمدينة ، وبالفصل كانت دائماً عونا صادقا لدنيس وزوجها أحمد عنان وصديقهما فوزى .

تم لقائى مع نتاشا فى صالون الفندق ، فقالت أنها تحب مصر عن بعد ، وأنها تعلقت بالفن الفرعونى أثناء دراستها الفنية . فقد كان ضمن هذه الدراسة رسم ونحت نماذج من فنون الحضارات المختلفة ، وقالت أنها ما أن وصلت الى نماذج الفن الفرعونى حتى تعلقت به ، وأحست بانجذاب شديد اليه . . فراحت تتعمق فى دراسة الفن المصرى القديم ، وتقرأ عن الحضارة المصرية القديمة . . وأنتجت العديد من التماثيل كنسخ للأعمال الفنية المصرية القديمة الهامة . . وانتقل حبها الى مصر المعاصرة فأخذت تحاول دراسة اللغة العربية ، بواسطة كتاب

عتيق بالروسية لتعلم اللغة العربية ، أهدها إياه أحد البحارة المصريين الذين تلتقى بهم فى نادى البحارة بميناء ريجا .

رغبت نتاشا فى دعوتنا الى منزلها لرؤية انتاجها من نسخ الفن المصرى القديم . واتفقنا على موعد فى أحد الايام التى لا يشغلنا فيها تدريب أو عرض .. حضرت لاصطحابنا ، فتبعناها .. من ترام الى آخر .. حتى وصلنا الى بيتها فى أطراف المدينة .. مبنى كبير وقديم ، تدخل اليه من بوابة مثل بوابات البيوت الاثرية عندنا ، تقودك الى حوش واسع ، ثم الى عدد من السلالم التى تصعد الى مختلف المساكن التى يضمها هذا المبنى الكبير العتيق ، وعندما وصلنا الى شقة نتاشا ، كانت أمها العجوز التى تعيش معها فى انتظارنا عند الباب .

مسكن نتاشا بسيط غاية فى البساطة ، صالة وحجرة واحدة .. الصالة مستخدمة كمطبخ ومدخل .. والشرفة مقسمة بواسطة ستار الى قسمين ، أحدهما يستخدم كحجرة نوم ، والآخر للطعام والمعيشة اليومية .

كنا أربعة أفراد ، دنيس وعنان وفوزى وأنا .. ومع وجود نتاشا والدتها ، ازدحم بنا المكان ، وأصبح من الضروري أن نحسب حركتنا حتى لا نصطدم بالاثاث أو ببعضنا البعض ... نسينا هذا كله ، عندما بدأت نتاشا تستعرض انتاجها الفنى ، بعضه قد استكمل مراحله ، والبعض الآخر مازال فى دور التنفيذ ، مثل رأس أخناتون التى كانت فى طور شبه نهائى بالبلاستسين .

كانت والدته نتاشا تحاول أثناء هذا أن تتفاهم مع

دنييس وتشرح لها بعض الموضوعات ، فتعجز لفة الاشارة عن توصيل الافكار ، وتضطر نتاشا الى أن تتوقف عن كلامها حول انتاجها ، لتساهم في حل مشكلة التفاهم بين والدتها ودنييس .

وحرصت الوالدة أن تحتفى بنا بقدر ما اتيح لها من امكانيات ، قدمت القهوة ، ثم الشاي ، وطال الحديث ، حديثنا مع نتاشا في ذلك الجو العائلي الحميم . . ففوجئنا بالام طالبنا برفع التماثيل عن المائدة استعدادا لتجهيز العشاء . اعتذروا جميعا في وقت واحد ، فالظروف المادية للعائلة ، واضح تماما أنها دون احتمال هذه الدعوة ، بالإضافة الى أن.أماكننا جميعا محجوزة للعشاء في مطعم الفندق . طلبنا من نتاشا أن تعتذر لوالدتها وتخبرها أن لدينا من الارتباطات ما يضطرنا الى الانصراف فحاولت نتاشا أن تقوم بهذه المهمة ، الا أن الام رفضت رفضا قاطعا قبول هذه الاعذار ، وصممت على تقديم العشاء لاصدقاء بنتها القادمين من مصر .

رقم بساطة العشاء الذي قدمته والدة نتاشا ، ورغم الكميات المتواضعة التي تمكنت من اعدادها . . الا أننا أقبلنا على ماقدمته بشبهة مفتوحة ، كنا قد افتقدناها طويلا تحت تأثير روتين وجبات المطاعم الفاخرة .

وصل تعاطف الوالدة معنا الى قمته في نهاية السهرة ، عندما طلبت منى ومن فوزى أن ننهض ، ونتنحى جانبا ، حتى تتمكن من فتح باطن الكنبه « الاستمبولي » التي كنا نجلس فوقها ، ومن جوف الكنبه ، أخرجت بعناية فائقة هلبة شيكولاته قديمة ، وضعتها على المائدة ، ثم أعادت

اغلاق الكنبة ، وسمحت لنا بالجلوس . اخذت الام مكانها حول المائدة ، وبدأت في عناية واعتزاز شديد بن تفتح العلبة ، لتخرج ما بها من صور عائلية ، تعرضها علينا واحدة واحدة مع التعليق المناسب الذي كانت نتاشا تتولى ترجمته . . صور شبابها المبكر بملابس ذلك العصر وقد ظهرت على الحائط من خلفها صورة معلقة للقيصر والقيصرة . . ثم صور زواجها . . ثم صورة لنتاشا وهي طفلة عارية . . ثم وهي فتاة صغيرة . وكانت الام وهي تفتح أبواب الذكريات تغرورق عينها بالدموع . . ويرتعش صوتها وتعلق على كل صورة من الصور .

لقد شعرت بانجذاب حقيقى نحو تلك الام ، استمتعت بلقائها ، وحديثها ، وطعامها . وانتابنى شعور عميق بالالفة وأنا بين جدران ذلك المسكن المتواضع ، بدد لوقت طويل شعور الغربة المركبة الذى حكيت عنه من قبل . . احسست بتعاطف عميق مع تلك الام العزيزة ، لم يستطع أن يحول دونه اختلاف اللغة أو تباعد الموطن أو تباين العادات . وبقيت وجبة ام نتاشا على مر الايام ، ذكرى لاشهى وجبة تناولتها فى رحلتى هذه .

مؤامرة مكرونية فاشلة :

على الجانب الآخر من بحر البلطيق ، كانت اقامتنا فى مدينة « جديانسك » ، أول مدينة بولندية نصل اليها . كنا فى رمضان ، وبداية شهر ديسمبر فى شمال أوروبا . . الثلج يغطى كل شيء ، ولا أمل فى التطلع الى شعاع واحد للشمس على مدى الايام .

وكان موضوع وجبات الصائمين من أول الموضوعات التي جرت مناقشتها بمجرد وصولنا الى الفندق ، فنصف اعضاء الفرقة يتمسكون بصيامهم ، رغم ظروف السفر المتصل ، وقسوة الجو .. وكان لابد من تيسير وجبات الصائمين وضمانها . وكانت كبيرة المرافقين ، سيدة وقور ، اعرفها من زيارة سابقة ، اضطرت الى ان تبذل الكثير من الجهد حتى استطاعت ان تحدد للصائمين اوقات الامساك والافطار .. وكان من حسن طالع الصائمين ، ان ساعات الصيام في تلك المدينة في ذلك الوقت من السنة ، لم تكن تتجاوز الساعات العشر .

وقد وافق المطعم على تقديم وجبة سحور اضافية للصائمين ، وتم الاتفاق مع الاعضاء على ان تتوحد وجبتى الغداء وافطار الصائمين في وجبة واحدة الساعة الرابعة .. واذكر ان الغروب حل في بعض تلك الايام في الثالثة والنصف بعد الظهر . وكانت هناك كشوفا بأسماء الصائمين وعددهم حتى يمكن للمطعم ان يوفر احتياجاتهم الا ان هذه الكشوف كانت دائما عرضة للتغيير والتبديل نتيجة للاحوال الصحية للأعضاء مما سبب لنا الكثير من المشاكل .

وفي جديانيسك ، اذكر واقعة كانت بطلتها الراقصة سرية وهي من أقدم راقصات الفرقة . سرية من هواة المكرونة . ورغم تحذيرات الجميع من السمعة ، كانت المكرونة هي نقطة الضعف عند سرية . ولا أدري السر في أن المكرونة لا تدخل ضمن الأطباق المعروفة في أغلب دول أوروبا الشرقية التي زرناها ، كان الارز هو

الشائعات دائما . وقد كانت ليسرية محاولات دائبة للبحث عن المكرونة . فكم أجرت من حوار مع المرافقين حول السر في عدم ادراجهم للمكرونة ضمن قائمة الطعام . . ومع مرور الزمن ، أصابها اليأس من تحقق أملها ، فقلت مجهوداتها في البحث عن هذا السر المحير . . واعتبرنا أن قصة البحث عن المكرونة قد انتهت .

الا أنه قد اتضح لنا بعد ذلك ، أن اليأس الذي أصاب يسرية لم يكن مطبقا . . ففى جديانك ، فوجئت بكبيرة المرافقين تفتح معى حديثا طويلا عن أهمية الحالة النفسية في تجويد مستوى الاداء ، وأن الراحة النفسية قد لا تتطلب لتحقيقها جهدا ضخما معجزا ، بل قد تتحقق نتيجة لتصرف بسيط . كنت حتى ذلك ، لم أصل بعد الى هدف هذه المقدمة النظرية ، الا أنه سرعان ما دخلت السيدة الوقور في صلب الموضوع ، فتحدثت عن رغبة يسرية في المكرونة ، وأنها ترى أن تحقق هذه الرغبة يفيد ولا يضر . . وحتى عندما وصلت الى هذا التوضيح لم أفهم الدافع الى كل هذا الكلام . . فما المانع فى أن تأكل يسرية مكرونة اذا ماكان تقديمها ميسرا ، وهلل كنت أعترض على مثل هذا التعديل في قائمة الطعام ؟ .

وأخيرا فهمت السر في كل هذه المقدمات . . كنت قد اتفقت مع كبيرة المرافقين عند وصولنا على أن يكون الاتصال بهيئة المرافقين لعرض المطالب عن طريقى أو عن طريق من أعددتهم نيابة عنى في كل تخصص من التخصصات . . وأنه غير مسموح بتأانا للأعضاء أن يتوجهوا اليها أو الى أى واحد من المرافقين مباشرة بهذه

الطلبات . والواقع أن اتفاقى هذا ، سبقه اتفاق مع أعضاء الفرقة حول هذا الموضوع ، رغبة في تنظيم الاتصال بالدولة المضيفة ، وحتى لا تختلط الأمور ، سواء في مطالب العمل أو احتياجات الحياة اليومية . وكان قد تخصص مسئول لكل غرض من الأغراض ، تتجمع عنده الرغبات ويتم تنسيقها ، ثم يقوم بإبلاغها للمرافق المسئول .

كان من الممكن الاكتفاء بهذه التعليمات الموجهة للأعضاء دون الحاجة إلى إيصالها إلى السيدة المرافقة . لكن بعض المخالفات من الأعضاء اضطررتني إلى هذا الإجراء لضمان عدم المخالفة . . ويبدو أن بسرية تخوفت من محاسبتها على هذا الاتصال ، وأن السيدة المرافقة قد أوردت كل هذه المقدمات حتى لا تكون مفاتحتي في الموضوع سببا في محاسبة يسرية .

المهم . . . أنهيت الموضوع بالواقعة الشاملة على موضوع المكرونة .

وحل موعد الوجبة المشتركة ، افطار الصائمين ، وغذاء الباقين . . وأقبلت يسرية في حالة من السعادة الشاملة ، تعتذر عن تصرفها ، وتبرره بدوافعها التي لا تقاوم ، ثم تمتن علينا جميعا ، بفضلها في طبق المكرونة الذي سبقدم ألينا ، كما شرعت في مساومة بعض الزميلات اللاتي لم يكن يتحسسن للمكرونة ، على إجراء مبادلات في أصناف الطعام بحيث تحصل هي على أكبر نصيب من طبقها المفضل .

وصل الطبق المنشود ، مكرونة « بالبشاميل » ، وقبض أنا أمد يدي إلى الطبق ، تعالت صيحات الاستنكار في

المطعم .. لقد كانت المكرونة معدة بالسكر ، فهكذا تقدم
في بولندا ، بمثل ما نأكل نحن الشعرية بالسكر .

وأقبلت السيدة المرافقة منزوعة من رد الفعل المعاكس
بعد ان أفهمتها سرية أن هذا الطبق سيحوز اعجاب
الجميع !.. فشرحت لها الموضوع وأنهيت القصة ...
قصة آخر محاولة من جانب سرية لطلب المكرونة ، قبل
وصولنا الى يوغوسلافيا ، حيث توافرت في أكثر من
وجبة .

علاج بالجملة!

انتصرت هدى ، واحتفظت بمصرانها :

تم تحديد موعد مبكر لوجبة الغداء ، ففي السابعة والنصف مساء ، سنقدم حفلتنا الاولى في ريجا ، وتم التنبيه على الجميع بالاستفادة من الفترة ما بين الغداء والتحرك الى المسرح ، في راحة تامة ، حرصا على مستوى العرض المسرحي .

صعدت الى غرفتي بعد الغداء ، وبدأت أنفلس على شخصي ما نصحت به ، وما أن وصلت الى الغرفة حتى ارتفع رنين التليفون .. مشيرة بحالتها صعبة للغاية ، وتشكو من مغص شديد ، وقد تم اخطار المرافقة « رانا » وستنقلها الى المستشفى .. قلت للمختص الذي اتصل بي ، لا بأس .. اذهب معهم واخطرني بنتيجة الكشف .

وبعد نصف ساعة ، كانت رانا تتحدث على الجاناب الآخر من الخط .. كانت تتكلم من المستشفى ، تشوب لفتها العربية السليمة رنة احتداد .. والموضوع ، ان الطبيب قرر خطورة حالة مشيرة وضرورة اجراء عملية استئصال الزائدة الدودية فورا .. ومشيرة ترفض أن تمثل لقرار الطبيب ، لعلمها ان العملية ستقتضى تخلفها

عن السفر معنا الى بولندا بعد اربعة ايام ، والبقاء بمفردها
في ريجا .

قلت لرانا ، ارسلنى الى السيارة الصغيرة ، وسأصل
اليكم بعد عشر دقائق على الاكثر ، وطرحت جانبا فكرة
الراحة بعد الاكل ، فارتديت ملابسى ثانية ، منتظرا
السيارة التى ستقلنى الى المستشفى .

وهناك وجدت مشيرة منخرطة في نوبة بكاء هستيرى ،
رانا تحاول تهدئتها من جانب ، ومحمد عبد الله المدير
الادارى للفرقة يحاول من جانب آخر اقناعها بعدم جدوى
الرفض ، خاصة ان الطبيب رفض السماح لها بالخروج
من المستشفى الا اذا وقعت الفرقة اقرارا رسميا بتحملها
مسئولية عدم اجراء العملية .

بدا حديثى مع مشيرة خافتا هادئا ، ثم تصاعد في
« كريشندو » حتى وصل الى كلمات حادة حاسمة ..
وكانت اول خطوة مفترضة ان تدخل مشيرة الى الحمام،
حيث تأخذ حماما ساخنا وترتدى ملابس المستشفى ،
تمهيدا لدخولها حجرة العمليات . وقد أخذت ، اثناء
مناقشتها ، ادفعها بدون ان تدري تجاه باب الحمام
الذى يجب عليها ان تبدأ العملية بدخوله .. الى ان وصل
« الكريشيندو » في الحديث الى قمته ونحن امام الباب
مباشرة وأنا اقول « مشيرة .. مش عاوز كلام فارغ ..
.. حتعملى العملية ، يعنى حتمليها .. اتفضلى
ادخلى .. »

وكان .. دخلت مشيرة ، ونظرات الامتنان توجهها الى
هيئة التمريض التى كانت تنتظر لحظة دخولها .

التهمت هذه المحاولات ساعات الراحة ، وكانت الفرقة قد تحركت بالفعل الى المسرح .. وكان على أن أسرع الى المسرح قبل رفع الستار لاطمئن على سير العمل ، ثم لالقي كلمة التحية التقليدية فى بداية عرضنا الاول فى المدينة .

فى نهاية الفصل الاول ، واثناء الاستراحة ذهبت مع رانا الى المستشفى لكي اطمئن على مشيرة ، وعلمت أن العملية تمت بنجاح وأنها بدأت تفيق من البنج ، فصعدت الى حجرتها وأخذت اطمئنها الى أن رانا ستبقى معها فى ريجا ، وتسهل لها السفر الى بولندا عندما تسمح لها صحتها بذلك ، فاستراحت نفسيا .. وتركتها لتنام وقد تسلت رائحة البنج التى تسود المكان الى أنفى ، وبدأت أشعر بالتخدير والدوخة !.

فى نفس الموعد من اليوم التالى ، ارتفع رنين التليفون ، وكان هذه المرة من المستشفى .. هدى حالتها صعبة ، ونحن نتكلم من المستشفى ، ولا بد أن تجرى عملية استئصال الزائدة الدودية اليوم ، وهدى تبكى رافضة بشدة اجراء العملية !.

وبطريقة آلية كاريكاتورية ، تكرر نفس ما حدث فى اليوم السابق .. وجرت عملية الاقناع بنفس الطريقة ونفس التدرج ، وهدى تبكى وتقول « مش ممكن .. أنا حاسه انى لو عملت العملية دى ح اموت » .. وأخذت اهدئها مستفيدا من سابقة مشيرة ، و « انتى مشحكونى لوحدهك .. و ح نخليهم يحطوكى مع مشيرة فى أوده واحدة » .. و .. و .. وتدخل هدى الى غرفة الحمام

ونظرات هيئة التمريض ترمقنى باعجاب لا حد له ..
الرجل الذى لا يعرف العقبات .. وصاحب الكلمة الاخيرة
دائما !!

تشاء الظروف الا اتمكن من مغادرة المسرح اثناء العرض
لزيرة هدى بعد العملية ، وفي نهاية العرض طلبت منى
رانا أن نمر على الفندق لتترك رسالة معينة ، ثم نذهب
سويا الى المستشفى للاطمئنان على هدى ومشيرة .

وتنتظرنا في بهو الفندق مفاجأة .. هدى جالسة والى
جانبا حقيبتها ، منكسة الرأس ، واضعة يدها على خدها
والمرافق آدم يلخمته التقليدية ، ولفته التى يدمى أن لها
صلة بالعربية ، يطوح ذراعه ويقول « انها هدى رفض
كثيرا .. وطبيب زالان » زعلان « ، وأنا كلام تليفون
غير ممكن ، و .. »

تركنه وتوجهت الى هدى « ايه الحكاية يا هدى ...
ازاي تعملي كده ؟ » ، ولا اجابة ، ثم انفجار فى نوبة
بكاء و « أنا عاوزه أرجع مصر .. عاوزه أموت فى مصر ..
مش عاوزه أموت هنا » .

وأجرت رانا اتصالاتها بالمستشفى ، وعرفت كيف انها
بمجرد انصرافنا ثارت وتمردت ، وتحت ضغط ثورتها
تركها الطبيب لتعود مع المرافق الى الفندق ، وقال الطبيب
ان العملية ضرورية ، ويجب أن تتم خلال سبعة ايام على
الاكثر .. وما أن سمعت هدى هذا الكلام حتى توقفت
عن البكاء وقالت « خلاص .. عملها فى بولندا ،
وانتوح تكونوا معايا .. » .

انتصرت هدى .. وتصورت هيئة التمريض وقد خاب

ظنها في الرجل الذي لا يعرف العقبات ، وصاحب الكلمة
الاخيرة !!.. المهم في الموضوع أنه بعد وصولنا الى
بولندا ، افتي الاطباء هناك بعدم ضرورة اجراء العملية ،
واعطوها علاجا آخرًا .. وظلت هدى لزمن طويل ،
تظهر في رقصات الفرقة القومية للفنون الشعبية .
تمسكة بمصرانها الاعور !!.

زغلول .. وتقرير طويل من موسكو :

رغم كراهيتي الشديدة للمستشفيات ، ورائحة
المستشفيات ، هذه الكراهية التي قد تبدو غير منطقية ،
ولكنها واقع اعترف به ، رغم هذا فقد علمتني مسئوليتي
خلال الرحلات الطويلة للفرق الفنية ، أن اصبح زبونا
دائما للمستشفيات ، بعياداتها الخارجية ، وحجرات
العمليات ، وعنابر المرضى .

والواقع أن الرحلة الطويلة التي قامت بها الفرقة
القومية الى أوروبا ، كشفت عوراتنا الصحية بشدة ،
وأظهرت قصورا كبيرا في نظام عملنا .. فرقة الرقص
تتطلب من أعضائها حالة صحية معينة ، وكفاءة بدنية
تامة ودائمة ، ولذا لابد أن يكون من مسئولياتها
الاساسية ، متابعة الحالة الصحية للاعضاء ، بشكل
دورى ودقيق .

وحالتنا الصحية بشكل عام ، كانت ماثار تساؤل
مستمر في كل البلاد التي زرتها .. وقد ساعد على فضح
حالتنا ، ظروف الانتقال الدائم ، والتغير المستمر في

الطقس ، ثم درجات الحرارة الشديدة الانخفاض ، التي وصلت في بعض الأحيان الى ٢٥ درجة تحت الصفر .

وقد أدى هذا الى وجود بند ثابت في نشاطنا اليومي ، اسمه كشف المرضى .. يتم اعداده في اليوم السابق ، وتتخذ له كافة التدابير ، من توفير المرافق الذي يستطيع فهم حالة كل فرد وترجمتها الى اللغة المحلية ، حتى يفهم الطبيب طبيعة الحالات المعروضة عليه .. ثم توفير وسيلة المواصلات التي ستنقل مجموعة المستشفى ، انوبيس او مجموعة تاكسيات ، ثم متابعة تجهيز الدواء وتسليمه لكل مريض . هذا عدا عدد لا بأس به من العمليات الجراحية ، استئصال اورام ، وعمليات عيون ، وزائدة دودية ، وبواسير ..

واحقا للحق ، يجب أن أسجل لأعضاء الفرقة ، أن كشوف المستشفى كانت دائما لمواجهة علل حقيقية لا يمكن انكارها ، وأن حالات التمارض كانت نادرة للغاية ، لدرجة يمكن القول معها ، أنها كانت معدومة .. بل على العكس من هذا ، كنت أصدر الامر برفع اسم العضو من كشوف الرقصات في حفلة ما ، رغم أنه ، وبصرف النظر عن انكاره لحالته ومطالبته الاشتراك في الحفل .. نظرا لما ألمه في حالته الصحية ..

عندما كنا في موسكو ، كان زغلول أبو الحسن ضمن قائمة المستشفى ، وعاد الجميع منها باستثنائه ، وقال المرافق ان الطبيب ذمر من حالته الصحية ، ولم يصدق أن هذا المريض عضو في فرقة للرقص الشعبي .. فهو يعتقد أن حالته لا تسمح له بالمشي ، ففضلا عن الرقص !! ..

وقد تركنا زغلول في موسكو ليبدأ العلاج في منتصف نوفمبر . ووصلنا بعد ذلك في تشيكوسلوفاكيا عند نهاية شهر يناير من العام التالي ! . لقد استغرق علاجه بموسكو حوالي شهرين ونصف .. وعند عودته اطلعت على التقرير الطبي الذي تسلمه في نهاية العلاج ، وفوجئت بقائمة من الامراض المزمنة التي لا تسمح للشخص بالسير او بالحركة اليسيرة ، ورغم هذا شارك زغلول في رقصات الفرقة ، في هذه المرحلة وفيما بعدها ، رغم التقرير الخطير الذي كتبه اطباء موسكو .

ماساة ، في قطار رومانيا :

كان القطار يتجه بنا من الحدود الرومانية السوفيتية، الى موسكو .. قاطعا ١٨٠٠ من الكيلومترات في رحلة واحدة .. وكالعادة تجمع أعضاء الفرقة في بعض الدواوين يكدسون انفسهم فيها تاركين باقى الدواوين فارغة تقريبا او لهواة النوم الثقيل ، الذين كانوا ينتهزون فرصة فراغ الديوان النادرة ، فيغلقون كافة منافذه واضوائه ، ويمارسون هوايتهم المحببة . كانت كل مجموعة من المجموعات المتكدسة في الدواوين تتميز بأسلوبها الخاص في قتل الوقت ، واغتيال بوادر الملل .. هذه مجموعة الصخب والصوت العالي ، يمكنك أن تتعرف على مكانها بمجرد أن تضع قدمك على أول المعر في العربة ، تكات ، قفشات وضحكات عالية ، اغاني شعبية يشترك فيها الجميع .. بل اكثر من اغنية تتردد في نفس الوقت ،

في منافسة ، تنتصر فيها أعلى الاصوات واقسدرها
على الاستمرار .. وهذه مجموعة أخرى لا تكاد تسمع
لها صوتا ، ولكن ما أن تفتح باب الديوان حتى تجد
النور البنفسجي الخافت بسود الديوان ، وسمير جابر
قد تربع في ركن الديوان ، يتغنى بموال اسكندراني
أصيل ، وحوله مجموعة من السميعة المخلصين :

الاسمر والابيض جوني لأجل أفرق الواجب
ما بين الاسمر ، وبين الابيض لم ينفرك واجب
الابيض عاجبني قوى ، يمشى ويتعاجب
والاسمر دهشني برمش العين والعاجب
البيض سكر مكرر في حرير ملفوف
والسمر عطر القناني اللي بيهم موصوف
يحيرنا الشاب اللي له نظر ويشوف

وهناك مجموعة ثالثة لا تكاد تسمع لها صوتا حتى
لو فتحت باب الديوان .. مجموعة النمامين ، سيفه
وجلال وحسين محمود .. ونديم في بعض الاحيان ..
تتقارب رعوسهم ويدور حديثهم دائما في همس .. ولا
يهمهم موضوع النم المطروح ، المهم أن يستمتعوا بدور
هواجيز الفرح ، وعلى وجوههم ترسم تعبيرات خيالة
تعتبر من لوازم جو النسيمة .. وغالبا ما كانت تتصاعد
لذيقهم شهية النم ، فينقسمون الى مجموعتين ، تروج كل
مجموعة تمارس هوايتها على المجموعة الأخرى .. وهو
ما كان يسميه باقي أعضاء الفرقة « النم اللدائي » ..

وفي ديوان آخر يتجمع الموسيقيون في صفين ، وعلى
حجر النين منهم تستقر الطاولة الصغيرة « الترانزيستور »

التي رافقتهم طوال الرحلة ، وتبدأ معسارك التحدى الساخنة ، و .. « بطل قرص يا صبحى .. » و .. « ودينى ما انت واخدها .. العب ودينى شطارتك » .. الى آخر هذه التعبيرات التقليدية .

فى احد الدواوين ، كانت تجلس مجموعة من الفتيات احدهن تبكى فى صمت ، والاخرى يدرن بينهن حديثا خافتا ، ومعالم الاسى ترسم على كافة الوجوه .. تصورت انها حالة من حالات الاحساس بالغربة .. فحاولت ان ادخل لتبديد هذا الجو ، لكنى احسست ان الاساليب التقليدية لا تجدى مع هذه الحالة .. كما حاولت ان اصل الى السر فلم افلح .. كنت اعرف ان هذه الفتاه من بين الراقصات الجادات اللاتى لا يصلن الى هذه الحالة الا لامر ليس بسيط ، فلجأت الى المدرب سامى يونس . وقد كان ، فما مر بعض الوقت حتى اقبل سامى وعلى وجهه نفس تعبير الألم والاسى الذى شهدته على وجوه الفتيات .

قال سامى « فلانه كانت قد ذهبت الى المستشفى فى بوخارست بسبب وجود ورم فى صدرها ، فاخطروها هناك باشتباههم فى حالة سرطان ، وبضرورة اجراء عملية عاجلة .. » .

سرطان ! .. هكذا ببساطة ، وفى هذا السن ، انها لم تتجاوز السابعة عشر .. كيف حدث هذا ؟ .. لماذا لم تتكلم ؟ .. كيف استطاعت برقم هذا ان تشارك فى كافة الحفلات التى قدمناها فى بوخارست والمدن الرومانية الاخرى ؟ .. اسئلة كثيرة ، لا اجد لها اجابة معقولة .

وبدون أن أدري تسال الى وجهى نفس التعبير الذى شاهدته على وجه كل من عرف خبر هذه المأساة .

لم أحاول أن اتحدث معها اثناء رحلة القطار ، كنت اتابعها من بعد ، فأعجب لشجاعتها فى تلقى وتقبل هذا الخبر المزعج ، فهى فيما عدا جلسة الديوان التى تحدثت عنها ، تتكلم وتضحك ، ولكنها بين الحين والآخر تصيبها حالة من الصمت والانزعاج عن كل ما يجرى حولها .

فى موسكو .. انتحيت بها جانبا ، وتكلمت معها فى الموضوع مباشرة ، ووعدتها بأن أسهل لها أهلى وسائل التشخيص المتوفرة فى موسكو .. وطرحت احتمال خطأ التشخيص فى رومانيا .. وأهمية الروح المعنوية العالية فى مواجهة هذا الموقف .. وفى واقع الامر لم أكن فى حاجة الى هذا الحديث ، فقد أدهشتنى موضوعيتهما وشجاعتها فى تقبل الموقف ، وبحثها لاحتتمالاته فى هدوء وتماسك .

عرضت عليها الراحة التامة وعدم الاشتراك فى التدريبات أو الحفلات لحين انتهاء الكشف عليها .. لكنها هنا فقط ، فقدت تماسكها وكادت أن تبكى ، رافضة أى اجراء من هذا القبيل ، متمسكة باشتراكها فى كافة الرقصات التى تدخل فيها ، وقالت ان ممارستها للعمل بشكل طبيعى يساعدها على التماسك .. فاحترمت رغبتها .. وجرت التدريبات دون محاولة للتخفيف من عدد الرقصات التى تشارك فيها ..

كانت حفلتنا الاولى فى موسكو على مسرح قصر الكرملين

المهول ، بأبعاده الخرافية ، وصالته التى تضم ستة آلاف مقعد .. وقبل بداية المرض كانت هذه المقاعد جميعا قد تم شغلها بالجمهور ، وجلس فى الصف الاول نائب وزير الثقافة السوفييتى والى جواره سفيرنا بموسكو فى ذلك الحين الدكتور مراد غالب .

انتهزت فرصة الاستراحة ، ففادرت المسرح وتوجهت الى الدكتور مراد غالب الذى رحب بى ممثلا للفرقة . وقدمنى الى نائب وزير الثقافة السوفييتى ، ثم أفسح لى مكانا الى جانبه ، وأخذ يسألنى عن أحوال الفرقة وسير العمل ، فأسرعت بطرح مأساة فتاتنا ... وقلت للدكتور مراد غالب أن الخدمة الحقيقية التى يقدمها لنا الاتحاد السوفييتى ، هى الاهتمام بهذه الحالة ، واتخاذ كافة الاجراءات الطبية الممكنة ، مهما طال أمد العلاج وارتفعت تكاليفه ، ونحن من جانبنا على استعداد تام للاستغناء عن جهدها ، حتى لو اقتضى الامر سفرها الى القاهرة مباشرة بعد انتهاء علاجها .

تأثر الدكتور مراد بالموضوع ، ونقله الى نائب وزير الثقافة الذى اخذ يستفسر عن الفتاة ، وهل هى فى المستشفى أم فى الفندق ، فقلت له أنها معنا بالمسرح ، بلّ وستظهر جلالا فى رقصة البمبوتية ، وما أن بدأت الرقصة حتى أشرت اليها ، فكان تأثرهما عميقا بمقدرتها على العمل والابتسام للجمهور بهذا الشكل الطبيعى ، رنّم ادراكها لابعاد المأساة التى تعيشها . اعطيت لنائب وزير الثقافة كافة البيانات المتعلقة بها ، فوعد متحمسا أن يبدل كل مايسطاع فى علاج الفتاة .

وفي صباح اليوم التالي ، أخبرني المرافق أن وزارة الثقافة قد قررت علاجاً خاصاً للفتاة ، وأنه مطالب بإصطحابها إلى المستشفى لتبدأ الفحوص الأولية مباشرة . قمت بإبلاغها بالخبر ، فأغرورت عينها بالدموع ، ومخبطت على لسانها كلمات الشكر والامل .. وكانت هذه المحادثة آخر صلتنا بها ، لمدة شهرين ونصف .

تركنا موسكو وسافرنا إلى ريجن ومنها إلى بولندا ، فالمانيا الديمقراطية .. وهناك في سفيكاو مدينة الجنوب الألماني وصلت الفتاة أخيراً ، في صحة جيدة .

كنا ونحن في بولندا على اتصال بسفارتنا في موسكو لمعرفة آخر الأخبار .. وقد سعدنا جميعاً عندما عرفنا في وارسو أن الورم الذي أصيبت به من النوع الحميدى وليس خبيثاً .. وأنه قد تم استئصاله ، وأن الفتاة في دور النقاهة ، وسيتم إخطارنا بموعد وصولها إلينا في الوقت المناسب .

وقد أقمنا في « الناخت سيناتوريوم » حفلاً خاصاً بمناسبة وصولها ، شارك فيه الجميع ومسح من نفوسنا روااسب الألم التي خلفتها لنا هذه الأساة .

جلطة جيلان على يدها !.

لعمل من أهم بنود اتفاقيات التبادل الثقافي ، ذلك البند الذي يكفل للفرقة الزائرة ، الرعاية الصحية الكاملة ... ولولا هذا البند ، والتزام الدول التي زرتها بتنفيذه تنفيذاً أميناً ، لما كان في إمكاننا أن ننجز هذه الرحلة

في ظروف العمل والطقس المنهكة التي صادفتنا . لقد كنا نحظى دائما بنفس الرعاية الكاملة التي يحظى بها مواطن أية دولة من هذه الدول ، بل لقد كان يتاح لنا أن نتخطى الدور ، ونتمتع ببعض الامتيازات الخاصة باعتبارنا ضيوفا على الدولة .

وقد أتيح لي في هذه الرحلة أن أرى الكثير من مستشفيات الدول الاشتراكية التي زرناها ، بعضها يفوق مستشفياتنا تجهيزا واعدادا ، وبعضها متواضع أشد التواضع ، إنما لا تقل الخدمة الطبية فيه عن أكبر المستشفيات ، من حيث اهتمام الأطباء ومستوى خبرتهم وكفاءة هيئة التمريض ، وتوفر الدواء والخدمات الصحية . . ثم النظافة ، النظافة الكاملة دائما .

ولاشك أن موقف الطبيب في الدول الاشتراكية ، أيا كان مركزه أو مدة خدمته ، يختلف كثيرا عن موقف الطبيب عندنا . فالطب هناك مؤمم تأمينيا كاملا . . ليست هناك عيادات خاصة على الإطلاق . . ومن هنا كان الترقى الادبي والمادى للطبيب ، يتوقف أولا وأخيرا على مدى نشاطه ، ومهارته ، وأمانته في تأدية وظيفته . ومن هنا كان اهتمام الطبيب بكل حالة تعرض عليه ، أيا كان مركز أو مكانة هذا المريض . الطب هناك خدمة كاملة لا يتطرق اليها احتمال السعى الى الكسب المادى على حساب سلامة العلاج .

وكانت مشكلة التفاهم مع الأطباء من أعقد المشاكل التي تواجهنا ، كان الامتحان الحقيقى للمترجم المخصص لنا يجرى عندما يبدأ الترجمة لنقل شكوى المريض،

للطبيب . فأغلب المترجمين سواء كانوا يتكلمون العربية او الانجليزية او الفرنسية ، كانوا هم أنفسهم لا يعرفون حصيلة مناسبة من المصطلحات الطبية باللغة التي يترجمون اليها ، كما أن أعضاء الفرقة ، لم يكن بإمكانهم دائما شرح شكاوهم بلغة اجنبية . من هنا كان ينشأ الكثير من الخلط وسوء التفاهم ، مما يضطر الطبيب الى مراجعة حالة المريض من جميع جوانبها حتى يصل الى التشخيص السليم .

ولا أنسى الفترة التي شغلتنا فيها جيلان الراقصة بالفرقة ، حول الجلطة التي قال الطبيب انها أصيبت بها في ظهر يدها ! .

كانت تشكو من ألم بظهر يدها ، وذهبت الى المستشفى مع المترجم وعادت تبكى ! ..

لقد قال الطبيب انها مصابة بجلطة في يدها .. ومادام الجلطة في اليد ، فما المانع في أن تنتقل الى القلب أو المخ ؟ هكذا قالت جيلان .. وحاولت أن أفهم من المترجم حقيقة الموقف ، فلم أستطع ، وبقيت متيقنسا أن تشخيص المرض والوصول الى تحديد كلمة جلطة ، كان مبادرة نشيطة من جيلان .. فلا المترجم يعرف معنى كلمة جلطة بالانجليزية التي يتكلمها .. ولا جيلان ! . فكيف توصلا الى هذه الكلمة ، لقد حاول الطبيب أن يشرح لها حالتها ، فسارعت هي على الفوز باستنتاج أنه يتكلم عن جلطة . وقد كان علاج هذه الجلطة المزعومة ، نوع من المرهم الابيض تضعه جيلان على ظهر يدها ... مادة يدها أمامها في كل حركة وفي كل وقت .. وكانت الاحتجاجات تتصاعد ، كلما جلست جيلان بجلطتها ،

ومرهمها ، ويدها الممدودة الى الامام ، الى المائدة
اثناء تناول الوجبات ... وعندما استنفذت قصة
الجلطة اغراضها ، اختفت . وعادت يد جيلان الى جانبها
بدون مرهم ، وبدون جلطة ، وبدون شكوى ! .

وكان الاحساس بالغربة سببا في حالة من الاجباط
النفسي ، ينعكس في شكل آلام جسمانية ، ويضيف الى
قائمة المستشفى اعدادا من الاعضاء ، لم يكن بهم
ما يستحق الذهاب الى المستشفى ، وان كانوا يشعرون
في قرارة انفسهم بجدية الالمهم .. وكانت هذه
الاحاسيس الكاذبة تتبدد بمجرد الذهاب الى المستشفى
وتناول اى دواء يصفه الطبيب .

كما كانت هناك في جانب آخر مجموعة من الاعضاء
تكره المستشفيات والاطباء ، وتظل تتحمل وتعاني حتى
افجأ بها تنهار انهيارا كاملا .. ويأتى اللوم من الطبيب
موجها الى شخصى ، كيف أهملتم هذه الحالة الى هذا
الحد ؟ ..

من بين هذه الحالات ، كانت حالة المرحوم عبد الله ..
طبال الفرقة .

الشكوى في مستشفى البوليس ببرلين :

عبد الله ، طبال الفرقة يعتبر من القلائل المتفوقين في
فنون الايقاع بمصر ، واذكر أن الموسيقى السوفيتية
العالمى خاتشادوريان ، سجل له ساعات طويلة من
الايقاعات الشرقية المختلفة المعروفة والمهجورة ، عندما
اكتشفه اثناء زيارته لمصر .

والفرقة تعتمد اعتمادا أساسيا على الإيقاع في عملها ،
بل أن بعض الرقصات ، كرقصة العيش والحجالة تؤدي
على الإيقاع فقط .

ولعبد الله أخ ، هو عبد الرحمن يعمل في الفرقة أيضا
كما زف إيقاع ، إلا أن ظروف التجنيد حالت دون
اصطحاب عبد الرحمن معنا في الرحلة . . واعتمدنا على
الراقص السابق بهي الدين بركات ، الذي أصيب بنمو
مطرود في قامته جعله لا يصلح للظهور على المسرح وسط
المجاسيع ، اعتمدنا عليه في مساعدة عبد الله عوضا عن
عبد الرحمن خلال الرحلة .

وإثناء الرحلة ، لاحظت يوما أن عبد الله يعرج في
مشيته ، وسألته عن السبب ، فقال بوجود جرح صغير
في قدمه لن يلبث أن يندمل . عرضت عليه الذهاب إلى
الطبيب ، فأخذ يضحك مستنكرا ، قائلا أنه لم يعود
في حياته الذهاب إلى الأطباء لمثل هذه الأسباب الطفيفة .

صدقته في ذلك الوقت . . إلا أن حالة العرج هذه
طالت ، بل وأخذت تتزايد بشكل ملحوظ ، تحدثت معه
فقال أن أصابع قدميه قد أصابتها جروح جديدة ، وأن
هذه الجروح لا تلتئم بسهولة . كنا قد وصلنا إلى
بولندا ، فطلبت منه أن يتنازل عن عناده ، ويذهب إلى
المستشفى ، لعلمهم يزودونه بما ينفع في علاج هذه
الجروح .

كنا بالتحديد في كاتوفيتسا ، وعاد عبد الله من
المستشفى ، فسألته عن نتيجة الزيارة . أخذ يراوغ
ويقول أن الأدوية التي تسلمها لاشك ستساعد على الشفاء

هذه الجروح .. الا ان المرافق الذى اصطحبته الى المستشفى ، قال لى بالانجليزية ان حالته خطيرة ، فهو مصاب بمرض السكر الزمن ، ونسبة السكر عنده مرتفعة جدا ، وحالته تستدعى علاجاً جاداً ، واقامة فى المستشفى ، وقال ان ارتفاع نسبة السكر يحول دون التئام الجروح . وللحقيقة ، هالنى الموقف . وبأمانة ، كان انشغالى على عبد الله لا يقل عن قلقي على مستوى العرض المسرحى فى غيابه .. الا ان الدافع الانسانى تغلب عندى على ماسواه ، فحسمت القضية وقررت دخول عبد الله الى المستشفى .

ودارت معركة .. رفض تام من عبد الله ، واتهام للأطباء والمرافق معهم بالتهويل ، وما الداعى للذهاب الى المستشفى .. ولو كان الامر كذلك ، للذهب ثلاثة ارباع الشعب المصرى الى المستشفيات ، وأن « الناس هنا خرمين .. مش متأسسين زيناً .. الشئ الذى يخلى الواحد منهم يرقد فى المستشفى ، ياخذه الواحد مننا على رجليه .. واسبرينه تقضى الغرض .. » الى آخر هذا الكلام .

وعندما أحس بتصميمى ، أدار اسطوانة أخرى ، حول مصير العرض ، وعدم قدرة بهى الدين على القيام بالايقاع منفرداً . . . ولكن النتيجة النهائية كانت استلقاء عبد الله على أحد أسرة المستشفى فى كاتوفيتسا ، وسط عنبر به عشرة مرضى .

كانت خطة العروض فى بولندا تقتضى أن نقدم عروضنا بعد كاتوفيتسا ، فى « ووتش » ، ثم فى وارسو العاصمة لنسافر بعد ذلك الى ألمانيا الديموقراطية . وقبل

مفادرتنا كاثوفيتسا طلبت زيارة عبد الله للاطمئنان عليه
وللاتفاق معه على البقاء في المستشفى لحين انتهاء عملنا
في بولندا ، ثم اصطحابه معنا الى ألمانيا .

دخلت العنبر الذي يرقد فيه عبد الله ، فوجدته
جالسا على السرير ، بالبيجامة ذات الخطوط الحمراء
العريضة ، والى جانبه أكوام من الفاكهة ، وابتنسامة
عريضة ترسم على وجهه .

— هيه .. ازاي الحال يا عبد الله ؟ ..

— تمام التمام .. الناس هنا آخر السطه ! ..

بيحبوني ويحبهم وطول الليل والنهار نرغى بالمشاورة ..
ومد يده الى تفاحة حمراء كبيرة وقدمها الى كتحية ،
شكرته ، فقال مشيرا الى كوم الفاكهة وهو يقول :

— بيحبوني قوى هنا .. محدش ماخللى طلب .. وكل
شوية واحد من اخواننا العيانيين دول يتحفنى بهدية
فاكهة .

— طب مالكش طلبات ؟ ..

— أبدا .. أبدا ..

— حالتك أحسن دلوقتى ؟ ..

— جدا .. جدا ..

— احنا ح نسافر النهارده لبلد ثانية ، وبعدين ح نطلع
على وارسو ، وأنا اتفقت معاهم يوصلوك لحد وارسو
قبل مانساfer ألمانيا ..

— وماله .. زى ما تشوف .

الحقيقة اننى لم أطمئن لهذه السعادة الدافقة التى
يمارسها في المستشفى ، بعد كل الممانعة السابقة... ولم
أفهم ساعتها السر في هذه السعادة .

مرت الايام .. ووصل اليانا عبد الله في وارسو في نفس يوم تحركنا الى المانيا ، حالته لم تتحسن ، والجروح لم تلتئم ، فسالت المرافق الذي اصططحبه من كاتوفيتسا الى وارسو عن رأى الاطباء هناك فى حالته .. فقال انهم غير راضين عن سير العلاج .. ويطالبون بتسليمه الى احدى المستشفيات فى المانيا .

سافرنا الى المانيا ، ووصلنا كما سبق أن قلت من الحدود الى مدينة سفيكاو فى الجنوب ، ولما كان من الضروري سفرى الى برلين مع كبير المرافقين للاتفاق على برنامج العمل ، فقد طلبت اصطحاب عبد الله لعرضه على الاطباء هناك .. وكنت قد شرحت قصته لكبير المرافقين ، فأجرى اتصالا ، وحجز له مكانا فى مستشفى البوليس ببرلين .

على مائدة العشاء فى الليلة السابقة للسفر . استاذن عبد الله فى زجاجة بيرة ، وكنت امنعه من تناول الخمور مراعاة لحالة السكر .. ولكنى وافقت هذه المرة باعتبار أنه سيخضع لنظام محكم فى التغذية عند وصوله الى المستشفى فى اليوم التالى .

وفى ظهر اليوم التالى كان عبد الله يرقد فى سريره بمستشفى البوليس ببرلين . مستشفى كبير ونظيف ومنظم ، يسوده هدوء كامل .. يوحى بالثقة الشديدة . وبعد الكشف الاولى اقبل الطبيب برفقة كبير المرافقين الى حيث كنت انتظر . فقال الطبيب ان حالة المريض غير مشجعة ، وأن علاج الجروح التى فى قدمه لا يمكن البدء بها ، قبل علاج جاد ودقيق لتخفيض نسبة السكر العالية ، ولهذا يجب أن أن يبقى عبد الله فى المستشفى

لمدة شهر ونصف ، أو شهر كامل على الأقل . وافقت
فقد كان هدفي أن أنقل صحته دون اعتبار لما يسببه
تخلفه من تأثير على مستوى العرض . كنا في بولندا
قد جربنا بهي الدين بركات ، وأثبت أنه يستطيع أن
يؤدي المطلوب ، لا يعرض عن غياب عبد الله ، ولكن
لا يعوق تقديم العرض .

مر أسبوع ، وذهبت لزيارة عبد الله ، فما أن دخلت
إلى حجراته حتى هب ناهضا ، شاكيا ، طالبا الخروج
فورا من هذا السجن الذي يسمونه مستشفى بوليس .
وفهمت أن مصدر شكواه ، تلك المعاملة الحاسمة فيما
يتصل بنظام الغذاء الخاص الذي وضع له . . وأخذت
أسأله عن تفاصيل ما يقدم إليه في كل وجبة ، فوجدت
الأمجال للشكوى ، لا من الأصناف ، ولا من الكميات .
وراح عبد الله يقنعني أن صحته قد تحسنت كثيرا ،
وأن بإمكانه مغادرة المستشفى . . ولما فشل في هذا ،
أخذ يشكو من أنهم لم يبدأوا في علاج قدمه ، مكتفين
بالنظافة اليومية ، دون علاج خاص . . فقلت له أنهم
أدري بما يفعلون .

لم يكن عبد الله مستعدا لأي شرح أو تبرير . . وقد
حاولت خلال الحوار المتصل أن أفهم سر رفضه الشديد
للإقامة في هذه المستشفى ، فلم أصل إليه . . العلاج
منتظم . . والمعاملة طيبة باعترافيه . . فلماذا هذا السخط
على مستشفى برلين ؟ . .

عندما حضرت الفرقة بأكملها إلى برلين ، أخذت
استقصى سر هذه الحالة من أخص أصدقائه بالفرقة . .

وعرفت السر .. عرفت سر استمتاعه بمســــــــــــــتشفى
كاتوفيتسا ، ورفضه لمستشفى برلين ، رغم ارتفاع
مستوى الاخير من جميع الجوانب .

عبد الله يشرب الخمر يوميا ، وعند دخوله
مستشفى كاتوفيتسا ، استطاع أن يعقد الصداقات
مع بعض المرضى القيمين بالعنبر ، وأن يتلقى هدايا
الفودكا التي كان زوار العنبر يقدمونها الى أقاربهم في يوم
الزيارة .. من هنا كان تعلق عبد الله بذلك المستشفى ،
واستعداده للبقاء لاي مدة .. ومن هنا كان أيضا ، عدم
تحسن حالته . اما في مستشفى البوليس ، فقد كانت
الرقابة شديدة ومحكمة ، انهزمت امامها مجهودات
عبد الله في الوصول الى قطرة واحدة من الخمر .. ومن
هنا كان التمرد .

بل قالوا ، ان عبد الله ، في اليوم السابق للسفر
الى برلين ، وعندما ترددت في السماح له بكوب من البيرة ،
كان قد ابتلع زجاجة كاملة من البراندى .

عندما فهمت السر انتهت حيرتى ، وحرصت على نقل
هذه المعلومات الى الطبيب ، حتى يراعى حالته هذه في
العلاج ، فقال ضاحكا أنه أدرك هذا منذ اللحظة الاولى ،
وان العلاج يتضمن مراعاة هذه الحقيقة .

وزرت عبد الله يوميا ، قبدأ اسطوانته التقليدية ،
ولكنني أخبرته بلطف وبحزم في نفس الوقت ، أنه باق
بالمستشفى حتى نهاية الشهر ، وان عليه أن يياس من أية
محاولة للهرب من العلاج .. وخاصة من التفكير في تناول
قطرة واحدة من أى مشروب كحولى .. وصارحته

بالمعلومات التى وصلتني عن مستشفى كاتوفيتسا ، ليلة
السفر الى برلين .. فاخذ يضحك ، وقد شعر أن
محاولاته أصبحت مكشوفة .

قبل مغادرتنا ألمانيا فى طريقنا الى تشيكوسلوفاكيا ،
انضم اليها عبد الله وقد تبدلت حالته الصحية تبدا
تاما ، والتأمت جروح قدمه ، وانخفضت نسبة السكر
عنده بشكل ملحوظ . واخذ يشكرنى على قسوتى معه
واصرارى على استمرار العلاج ، مع وعود قاطعة بعدم
الاقتراب من الخمر ، بعد أن عرف كيف يكون أثرها
على صحته .

لكن راودنى ساعتها تساؤل حول مدى قدرته على
التمسك بهذه الوعود . ثم حزنت بعد ذلك بسنوات عندما
علمت أنه توفى بسبب مضاعفات مرض السكر .. عليه
رحمة الله ..

في مواجهة الجماهير

البداية .. في ملعب كرة السلة :

كانت زيارتنا لتركيا في أعقاب فترة طويلة من انقطاع العلاقات الثقافية بين بلدينا ، وكان آخر نشاط ثقافي أو فني قادم من مصر ، يذكره الناس في تركيا ، هو زيارة المظ وعبد الحمولى !.

من هنا كان اهتمام الحكومة التركية بالزيارة ، وإلهذا أوكل لوزارة الخارجية التركية أمر استقبالنا ، وتنظيم رحلتنا داخل تركيا ... وخصصت الخارجية التركية ممثلا لها يرافقنا طوال فترة تواجدها داخل الحدود التركية ، ويكون بمثابة ضابط اتصال بيننا وبين وزارة الخارجية ، الملحق الثقافي .. توفيق بيك .

توفيق بيك ، الدبلوماسى التركى الشاب الذى استقبلنا فى أنقرة عند وصولنا ، متمسكا بأصول الدبلوماسية ، وتقاليدها ، ورسمياتها .. هو نفسه توفيق بيك ، الذى ودعنا بالاحضان فى حرارة تناسى معها شكليات البروتوكول ، قبل أن يتحرك بنا القطار من تركيا الى بلغاريا .

بدأت مشاكلنا مع توفيق بيك ، عند زيارتنا للمكان الذى سنقدم فيه أولى حفلات رحلتنا الطويلة . لقد حرصنا قبل أن نتحرك من القاهرة ، على أن نرسل الى الدول التى سنزورها ، بيانات كاملة بمواصفات المسارح التى يمكن أن نقدم عليها عروضنا . . . بيانات دقيقة تحدد أبعاد المسرح وعمقه وعدد الستائر المطلوبة ، والمكان الخاص بالفرقة الموسيقية ، ثم أماكن تغيير الملابس والمأكياج للراقصين والراقصات . لهذا صدمنا عندما قادنا توفيق بيك ، الى استاد كرة السلة حيث سنقدم حفلتنا الاولى . وسألت توفيق عما اذا كانت قد وصلتهم المواصفات الاساسية للعمل التى كنا قد أرسلناها ، فأوماً بما يفيد أنها وصلتهم . . قلت محتداً ، فكيف تتصور اذا ان بإمكاننا ان نقدم برنامجنا فى ملعب كرة سلة ١٩ . . . قال بدبلوماسية وهذوء ، لانه المكان المتاح الوحيد فى انقره .

هكذا بكل بساطة . . اما ان نعمل فى استاد كرة السلة . . او لا نعمل فى انقرة . .

وعلى الفور أدركت ، اننى مطالب بأن اتنازل عن جميع احلامي بالعمل على المسارح الضخمة الفخمة فى أوروبا ، وان ابحث عن حلول عملية تتيح للعروض المسرحية أن تظهر فى أفضل شكل ممكن .

قلت لتوفيق بيك ، سنحتاج الى عدة أشياء حتى يمكن ان نحول هذا الاستاد الى مسرح . فقال مبتسماً ، وهو يشعر اننى بدأت أسلك طريق العقول والممكن « رهن أوامرهم . . » .

الاستاد ضخيم يسع ثلاثة آلاف متفرج ، حديث التجهيز ، نظيف نظافة تامة ، مفلق ترصع سقفه أجهزة الانشاء الضخمة . جلست مع سامي يونس مدرب الفرقة ، وحسين محمود القائم بأعمال الادارة المسرحية بالفرقة ، ومحمد عبد الله المدير الادارى ، ندرس جميعا مطالب تجهيز المكان للعرض المسرحى . . رفع أحد قائمى كرة السلة ليحل المسرح محله ، عدد الموائد التى ستثبت الى بعضها البعض لتصنع خشبة المسرح ، أنواع وكميات الاقمشة اللازمة لتغطية جوانب الخشبة ، سلالم على جانبي الخشبة لصعود وهبوط الراقصين فى كل رقصة تعديل اضاءات السقف ليتركز ضوءها على موقع خشبة المسرح .

لقد اتخذنا قرارا . . سنرقص على المكشوف ، بلا ستائر أو كواليس ، وهذا يقتضى منا تدريبات شاقة لتعديل بداية ونهاية كل رقصة حتى تتفق مع الشكل الجديد للعمل .

تم ابلاغ توفيق بيك بالمطالب من جهة ، وبدأت من جهة أخرى التعديلات فى بداية ونهاية كل رقصة . . وساعة اثر ساعة ظهرت معالم المسرح الذى اقترحناه ، وبدأت تدريبات الرقص فوقه . . وفى نفس الوقت انتحى المايسترو شعبان أبو السعد بالفرقة الموسيقية جانباً من الاستاد ، يجرى تدريباته على النشيد الجمهورى التركى ، والاغنية الشعبية التركية التى سيقدمها اعضاء الكورال بالفرقة كتحية للجمهور التركى ، وكران وراء تقديم هذه الاغنية قصة .

فقبل بداية الرحلة ، واثناء زيارتي للسفير التركي ، سألته عن مدى امكان تقديم قطعة موسيقى تركية كفاصل بين رقصتين ، وكسحية للجمهور التركي .. واخذنا نستعرض الاقتراحات الى أن خطرت على بال السفير فكرة مفاجئة .. لماذا لا تقدمون اغنية تركية محبوبة من الناس هناك ؟ ابدت مخاوفي، نتيجة لضيق الوقت ، وقلت بضرورة اجادة نطق الكلمات التركية ، حتى لا تكون التادية مثارا للسخرية .. الا ان حماس السفير اقنعني بـوض التجربة . انتقلنا في مكتبه الى حيث البيك - أب ، وتم الاتفاق على اغنيته المفضلة « كراجوز لم افكار لنما جال جايري » .. وهى اغنية شائعة توجهها على ما اذكر - فتاه الى حبيبها المجند وتقول له : يا « أبو » العيون السود .. تفكر ليه ؟ .. شيء من هذا القبيل .

واخذ السفير يكتب نص الاغنية بالحروف اللاتينية ، وكنت امام كل سطر الترجمة العربية حتى يفهم أعضاء الكورال معنى الكلمات التى يرددونها . وسـلـمـنـى الاسطوانة حتى يمكن عن طريقها أن نكتب النـصـوـة الموسيقية للاغنية . بدانا التدريبات وسط مشاغل السفر الاخيرة ، وفي وقت ضيق للغاية ، وكدنا نصرف النظر ، لولا أن شعبان أبو السعد تعهد باستكمال التدريبات فى آنقرة ، وتحت اشراف موسيقى تركى .

وقد حدث بالفعل أن أوفد الينا توفيق بيك فنانا تركيا يحضر بروفات هذه الاغنية ، وأبدى اعجابه الشديد بمطابقة التادية ، للأصل التركى .

قبل بداية العرض بساعات ، بدانا التدريب النهائى ،

ووجدنا صعوبة كبيرة في تدريب الراقصات على صعود السلم الضيق الموصل الى خشبة المسرح والهبوط عليه ... واقبل توفيق بيك يخبرنا بأن الجمهور بدأ يتزاحم عند مدخل الاستاد ، مطالباً السماح بفتح الابواب ، فصدرت التعليمات للجميع بالدخول الى حجرات خلع الملابس والاستراحات ، واخلاء صالة المسرح .. وبعد فتح الابواب بنصف ساعة كانت مدرجات الاستاد على سعتها تفص بالمتفرجين ، وبدأت المقاعد الاضافية ترص على جانبي القائم الخاص بكرة السلة والمواجه لخشبة المسرح .. وخصص الصف الاول من هذه المقاعد للوزراء وكبار المسؤولين .

وبدا العرض ...

وما أن انتهى السلام التركي والمصرى حتى صعدت الى خشبة المسرح ، وبرفتى توفيق بيك الذى سيتولى ترجمة كلمتى الى التركية .. وفي نهاية الكلمة كنت قد أعددت مع توفيق بيك ، جملة ترحيب أقولها بالتركية « تشكر لار فاللاها اسمار لاديك » .

لم اكن اتوقع رد فعل هذه الكلمات التركية القليلة على الجمهور .. لقد انفجرت عاصفة من التصفيق والصياح استمرت لعدة دقائق .. واستطاعت عاصفة التصفيق هذه أن ترسى في أنفسنا جميعا شعورا بالاطمئنان والثقة .. الجمهور معنا ، وعلينا أن نعطيه عرضا ممتازا بقدر ما تسمح به ظروف العمل . لقد احتلت خشبة المسرح ثلث ملعب كرة السلة ، وكان الجمهور يحيط بثلاثة اضلاع من خشبة المسرح .. ومن هنا كان وقع حماس

الجماهير على من يقف على خشبة المسرح عنيقا .. لقد انتقل هذا الحماس الى قلوب الراقصات والراقصين ، واحسست به ينعكس على عيونهم عندما هبطت اليهم بعد انتهاء كلمتي ، متمنيا لهم عرضا مسرحيا ناجحا .

تتابعت الرقصات وسط عواصف التصفيق ، ثم حل دور الاغنية التركية ، وكنت اضع يدي على قلبي خوفا من فشل التجربة .. بدأت المقدمة الموسيقية للاغنية ، واخذت اتطلع الى الجمهور في المدرجات باحسا من تأثيرها عليهم .. وخاب املى .. البعض يستمع بترقب وبدون حماس ، والبعض الآخر يبدو غير مستجيبا لما تعزفه الفرقة .. وقرب نهاية المقدمة الموسيقية ، بدأ بهامس الجمهور .. ثم بدأ الكورال « كراجوز لم افكار ... » ، وارتجت جدران الاستاد بالتصفيق والصياح والاستحسان حتى نهاية الاغنية .. ثم أصر الجمهور على استعادتها من البداية .. فتنفست الصعداء .. وفهمت بعد ذلك ان التردد في البداية كان يرجع الى تصور الجمهور انه يستمع الى اغنية مصرية « لَهْف » ملحنها نغمات اغنياتهم المفضلة ونسبها الى نفسه .. وهم قد تعودوا على هذا « اللَهْف » لاغلب تراثهم الموسيقى .. ابتداء من سلامهم الجمهوري ، وحتى أبسط الاغاني الشعبية . لقد اكتشفت عند سماعي للتراث الموسيقى التركي ، ان عددا لا بأس به من الاغاني المصرية والسورية واللبنانية ، يعيش على خيرات الموسيقى التركية .

ولعل أعلا استجابة للجمهور كانت عندما قدمنا رقصة « المقاومة الفلسطينية » . كنت متخوفا بعض الشيء من

تقديم هذه الرقصة في تركيا .. متخوفا من استجابة الجمهور ، ومن عدم موافقة الجهات المسئولة .. ففى أنقرة سفارة لاسرائيل .

لكن الذى حدث فى أنقرة عند تقديم هذه الرقصة لم يحدث فى اى مكان آخر قدمناها فيه ، رد فعل هذه الرقصة على جمهور أنقرة لا يضاهى او يقارن برد فعلها على الجماهير العديدة التى شاهدها ، بما فى ذلك جماهيرنا نحن فى مصر .

لقد تحولت الصالة - بلا ادنى مبالغة - الى مظاهرة صاخبة طوال عرض الرقصة ، بل لقد ترددت الهتافات .. هتافات حقيقية .. شخص يهتف ، وباقى المدرجات تهتف من ورائه .. هتافات لفلسطين والعرب .. ثم عواصف من التصفيق المدوى ، ضامف من تضخيمها فضاء الاستاد المغلق ، فبدت كهدير متصل مخيف ، استمر لدقائق طويلة ، وجعل الراقصين يتسمرون فى أماكنهم عند نهاية الرقصة .. غير قادرين على الانصراف .. غير مدركين لما يجب عليهم فعله فى مقابل هذه العواصف من التصفيق والهتاف .. ثم وبلا اتفاق سابق راحوا يشاركون بالتصفيق العنيف ، تفريفا لطاقة الانفعال التى تضطرم داخلهم .

بيس .. بيس .. ، وازمة فى اسطنبول :

لم يقتصر هذا الحماس على جمهور أنقرة ، بل تعداه الى جمهور اسطنبول . ونظرا لعدم وجود مسرح متخصصة فى العرض المسرحى ، تم اتفاق على أن نعمل

على مسرح دار من دور العرض السينمائي الاولى
باسطبول ، على أن يحتل عرض الفرقة وقت حفلة
المائنيه التي تبدأ في السادسة .

مبنى السينما أنيق ، وصالتها فخمة واسعة تستقبل
مايقرب من ألف وثمانمائة متفرج ، والمسرح الذي يمتد
خلف شاشة العرض السينمائي لأبأس به من حيث
المساحة ، ويسمح بتقديم فقرات البرنامج دون عناء .
وكان مدير السينما مهذباً رقيقاً يتصرف «كجنتلمان»
.. بقوامه الفارع ، وسوالفه الطويلة ، قبل أن تستحدث
موضة السوالف الطويلة .. وكلمات الترحيب التي كانت
تصدر منه متعثرة متقطعة نتيجة لعيب في النطق يعساني
منه .

مرت الحفلة الاولى بسلام ، وعلى خير ما يكون العرض
وبدأت اسطبول تتناقل خبر الفرقة المصرية الزائرة ،
وشاع خبر برامجهما الراقصة ، وضاعف من الاعلام من
برامج الفرقة ما ظهر في الجرائد صباح اليوم التالي ..
وحل موعد الحفل الثاني والآخر في اسطبول ، فتزاحم
الجمهور على شباك التذاكر ، مما خلق ارتباكاً للمرور في
الشارع الذي تقع فيه السينما .. وارتفعت أسعار
التذاكر في السوق السوداء النشيطة عند مدخل الدار ..
وما أن حل موعد العرض حتى كانت الصالة تستوعب
ما يريد عن طاقتها بعدة مئات من المتفرجين على أقل
تقدير .

لنالت فقرات العرض ، والجمهور يصير في نهاية كل
رقصة علي استعاداتها ... بالصيحات التقليدية
« بيس .. بيس .. » .

كنا نستجيب للجمهور في بعض الرقصات ، فنعيد الشطر الاخير منها ، ونتفاضى عن هذه النداءات في بعض الرقصات التي لم تكن قد اتفقنا على اعادتها مع الفرقة الموسيقية والراقصين ، لم تكن قد حددنا النقطة التي تبدأ عندها الاعادة . وفي مواجهة اصرار الجمهور ، التقيت في الاستراحة مع المايسترو ومدرّب الرقص لتتفق على نقط الاعادة بالنسبة لرقصات الفصل الثاني ، حتى لا يفاجئنا الجمهور .

تتابعت فقرات الفصل الثاني ، والجمهور على حاله من الحماس ، ومدير السينما ، يروح ويجيء ، في حالة عصبية لم أفهم دوافعها . وعند انتهاء رقصة الغوازي ، وهي الرقصة السابقة لرقصة الختام « الدبسكة الفلسطينية » ، اقبل مدير الدار مسرعا يطلب منى انهاء البرنامج ، لان موعد حفلة السواريه قد حل !! ، وان استجابتنا للجمهور واهادتنا للرقصات جعلنا نتجاوز الوقت المخصص لنا .

أفهمته استحالة تحقيق هذا المطلب ، اذ لا يمكن اختتام البرنامج فجأة ، وبرقصة تشارك فيها ثلاث راقصات .. فقد جرى العرف في العروض الراقصة ان تدخر الفرقة لختام برنامجها اضخم واكوى الرقصات .. ولكنه سمع على مطلبه ، فأرسلت من يستدعى توفيق بيك مراقبنا حتى يتفاهم مع المدير .. وحضر توفيق بيك ، الا أن تصميم مدير السينما لم يتزحزح ، قلت له ان الرقصة الاخيرة لن تستغرق أكثر من ثلاث عشرة دقيقة وأن بإمكان جمهور السواريه أن ينتظر هذه المدة . لكن المدير وقد تصاعدت عصبيته ، وضاعفت من عجزه عن

النطق ، راح يطلق فيضا من الكلمات المتقطعة المتعثرة ،
لم افهم منها أكثر من .. الستار .. يجب .. سأغلقه ..
بالقوة

نظرت الى توفيق بيك ، استشف منه طبيعة الموقف
وعواقبه ، فوجدته مصرا على استكمال العرض ،
فأصدرت الاوامر الى عمال المسرح بمواصلة العرض ..
وكانت الفرقة الموسيقية ، وهى لا تشعر بما يدور على
خشبة المسرح ، قد بدأت بالفعل المقدمة الموسيقية
والفغائية لرقصة الدبكة .. وفتح الستار ، وبدأت
الرقصة .

فانصرف المدير غاضبا مهلدا متوعدا .. تشييعه
ابتسامة توفيق بيك التى تعنى « ولو .. » . ونبهت
على عامل الستارة الامامية ، ان يربط الى جانبها ،
خشية ان يتسلل أحد عمال السينما ، فيعبث بها ويسدلها
ائناء الرقص . الا انه فى النصف الاخير من الرقصة
فوجئت بستارة امامية اضافية تهبط من سقف المسرح
.. وحاول العمال ان يمسكوا بها قبل ان تغلق المسرح
تماما ، وهاج الجمهور هياجا عظيما .. وارتفعت
الصيحات والشتائم بالتركية .. وأدركت أن المدير
الناصح قد لجأ الى ستارة احتياطية تستخدم فى حالات
الحريق لعزل المسرح عن الصالة ، ويتم التحكم فيها
من حجرة العرض السينمائى .. أسرع مع توفيق بيك
والعمال برفع هذه الستارة الى منتصف فتحة المسرح ،
وأشرت الى الفرقة والاوركسترا بمواصلة الرقصة ...
وظللنا متعلقين على الاخشاب الجانبية للكواليس نمسك
بأيدينا طرف الستارة حتى انتهت الرقصة ، ونحيصة

الختام ، مع حماس زائد أظهره الجمهور ، تعبيرا عن فهمه للموقف ، واستحسانا لمواصلتنا العمل بهذه الطريقة .

تمات الاحتجاجات من أعضاء الفرقة ، فحرص توفيق بيك على تهدئة الجميع ، ووعد باتخاذ اجراء رادع مع ذلك المدير الاحمق ، على حد تعبيره . وانصرف الكل ، ولا حديث سوى عن المفامرة ، والكلمات الغاضبة ، لا توقفها إلا ضحكاتهم عندما يأخذ أحدهم في وصف منظرى ومنظر توفيق بيك ، وقد تسلقنا الكواليس لرفع الستارة ، وكيف أنهم كانوا اثناء تأدية الرقصة ، يسترقون النظرات الخاطفة ذات اليمين وذات اليسار ، يتابعون في اندهاش ، ذلك المشهد .

في صباح اليوم التالى كنا في طريقنا الى محطة السكة الحديد ، لنركب القطار الذى سيصل بنا الى بلغاريا . . وعلى رصيف المحطة وجدت برفقة توفيق بيك ممثل لوزارة الخارجية جاء لوداعنا ، وشخص آخر قدمه لى باعتباره صاحب دار السينما التى حدثت فيها المفامرة . . واخذ الرجل يعتذر من تصرف مدير الدار ، شارحا الموقف . . فهو يملك ثلاثة دور عرض أولى فى اسطنبول ، تقدم كلها نفس الفيلم ، وهو يستخدم نسخة واحدة من الفيلم فى دور العرض الثلاثة . مستعينا براكب دراجة بخارية يتسلم احدى بوبينيات الفيلم بعد انتهاء عرضها فى احدى الدور ليبرع بها الى الدار الثانية ، يسلمها ويتسلم بوبينة أخرى يعدو بها الى الدار الثالثة . . وهكذا . وان تأخير مرض السواريه فى دار السينما التى كنا نقدم بها عرضنا المسرحى ، أدى

الى ارتباك العرض السينمائي في دور العرض الثلاثة ..
وان هذا هو السر في عصبية وغضب مدير الدار الانيق
الجنتمان .

رغم كل هذا ، فقد بقيت لنا من عروض تركيا ، ذكرى
ذلك الحماس الجارف ، والتعطش الشديد لعروضنا ،
سواء في انقرة باستاد كرة السلة ، او في اسطنبول ،
بمغامراتنا مع الستارة الهابطة من سقف المسرح .

تحية الجارسونات في بوخارست :

في اغلب الدول ، كانت تقاليد العرض المسرحي ،
تقتضى كلمة ترحيب القىها في بداية عروضنا في أى دولة
وعلى الاخص في العروض الرسمية .. وكنت في اغلب
الاحيان القى كلمتى باللغة العربية ، ثم يقوم المترجم
بنقلها الى اللغة المحلية ، بعد ان تكون قد اعددتنا الكلمة
وترجمتها قبل بداية الحفل ... كانت كلمتى هذه
تتكرر كما هى في كل مرة ، بعد استبدال اسم دولة باسم
دولة اخرى .

كنت في اول الامر القى كلمتى بحماس يتفق مع المناسبة
ولكن مع تكرار نفس الكلمات مع جمهور مختلف في كل
مرة ، بدأت تفقد كلمتى - بالنسبة لى على الاقل -
محتواها .. واصبحت عملا روتينيا ، شديد الوطاة على
نفسى .. اتحين الفرص للتملص منه ، كلما كان ذلك
ممكنا . وكان الجديد في كل مرة ، والذي كان يشـكل
تحديا نشيطا يطرد الملل والرتابة ، هو ضرورة اعداد
جملة ترحيب باللغة المحلية اختتم بها تحيتى للجمهور .

وكانت القيمة الحقيقية في هذه الجملة ، تكمن في مدى قدرتي على نطقها بلهجة سليمة ، وبطلاقة توحى بتمكني من لغة الدولة المضيفة ، وبارتجالي المفوى لهذه الجملة !! .. تمثيلية طريفة ، لاحظت اصرار منظمي الحفل على قيامي بها .. كما لاحظت رد فعلها المثير على الجماهير . ولعل جماهيرنا في مصر قد عايشت مثل هذه الاثارة ، عندما كانت احدى الفرق الصينية مثلاً ، تقف على المسرح لتردد اغنية « بالاتحاد والنظام والعمل » .. لقد كان النجاح المضمون لهذه « الحركة » ، هو المبرر الاول للجهد الذي كان على ان ابدله في حفظ وتسميع هذه الجملة ، ومحاولاتي المتكررة لالتقاط اللهجة الخاصة ، حتى يتحقق الاثر المطلوب .

في اغلب الاحيان ، كنت الجأ الى المترجم المرافق لاعداد هذه الجملة .. واذكر انني في بوخارست ، وبعد ان تدربت على الجملة التي اعدّها المترجم ، التقيت بالسيدة مرجريتا نيكوليسكو مديرة ومخرجة مسرح تسانديريكا للعرائس ، وهي صديقة قديمة زارتنا في القاهرة اكثر من مرة ، وازدت ان امتحن نطقي لتلك الجملة امامها ، فأفرقت في الضحك ، وتصورت انني قد اخطأت خطأ جسيماً في النطق قلب معنى الكلمات ، ولكنها قالت ان سر ضحكها يكمن في اختيار الجملة .. فهي تقال عادة في الآداب والملاحى ، عندما يقف المتردى اوتيل ، معلناً افتتاح الحفل أو العشاء ، داعياً الجمهور الى «لوائد ، متمنيا لهم الصحة والعافية ! .

صرفت النظر عن تلك الجملة التي كنت بالكاد قد

انتهيت من التدريب عليها ، واخذت مدام مرجريتا تعدد جملة جديدة أكثر ارتباطا بالحدث الثقافي الذي تمنيه زيارة الفرقة ، وكان على أن انتهى في أقل من ساعة ، من حفظ الجملة والتدريب على نطقها ، قبل أن يبدأ الحفل .

في ذلك اليوم أقامت وزارة الثقافة شبه استقبال صغير في إحدى قاعات الاستقبال بالمرح الذي نعمل فيه ، في خلال الاستراحة بين الفصلين . وقد حضر هذا الحفل عددا من الوزراء وكبار المسؤولين .. وأذكر أن وزير البترول كان يقف مع مدام مرجريتا عندما تم التعارف بيننا .. وأخذ الوزير يشيد بمستوى الفرقة ، ثم بنطق الجملة الرومانسية التي ألقيتها ، ويبدى - في مجاملة تقليدية تعودت عليها - تساؤله عما إذا كنت أتحدث الرومانية .. تدخلت مدام مرجريتا - بمكرها المستحب - لتقول له أنني أجيد جملة أخرى أجادة ثامة ، وطلبت مني أن ألقياها على مسامع الوزير .. الجملة الخاصة بجرسونات الملاهي . أخذت أحاول تغيير دقة الحديث ، بالكلام عن زيارتي السابقة لرومانيا ، ودام مرجريتا لا تتوقف عن مشاغباتها ، والوزير ينقل نظره بيني وبينها في محاولة لفهم الموقف .. فأنتهى الأمر بأن قصت مرجريتا القصة بأكملها ، وفرق الوزير في الضحك ، وحمدت الله على ما تم ، فقد تصورت نفسي أقف على خشبة المسرح ، أمام آلاف المتفرجين لالتقى في حماس تحية الجرسونات تلك .. وعاصفة من الضحك ترددها هذه الآلاف !!

ولعل أغرب مطب وقعت فيه كان في رحلة أخرى الى

قطر عربي لا يحتاج الامر فيه الى تدريب خاص على النطق ..

كان ذلك في بغداد ، وكانت الفرقة تزور العراق بدموة من الجيش العراقي ، بمناسبة عيد الجيش ... وكنا نقدم عروضنا في « قاعة الخلد » أفخم المسارح العراقية على الإطلاق ، وكان يعتبر بمثابة المسرح الملكي الخاص أيام الملك فيصل ، وقد بناه بالقرب من قصره في اطراف بغداد .

كنت قد اعددت كلمة افتتح بها الحفل ، وعندما عرضتها على المسئول الذي كان بمثابة ضابط الاتصال بيننا وبين الحكومة العراقية ، قال أن التحية يجب أن تتضمن اسم نائب رئيس الجمهورية وممثل في هذا الحفل .. وكان وقتها حردان التكريتي ، الذي اقبل بعد ذلك ، ثم اغتيل في الكويت على ما اذكر .. لم تسكن المشكلة في اضافة الاسم ، بل في اضافة الالقاب المتصلة بالاسم .. ثم تحفظ آخر ، وجاء الا تذكر كلمة تكريت هذه ، لأنها تثير بعض الحساسيات ، باعتبار أن أقطاب النظام الحاكم وقتها كانوا كلهم تكريتية .. من تكريت ، وأن الأفضل الاقتصار على ذكر حردان عبد الغفار . وبدأت أضيف الاسم في نهاية كلمتي ، وأسجل الالقاب المتعددة ، تمهيدا لحفظها ، إذ أنني لم أكن أميل الى تلاوة التحية من ورقة أمام الجمهور .. وأخذت ضابط الاتصال يملئني ، السيد الفريق الركن طيار ، عضو مجلس قيادة الثورة ، ونائب الرئيس ، والقائد الأعلى للقوات المسلحة ، ووزير الحربية و و و .. قائمة طويلة لا أذكرها الآن ، أربكتني في ذلك الوقت ، فأخذت في الدقائق الباقية على رفع

الستار ، أحاول حفظها بالترتيب الذي وضعه المسئول المرافق .

المهم انه ما ان وقفت على خشبة المسرح وانتهيت من اللقاء كلمتى ، ووصلت الى كلمة الترحيب بممثل الرئيس العراقى ، ووقع نظرى على المرحوم حردان التكريتى ، ببدلته العسكرية والنياشين والشارات التى تتراكم على صدره وكتفيه .. حتى طارت من رأسى كل الالقاب التى حاولت حفظها .. ووجدتني أقول ، « وأرحب بالعقيد الركن تحران عبد الغفار !! » .. الفريق تواضعت عدة رتب فأصبحت العقيد .. وحردان تحولت فصارت تحران .. وتوقعت أزمة .. وأزمات العراق فى حدود علمى حمراء !! .

تركزت انظار الصالة على حردان التكريتى فى فضون لمعرفة وقع هذا المطب .. فانطلق يصفق ضاحكا ، واستجابات الصالة لموقفه .. ومرت الازمة بسلام .

الاميرازاريو ، دكتور عبدالمعظيم أنيس .

سبعون عرضا على مدى خمسة أشهر ونصف ، حضرها مايزيد على ١٢١ ألفا من المتفرجين ، من بينها جميعا يقفز الى ذاكرتى العرض الذى قدمته الفرقة متبرعة فى يوم من أيام راحتها ، بمدينة ليبزج .

وصلنا اليها ، وما ان استقر بنا الحال فى فندق شتات ليبزج الضخم ، حتى تدفق على الفندق عدد كبير من الاساتذة والطلبة العرب يسألون عن موعد العرض ومكانه . وكان الدكتور عبد المعظيم أنيس مسن بين

المستفسرين . قلت له ، لاسف لم توضع ليبزج ضمن خطة عروضنا ، بل حضرنا فقط للاقامة بها ، وحتى تقدم عروضنا في مدينة يوهلن التي تبعد ١٧ كيلومترا عن ليبزج .. اثار هذا غضب الجميع ، فتوجهوا الى المرافق الالماني يسألونه عن سر هذا التصرف الغريب .. كيف تقدم الفرقة عروضها في ثلاث عشرة مدينة المانية ، ولا يكون من بينها مدينة ليبزج ؟ ..

واخذ المسئول الالماني يشرح وجهة نظر وزارة الثقافة في ضرورة توزيع الخدمة الثقافية توزيعا عادلا بين المناطق والمدن المختلفة ، وان ليبزج قد حظيت في ذلك الموسم بزيارة عدد من الفرق الاجنبية ، لذلك لم توضع المدينة في خطة زيارة الفرقة .

وارضاء للاساتذة والطلبة العرب ، عرض المسئول تدبير تذاكر في عرضى مدينة يوهلين على أن ينتقلوا اليها بسياراتهم أو بالأتوبيسات العامة . وقد تم في هذه الحدود حضور عدد لا بأس به .. الا أن ثورة الجالية العربية الكبيرة بالمدينة بقيت كما هي . وفي اليوم التالى اتصل بى الدكتور عبد العظيم انيس ، ليقول ان لجنة الطلبة العرب قد قررت ضرورة تقديم حفل خاص يحضره كل العرب ، ويدعون اليه اساتذتهم وزملاءهم من الالمان ، قلت « كيف ؟ » .. قال « لا تقلق ، سندبر نحن كافة الاحتياجات ، فقط أرجو ان تستشير الفرقة في الموضوع لتعرف مدى استعداد الأعضاء لتقديم حفل اضافى في يوم الراحة » .

اثناء تناول الغداء ، طرحنا الفكرة على اعضاء الفرقة ، فرحبوا بها ، وتحمسوا لها اشد التحمس ، بل وأبدوا

استعدادهم لتقديم أكثر من حفلة .. وكان الدكتور عبد العظيم على مائدة ، فتأثر كثيراً بهذه الروح ، وتضاعف حماسه لتحقيق الفكرة .

انتهى دور الحماس وحل دور التنفيذ .. على أى مسرح يتم العرض ؟ .. جميع المسارح مشغولة ببرامجها التى تلزمها التزاما تاما على مدى العام .. على الفور تشكلت لجنة برئاسة الدكتور عبد العظيم أنيس ومعه مجموعة من الدارسين العرب ، للاتصال بإدارة الجامعة ، وبحث امكانية تقديم الحفل فى أحد مبانيها .. وأسفرت الاتصالات عن اختيار الصالة الواسعة التى تستخدم كمطعم عام للطلبة .. وافقت ادارة الجامعة ، وبدأت المساومات مع ادارة المطعم على تغيير موعد وجبة العشاء ، وتقديمه مبكرا بحيث نستطيع تسلم المطعم فى السادسة والنصف مساء ، بحيث نحوله الى مسرح قبل بداية العرض فى السابعة والنصف .

تم نقل الآلات والازياء ظهرا الى حجرة خاصة بالمطعم ، وعندما ذهبت مع الفنيين بالفرقة فى السادسة والنصف لاعداد مكان العرض ... كان المطعم مطعما ! مازال بعض الطلبة يتناولون عشاءهم المبكر ، ومازالت الموائد موزعة فى فراغ المطعم ، عليها بقايا طعام واطباق لم ترفع بعد .. وأعضاء اللجنة ينتحون جانبا من المطعم ، يتطلعون بصبر نافذ الى الطلبة الذين مازالوا يتناولون طعامهم ، فى انتظار اللحظة الحاسمة ، التى يبدأ فيها تحويل المطعم الى مسرح .

وما أن حلت هذه اللحظة ، حتى تحول المكان الى خلية نحل نشيطة ، الموائد ترفع ، المقاعد تصف ، الاحبال تمتد

بعرض المسرح لتركب عليها الستائر ، حجرات مؤقتة
لخلع الملابس من ملايات المدينة الجامعية .

وفي السابعة والنصف فتحت ابواب المطعم للجمهور من
الامان والعرب ، وتتابع الفقرات وسط حماس جنوني ،
يعود بعضه لنا ، ويعود اقلبه الى فرحة الطلبة العرب
بنجاحهم في تحقيق هذه الفكرة ، وتغلبهم على كسافة
العقبات .

الطريقة الشعبانية في القيادة الموسيقية :

اذا كانت مشاكل العرض المسرحي قد واجهتنا ابتداء
من عرضنا الاول في انقرة . . فقد تعلمنا منذ ذلك الحين
كيف نطور عروضنا بحيث تتفق دائما مع ظروف العمل
الجديدة . ولعل قدرتنا على التصرف بلغت ذروتها في
حفل مطعم الجامعة بليزج ، حيث استطعنا تقديم
مجموعة من الرقصات والاغاني الشعبية في ظروف صعبة
لم تكن نتصور اننا سنواجه بمثلها في رحلتنا لاوروبا .
ولعل اصغر المسارح التي عملنا عليها كان في مدينة
« تليوخين » ببلغاريا والتي تبعد عن مدينة فارنا
السياحية بحوالى ٦٠ كيلومترا . ما ان وصلنا الى مبنى
المسرح حتى فوجئنا بخشبة المسرح التي لا تزيد في ابعادها
من حجرة عادية . . ما ان تدفق اليها ثلث امضاء الفرقة
بدافع الفضول حتى قصت بهم ولم يبق موضع لقدم .
ويبدو ان السيد يوردان كبير المرافقين لم يكن قد
زار هذا المسرح من قبل ، فقد كانت خشبته الصغيرة
مفاجاة للسيد يوردان بمثل ما كانت لنا . . فظهرت عليه

معالم الارتباك ، واختلى بى ليستشيرنى فى إلغاء الحفل ، رغم أن التذاكر كانت قد بيعت ، متحملا هو مسئولية هذا التصرف ، حتى لا يضعنا فى موضع الحرج . طلبت منه مهلة لدراسة الوضع ، وخلوت الى سامى يونس مدرب الفرقه ، واتفقنا على برنامج خاص يتضمن بعض الرقصات ذات الاعداد القليلة مع ضرورة اجراء بعض التدريبات العاجلة لضبط حركة الرقصات وتضييقها وفقا للظروف الخاصة جدا التى سنعمل فى اطارها . . مع الاستعاضة عن الرقصات الناقصة ، بفواصل من الموسيقى والاغاني الشعبية . . وقد نجح الحفل رغم هذه الظروف . . واحتفل بنا مجلس المدينة احتفالا صاخبا عقب انتهاء العرض .

وكانت مشكلة الفرقة الموسيقية ، ومكان جلوسها ، تواجهنا فى اكثر من مسرح . . ويبدو أن بعض الدول كانت تتصور أن فرقة الرقص الشعبى ، تعمل كما هى العادة عندهم ، مع فرقة موسيقية محدودة ، لا يزيد عدد افرادها عن ثمانية عازفين . . وفى الغالب يدبر لهم مكانا خاصا على جانب خشبة المسرح . . لذا كانت فرقنا بعازفيها الذين وصل عددهم بعد الضغط الشديد الى ٢٥ عازفا ، مفاجأة متكررة للمسؤولين فى كثير من البلدان .

ففى صوفيا ، قدمنا حفلتنا الاولى فى صالة للموسيقى السيمفونية . . مثل صالة سيد درويش عندنا . . وواجهتنا الكثير من الصعوبات فى تعديل تشكيلات الرقصات لتتفق مع الحيز الشديد الاستطالة القليل العمق الذى كان مخصصا للرقص . . ويبدو أن هذا

الحيز يخصص عادة لفرقة الكورال في بعض العروض السيمفونية . واضطررنا الى وضع الفرقة الموسيقية على مسطح مرتفع خلف هذا الحيز ، فبدت كخلفية دائمة للعرض الراقص . . وقد شعر المسئولون بفراغة هذا الوضع ، فنقلوا العرض في اليوم التالي الى دار الاوبرا ، باستعداداتها المسرحية الكاملة . وفي نهاية العرض جاء السيد بوبوردينوف أحد كبار المسئولين بوزارة الثقافة ، يهنئ بالنجاح ، ويعتذر عن ظروف العرض السابق ، ويقول مبتسما « ظلمناكم ! » .

بل اضطررنا في بعض الاحيان الى توزيع الفرقة الموسيقية الى مجموعتين على جانبي مقدمة المسرح . . الآلات الوترية في جانب ، وآلات النفخ والايقاع في جانب آخر ، وبقي على المايسترو شعبان أبو السعد ، أن يبتكر وسيلة التفاهم التي تسمح له بقيادة الفرقة الموسيقية بهذا التقسيم المبتكر . . وكانت محاولاته لقيادة الفرقة مرة ملتفتا الى هذا الجانب ومرة الى الجانب الآخر ، وبين هذا وذاك متابعا الحركة على المسرح ، كانت هذه المحاولات مصدرا للعديد من القفشات التي كان من بينها مطالبتة الاسراع بتسجيل هذه الطريقة الشعبانية في القياسة الموسيقية ، التي تفوقت على قيادة احمد فؤاد حسن للفرقة وهو يعطيها ظهره !! .

آخر شكوى في تيرانا :

واذا كانت الفرقة القومية للفنون الشعبية قد استطاعت أن تواصل عملها على مدى خمسة أشهر

ونُصف ، بعدد الأعضاء المضغوط ، وفي ظروف التنقل والسفر المستمر ، وبرغم درجة الحرارة التي لم يسبق لأعضاء الفرقة تحملها ، والتي كانت تصل في كثير من الأحيان إلى ٢٥ درجة تحت الصفر ، وفي مواجهة حالات المرض الخفيفة والشديدة والعمليات الجراحية .. أقول إذا كانت الفرقة قد استطاعت أن تؤدي عملها على خير وجه رغم كل هذه الظروف ، فمرجع هذا بلاشك إلى نظام البطولة الجماعية الذي تلزمه أشد الالتزام ، والذي يميزها عن غيرها من الفرق المسرحية والشعبية والاستعراضية ، والذي يعتبر تقليدا راسخا من تقاليد الفرقة منذ بداية تكوينها .

لقد نشأت الفرقة ونمت وتطورت ، وعقيدة أساسية لا تغيب عن وجدان أفرادها ، أن الفرقة أكبر من مجموع أعضائها .. وأن العمل يجب أن يسير دائما على أكمل وجه ، مهما كانت أهمية الذين يتخلفون عن العرض ؛ أو حتى ينهون عملهم بالفرقة .. لا يوجد فرد واحد ، مهما كانت درجة تفوقه ، لا يمكن للفرقة أن تستغنى عنه ، وتمضي في عروضها دون أن يهتز مستوى هذه العروض .

وقد استتبع هذا الفهم ، ضرورة وضع نظام دقيق للبدائل ، أو مايسمى عادة « الدوبلير » . كل راقص أو راقصة له بديل جاهز يمكن أن يحل محله في لحظة ، ويؤدي عمله على أكمل وجه .. سواء في الرقصات الفردية أو الجماعية . شق رئيسي من تدريبات الفرقة ينصرف إلى تحقيق كفاءة عالية لهذا النظام .. تدريبات مستمرة تسمح للفرد الواحد أن يشارك في الرقصة

الواحدة ، في أكثر من موقع . . الرقصة التي يؤديها ١٢ راقصا ، يتدرب عليها ٣٦ راقصا . والفرقة تتبع في عروضها نظاما خاصا يستهدف تدريب الجميع على مواجهة الجمهور ، في جميع المواقع التي تدربوا عليها . . فالامر لا يقتصر على التدريبات ، بل يقضى بمواجهة الجمهور بطريقة دورية ، بحيث لا يسبب تغييب عشرة راقصين وراقصات مثلا ، وأيا كانت مواقعهم ، تعثرا في مستوى العرض . بل يمكن مواجهة الظروف الطارئة ، باستبدال راقص بغيره في لحظات ، دون أن يشعر الجمهور بأدنى اختلال في سياق العرض .

والى هذا النظام ، نظام البدائل « الدوبلير » ، يعود الشق الأكبر من الحماس للعمل الذي يتصف به أعضاء الفرقة في العروض الداخلية والخارجية . . هذا الطريق المفتوح أمام كل راقص وراقصة ، لكي يتفوق على غيره وعلى نفسه ، خلق جوا صحيا من التنافس والحرص على التجويد ، والرغبة في الحصول على فرص أوسع للعمل والاشتراك في عدد أكبر من الرقصات . . لقد كانت المشكلة الحقيقية طوال هذه الرحلة ، هي ارضاء الجميع بالسماح لهم بمزيد من العمل . . المشكلة دائما ، فلانة دخلت اليوم في خمس رقصات ، ولم أدخل سوى في ثلاث فقط . . فلان أدى الدور الفردي « السولو » في الرقصة لمدة ثلاثة أيام متواصلة ، ولم اكلف بدور فردي طوال هذه الايام الثلاثة . . وهكذا .

قد نتصور أن هذا الحماس لا بد أن يفتر على مدى شهور الرحلة ، الا اننى مازلت اذكر أن مشكلة العمل الاخيرة ، كانت بسبب استياء أحد الراقصين من حرمانه

من الاشتراك في العرض الاخير بمدينة تيرانا . وكان قد حرم من الاشتراك في العمل لمدة ثلاثة عروض ، نتيجة لخطأ ارتكبه قبل هذا .. وقد يبدو غريبا ان يكون الحرمان من العمل أحد اشكال العقوبات الفعالة التي كنت أسعى بها الى اقرار النظام في سير العمل بالفرقة اثناء الرحلة .. الا أن هذا العقاب كان في كثير من الاحيان أشد ايلاما للعضو من الخصم المالي ... لقد تضمنت الشكوى الاخيرة في رحلتنا ، اعتراف الراقص بخلفه السابق ، وبعدالة الجزاء ، وطمعه في العفو برفع عقوبة اليوم الثالث حتى يمكنه ان يشارك في العرض الاخير للفرقة في رحلتها .

كلمات عن موسكو .. والاعتذار في الاصر

وكانت عقوبة الحرمان من الاشتراك في العروض تصل الى قمة تأثيرها في عروض العواصم الهامة . اذكر أن راقصة قد أخلت بنظام العمل في أحد العروض ، فوقعنا عليها عقوبة الحرمان من العرض التالي ، وكان العرض التالي في مدينة موسكو .. وقد اختارت لنا وزارة الثقافة السوفيتية مسرح قصر الكريملين لنقدم عليه برامجننا .. وما أن وصلنا الى المسرح لنجري التدريبات ورات الفتاة صالة المسرح الضخمة بطايقها الثلاثة ، ومقاعدھا التي تبلغ ستة آلاف مقعد ، حتى جن جنونها، وبدلت جهدا متصلا في الرجاء والاعتذار والتعهد بعدم التهاون في نظام العمل مستقبلا ، بل واستعدادها لقبول أي عقاب آخر غير عقاب الحرمان من العرض .

ومسرح قصر الكريملين يقع داخل أسوار قصر الكريملين ، ولا يسمح للسيارات بالدخول حتى باب المسرح ، بل تقف عند أبواب السور ، ويبنى على الجمهور أن يعطى انثر من مائتى متر على الاقدام حتى مدخل المسرح .. ولقد شهدت منظر انصراف الجمهور بالالاف من حفلتنا الاولى ، وموكبه الضخم من باب المسرح حتى أسوار الكريملين .. تمتد فوقه مظلة هائلة صنعها بدس المظلات التى رفعها كل واحد لحمايته من الجليد الهابط بفزارة من السماء .

ومبنى مسرح قصر الكريملين يتكون من خمسة طوابق - على ما اذكر - وتضم طوابقه أكثر من مسرح ، وبه ثمانية مطاعم كبيرة .. والطابق الثالث عبارة من حديقة كاملة تتوسطها نافورة . هذا من ناحية المبنى .. الا ان الاعجاز الحقيقى يتجلى فى المسرح الكبير الذى عملنا عليه ، بامكانياته الاوتوماتيكية المتفوقة ، وبالخدمات المسرحية المتعددة التى يقدمها . الاجهزة الصوتية الحديثة بامكانياتها الواسعة ، وسائل الاضاءة المختلفة ، وطريقة ضبطها آليا بحيث تسير الاضاءة خطوة بخطوة مع فقرات العرض ، دون احتمال خطأ واحد ، أو تخلف بسيط عن التوقيت الدقيق لكل تغيير فى الاضاءة . الستائر الضخمة المتعددة الالوان والاشكال ، والتى تتحرك من جانب لآخر ومن أعلى لاسفل فى نظام آلى دقيق .. هذا بالإضافة الى الخدمات الجانبية الفريدة التى يتيحها هذا المسرح .. حجرات خلع الملابس والماكياج بالاثاث الجميل والمريح .. اجهزة التليفزيون المنتشرة فى كل مكان ، فى حجرات الملابس والاستراحات والطرق والبوليفيهات

ومدخل الجمهور ، كلها تعرض ما يجرى على المسرح ، بحيث يستطيع كل واحد من المشتركين في العرض ان يكون مستعدا في الكواليس عند اللحظة المناسبة .. وأخيرا ، وبعد كل هذا ، النظافة الكاملة التى تفرض نفسها على كل شيء .

كان من المقرر منذ بداية الرحلة أن نكتفى بعرضين على مسرح الكريملين ، فسعة المسرح ستة آلاف مقعد ، والمقاعد كلها مشغولة ، ومعنى هذا ١٢ ألف متفرج على مدى يومين . أقول هذا لأننا صدمنا جميعا بقصاصة من جريدة « الجمهورية » ، وصلتنا بعد أكثر من شهر من تاريخ عرضنا هذا ، بها مقال أو خواطر كتبها الاستاذ محمد عودة عن عرضنا هذا .. وكان قد حضر عرض الكريملين مع عدد من المصريين الموجودين فى موسكو فى ذلك الحين .

ماذا يقول عودة ؟ .. يقول « لا أحد يستطيع أن يقول أن الفرقة قد فشلت ، ولكننا لا نستطيع أن نقول أن الفرقة قد نجحت » ، ثم يقول « وبعد حفلتين على مسرح الكريملين ، تأجلت الحفلة الثالثة ، وسافرت الفرقة الى مدن الدرجة الثانية فى الشمال ، ومنها الى بولنده » .

كلام قريب اثار نائرة الجميع .. خاصة وأنا تسلمنا هذه القصاصة فى الثلث الأخير من الرحلة ، وكنا فى البحر .. وعروضنا تلقى حماسا خرافيا على مسارح بودابست ، وأذكر أن كمال نعيم مصمم الرقصات بالفرقة أصر على أن يأخذ معه الى المسرح جهاز التسجيل الصغير الخاص به ، ليسجل ماصفة التصفيق التى تعقب تقديم البرنامج ، وعند عودتنا بالأتوبيس الى الفندق فى نهاية

الفرض ، أخذ ينمئنا التسجيل ، ناظرا الى ساعته ،
ليقول أن عاصفة التصفيق دامت لأكثر من ست دقائق ،
قوية صاخبة .. وجمهور بودابست جمهور ذواق ، يتاح
له أن يشهد أعظم فرق الرقص الشعبى العالمية ، بما
فى ذلك الفرقة القومية المجرية .

ثم ماهذا الكلام من الغاء خفلة ثالثة ، والسفر الى مدن
الدرجة الثانية بالشمال ؟ .. لقد تحدد برنامج عملنا
منذ يوم وصولنا الى موسكو .. بل لقد أخطأنا
بتفاصيل البرنامج ونحن فى رومانيا قبل وصولنا الى
الاتحاد السوفييتى ، ونشرته الجرائد المصرية ، وجريدة
« الجمهورية » بالذات التى كتب فيها الاستاذ عوده
كلمته .. ظهر هذا البرنامج كاملا فى عدد ١٨ نوفمبر ٦٨ ،
وكنا فى ذلك الحين لم نبدأ عروضنا فى موسكو التى تمت
فى يومى ٢١ ، و ٢٢ نوفمبر ١١ .

وقد تضمن هذا البرنامج تقديم ثلاث حفلات فى ليننجراد
ثم حفلتى موسكو ، وبعدها حفلتان فى ريجيا عاصمة
جمهورية لاتفيا على بحر البلطيق .. بحيث تأخذ طريقنا
بعد ذلك الى جديانسك فى بولندا التى تقع على بحر
البلطيق ايضا .

لقد أساءت كلمات عوده الى جميع اعضاء الفرقة ،
وآثارت سخطهم وغضبهم .. ألا يكفى أن الصحافة
المصرية لم تكن تتابع نشاط الفرقة بما يوازي الصدى
الذى كانت تشره زيارتها لعشرات المدن الاوربية ؟ .. ألا
يكفى أن احدا لا يدرى بالجهد البدنى والعصبى الذى
يبدله اعضاؤها فى رحلتهم .. بينما يتصور الكثيرون
بمصر اننا فى « فسحة » الى أوروبا ؟ ... ثم يجيء الذين

« يتفسحون » فعلا ، ليقولوا ان حفلة الثالثة قد ألفت ،
وأن برنامجنا قد تغير ، وأن الفرقة قد أطيح بها الى مدن
الدرجة الثانية .

ومن أين أتى الاستاذ عوده بهذا التقييم لحفلات
موسكو . . ومن أين له أن يعقد المقارنات بين عروضها
والعروض التى قدمتها الفرق الأخرى على مسرح
الكريملين ؟ . . . أليست شهادة الدكتور مراد غالب
سفيرنا فى موسكو فى ذلك الحين أحق بالتصديق ؟ . . .
ولن نقول شهادة المسئولين السوفييت التى تحتمل
المجاملة . .

لقد تسببت كلمات الاستاذ عوده فى جرح عميق بقلب
كل عضو بالفرقة ، لم يكتب له أن يندمل الا بعد حوالى
سنة كاملة ، عندما كانت الفرقة تقدم عروضها بمدينة
الأقصر فى مهرجانها السياحى السنوى . . وكان الاستاذ
عوده من بين المدعوين الى هذا المهرجان . قلت له « رغم
أننى لا أفهم حتى الآن السر الحقيقى فى كلماتك التى
كتبتها عن رحلتنا الى أوروبا ، الا أننى أنقل اليك رغبة
الفرقة فى مواجعتك لتشرح لهم قصة هذه الكلمات . كانت
الفرقة مجتمعة حول مائدة العشاء ، عندما دخلت اليهم
مع عوده . . عرفتهم به ، فاندلعت بينهم ثورة احتجاج
. . وبصعوبة استطعت أن أهدئ ثورتهم . . وجاء امتداح
عوده عما كتبه ، والتصفيق الحاد من أعضاء الفرقة ،
كنهاية لهذه القصة .

مقارنات غير عادلة .

وأنا لا أريد بهذا الدفاع أن أدمى مكانة للفرقة
لا تستحقها ، فقد كنت أكثر من غيرى إدراكا للنواقص

التي تعترى الفرقة ، من حيث تشكيلها ونظام عملها ومستوى انتاجها .. الا ان الدوافع النفسية الخفية التي لا اعرفها ، والتي املت كلمات الاستاذ عوده ، لا يمكن ان تتخذ اداة لتقييم مدى استجابة الجماهير لمروض الفرقة في رحلتها .

ولعل مرجع النجاح الذي لافته الفرقة الى انها فرقة للرقص الشعبي بالتحديد ، وفرق الرقص الشعبي ، ايا كان مدى تطورها مسرحيا ، تبقى لها دائما فرصة النجاح واستجابة الجمهور الاجنبي ، بما تنقله من مذاق خاص لشعبنا في الرقص او الازياء او الموسيقى .. الجمهور هنا ، لا بجيء ليعقد المقارنات بين مستوى الفرقة القومية المصرية ، وفرقة موسييف السوفييتية مثلا .. انه يقبل الى المسرح مستهدفا التعرف على خصائص الفن الشعبي للدولة التي تنتسب اليها هذه الفرقة الزائرة .. وعلى قدر صدق الفرقة في تصوير فنون شعبها ، يكون مدى نجاحها ، واقبال الجمهور عليها . من هنا كانت اهمية الاستفادة من نشاط الفرقة الشعبية في تحقيق تواجدنا العالمي ثقافيا وحضاريا .. نحن لا نستطيع ان نوجد فرقة للباليه او الموسيقى السيمفونية ، فمعنى هذا ان ندخل في منافسة مع المستوى العالمي الذي نحقق في هذين المجالين ، وستكون المقارنة والمقابلة هنا في غير صالحنا .. وهنا ايضا تكون الجمالة الخالصة ، هي دافع الاستقبال الحماسي الذي قد تلقاه هذه الفرق .

لقد استطاعت الفرقة القومية للفنون الشعبية ان تنقل الى شعوب الدول التي زارتها ، صورة مشرفة عن فنوننا الشعبية ، بمذاقها الخاص وطبيعتها المتميزة .. وهنا

يكن السر الحقيقي في عواصف التصفيق ، وكلمات الإعجاب والتعريف التي زخرت بها الجرائد والمجلات ومحطات الاذاعة والتلفزيون .. ولدى الفرقة حتى الآن اكوام من قصاصات الجرائد ، التي تعكس بما فيها من تقييم موضوعي ، رأى المختصين والناقد في مستوى الفرقة بالقياس الى غيرها من الفرق الزائرة .

وتقييمنا نحن لمستوى الفرقة يجب أن يتجاوز مستوى التقييم العام الذي يجريه الناقد الأجنبي ، فنحن أكثر من غيرنا ادراكا لظروف تكوين الفرق الشعبية ، والصعوبات التي يوجهها العمل اليومي بها .. ان المقارنة التي تعقد بين فرقتنا وفرقة عالمية أخرى كفرقة موسيقيين السوفيتية ، يجب أن تدخل فيها عدة اعتبارات خاصة .

أهمها حداثة اهتمامنا بالفنون الشعبية ، ووجود هوة عميقة امتدت لآلاف السنين بين فن السادة أو الفن الرسمي ، وبين فنون الشعب .. وجهودنا في جمع وتسجيل وتصنيف التراث الشعبي ، ثم تطويره مسرحيا تعود الى زمن قريب لا يتجاوز خمسة عشر عاما . هذا في الوقت الذي يمتد فيه عمر هذه المحاولات في دول أوروبا الشرقية الى عشرات السنين .

كما ان الرقص الشعبي بصورته الاصلية ، ما زال يمارس حتى يومنا هذا ، بصفة منتظمة ، في دول أوروبا الشرقية .. ما أن يجتمع النساء والرجال في مناسبة ما ، حتى تبرى من بينهم جماعة تروح تعبر عن فرحتها برقصات شعبية نشيطة .. فالتراث الشعبي مازال حيا بين الناس ، يسهل تسجيله وتطويره . هذا بالاضافة الى

ثراء هذه البلاد بالتراث الشعبى المتصل بالرقص اذا
قيست بما لدينا .

وفرقه كفرقة موسييف مثلا ، عندما ترغب فى تدعيم
أفرادها من الراقصين تجد تحت يدها ، آلاف الراقصين
والراقصات فى الفرق الشعبية المحترفة الأخرى أو فى
فرق الهواة فى كل حى وقرية ومصنع ومزرعة ... أما
عندنا وحتى بعد أن تضاعف الوعى بجدية هذا النشاط ،
نشاط الرقص الشعبى ، نفشل فى العثور على عدد قليل
من الراقصات والراقصين لفرق الرقص الشعبى ...
ولعل هذا هو ما الجانى الى انشاء مركز تدريب للرقص
الشعبى ، ملحق بالفرقة ، يتولى على مدى أكثر من ثلاث
سنوات تدريب الأطفال فى سن الحادية عشرة أو الثانية
عشرة على الرقص الشعبى ، حتى يمكن أن نختار منهم فى
نهاية فترة التدريب العناصر الصالحة للانضمام للفرقة
وهى لا تتجاوز فى أغلب الأحيان نصف العدد الذى بدأنا
به التدريب .

وتسقط دعوى المقارنة بين مستوى فرقتنا وفرقة
موسييف أو غيرها من الفرق الرومانية أو المجرية أو
البولندية ، اذا ماسبققتها ، مقارنة أخرى حول الظروف
والإمكانيات ، ومدى الخدمات المادية والصحية .. ثم
الضمانات التى يحظى بها الراقص ، ومدى اطمئنانه على
مستقبله ، بعد أن ينتهى عمر عمله على خشبة المسرح ..
وهو عمر محدود فى فرق الرقص الشعبى .

الاكل الميكانيكى .. والجرامات الزائدة .

أكثر من سبعين عرضا قدمتها الفرقة فى رحلتها ..
ياذا عرفنا أن كل عرض يحتاج فى أغلب الأحيان الى

تدريبات خاصة على خشبة المسرح التى سيؤدى عليها العرض ، وفى اليوم السابق للعرض غالبا ، أدركنا أن أيام العمل بلغت فى المتوسط ١٢٠ يوما .. فإذا عرفنا أن رحلتنا بالقطارات والاتوبيسات استغرقت ٤٦٩ ساعة ، أى حوالى ٢٠ يوما .. وجدنا أن مجموع أيام العمل والسفر يكون قريبا من عدد أيام الرحلة ذاتها .. ومعنى هذا أن أيام الرحلة مع امتدادها ، قد استغرقتها التدريبات والعروض والسفر من مدينة الى أخرى .

رغم هذا فقد كان قلقى شديدا على مستوى لياقة أعضاء الفرقة البدنية ، هذه اللياقة التى تتحقق عادة للراقصين والراقصات بفضل التدريبات اليومية التى تسمى تدريبات « البار » ، بما فيها من تدريبات كلاسيكية وشعبية .. هذه التدريبات تستمر عادة لما يزيد عن ساعة ونصف يوميا ، ويتم متابعتها بحيث تستوعب تدريبا كافيا على كافة اللياقات المطلوبة فى الراقص . لم يكن وقتنا يسمح فى أغلب الأحيان بأجراء هذه التدريبات ، فكثيرا ما كنا نفضل استغلال الوقت المتاح على المسرح فى التدريب على الرقصات ، وضبطها على مقاييس المسرح الذى سنعمل عليه ، وتحديد مواقع الدخول والخروج فى كل رقصة . والوقت المتاح فى المسارح كان دائما محدودا للغاية ، فكل مسرح له برنامج عمل كامل عسى مدى اليوم لا يتيح لنا سوى وقت قصير .. قد يكون فى مطلع النهار ، أو فى الظهيرة .. أو بعد انتهاء العرض الذى يقدم على المسرح ، وهذا يعنى أن نبدا تدريباتنا بعد منتصف الليل .

لقد كان حرصى على اجراء التدريبات اليومية شديدا

وكلما وجدت الى ذلك سبيلا ، حتى اواجه زيادة الوزن التى بدأت تظهر على الاعضاء ، برغم عناء السفر والعمل . . وربما بسبب انتظام تناول وجبات الطعام الكاملة . لقد لاحظت هذه الزيادة فى الوزن على نفسى أولا . . فرغم أن الجهد الذى كنت ابدله فى الرحلة يفوق ضعف الجهد الذى ابدله عادة فى مصر ، إلا أن وزنى أخذ يتزايد بشكل ملموس ، وقد اكتشفت بعد بعض الوقت أن مرجع هذا الى الطريقة الميكانيكية التى اتناول بها طعامى وسط الفرقة . لقد اكتشفت بعد عدة أسابيع من بداية الرحلة ، اننى أصبحت أكل مايقدم الى أيا كانت كميته ، وأيا كان نوعه . . نوع من الامتثال للنظام العام . . وبحكم الوجود فى جماعة . الوجبة دائما وجبة كاملة ، طبق يرفع وطبق يوضع ، وأنا جالس فى مكانى ابتلم مايقدم لى فى استسلام تام . وجبة العشاء التى كثيرا ما اكتفى فيها بسندوتش صغير ، أصبحت وليمة كاملة تريد عن وليمة الفداء بطلق الحساء ا . الافطار الذى كنت استغنى عنه فى مصر ، أو اكتفى فيه بعدد محدود من اللقيمات ، أصبح هو أيضا وجبة كاملة ، اتناولها مرفعا لمواجهة الطقس الشديدا البرودة .

ان الشهور المتوالية من الطقس البارد الذى يتراوح بين ٥ فوق الصفر ، و ٢٥ تحت الصفر ، كان يرغمنا جميعا على التزود بكل مايقدم الينا من طعام . . الا أن الجهد المبدول لم يكن يستوعب كل هذه الطاقة من السعرات ، فبتحول الفائض الى جرامات جديدة تضاف الى وزننا . ولقد اتفقنا فى النهاية على ضرورة اجراء بعض التدريبات

الرياضية كل صباح ، ونصحنا الراقصات والراقصين
باجراء هذه التدريبات في حجراتهم بالفندق في بداية اليوم
.. وقد نجحت الخطة مع الذين التزموا بها ، وظهرت
الجرامات الزائدة لتكشف « تزويغ » الذين لم يلتزموا
بها .

مرافقون .. ومرافقات

مايك .. وكشرى جحا :

ما أن يجتمع مصريان في بلد أجنبي ، حتى يسدّ التعليق على كل مايعرض لهما ، باللغة العربية ودون تحفظ .. فتنتقل منهما الأقوال الجارحة والالفاظ الخارجية في الاماكن العامة ، اعتمادا على أن اللغة العربية لغة غير مفهومة في ذلك البلد . كنت أدرك اغراء هذه المغامرة ، وكنت أعلم أنه في حالتنا لا يجب أن نسمع بمثل هذه المغامرات ، بصفتنا الرسمية من جهة ، ولأن الدول المضيفة كثيرا ما توفر لنا مترجما أو مترجمة ممن يتكلمون العربية سهيلا للتفاهم مع كافة أعضاء الفرقة . وقبل أن نتحرك من القاهرة ، حرصت على أن الفت نظر الفرقة الى هذا الموضوع ، وشرحت الاسباب بالتفصيل .

وكالعادة ، لم يقدر لهذه النصيحة أن تدخل دور الاقتناع ، قبل أن تبدم بتجربة شخصية . كنا قد وصلنا بودابست بالقطار ، وعلى رصيف المحطة جرى استقبالنا رسميا ، ثم انصرف كل واحد الى حقائبه ، يتثبت من اكتمالها ، ويلاحظ نقلها ، ثم انطلقنا الى الاتوبيسات

وصعد فى كل اتوبيس أحد المرافقين المجريين . تحسرك
الموكب الى الفندق .. وبدأت التعليقات ، كان الوقت
ليلا ، والطريق من المحطة الى الفندق لا يعبر قلب
المدينة التجارى ، وأخذت ميون الاعضاء تتحرك ذات
اليمين وذات اليسار ، بحثا عن واجهات المحال التجارية
... ويبدو أن اختفاء واجهات المحال المضيفة يبضائعها
المرصوة قد خيب أمل البعض ، فانطلقت التعليقات ،
الى أن قال أحد خبراء المشتريات ، « الظاهر يا جدمان
ان البلد دى مقلب ، مافيهاش حاجة نشترها . ا » .
ويهدوء وقف المرافق المجرى مايك ، بعوده النحيل ،
ليقول « ماتخافش يا أستاذ ، بكره ح أوردك السوق ،
وح تلاقى حاجات تعجبك ا » . مرت فترة صمت طويلة
نتيجة للمفاجأة ، ثم تعالت الضحكات على المفارقة
الفريبة ، ذلك الخواجة الذى يتكلم المصرية القاهرية
الدارجة بكل هذه المهارة .

وبقدر الحرج الذى أحسوا به بسبب تعليق زميلهم ،
كانت فرحتهم بهذا المترجم العجيب الذى يتكلم العامية
« لبلب » .. والذى سيكون عوننا حقيقيا لهم فى
استفساراتهم التى لا تنتهى حول السوق ومكانه
واسعاره .. وكيفية الوصول الى أرخص الاسعار .

وقد عرفت فيما بعد ان مايك ، قضى فترة منحة
دراسية بالقاهرة ، وأن الفضل فى اجادته للعامية القاهرية
يرجع الى سكناه طوال فترة اقامته بالقاهرة .. فى
بولاقي ا .

ولقد كان مايك ، بلغته العامية القاهرية ، وروحـه
المرحة ، قريبا الى نفوس أعضاء الفرقة .. وكانت

تعليقاته الساخرة سببا في رفع الكلفة بينه وبين أفراد
الفرقة ، ماجدة تساله عن مكان تشتري منه « حلة
بريستو » ، فيقول مايك ساخرا « ايه الكلام ده ؟ ...
عاوزه ترجعى لامك من أوروبا وفي ايديك حلة !! » .
ممدوح يميل على اذن زميل معلقا على جمال حسناء
تدخل المطعم ، ومايك يدخل رأسه بين راسيهما قائلا
« خد بالك ، جوزها جاي وراها ! » .

وقد سألت مايك يوما عن سر سكنائه في يولاك ، قال
كنت أسكن قبل هذا في الزمالك ، ولكنني وجدت أن
نفقات المعيشة هناك لا تتناسب مع مرتب المنحة ، هذا
بالإضافة إلى أن جمهور الزمالك أغلبه « خواجهات ! » .
فانتقلت إلى يولاك ، حيث أيجار الغرفة رخيص ،
و « سندوتش البدنجان المقلى بسلطة القوطه » لا يكلف
شيئا .. ولقد أحببت الناس في يولاك ، وأحبوني ،
واستفدت كثيرا من معيشتي بينهم .
وأسأل مايك .. هل أكلت الكشري في مصر ؟ .

ويضحك مايك طويلا ثم يقول « أحكى لك .. » .
ويمضي مايك في سرد قصته بالعامية « كنت في شارع
عماد الدين ، وحسيت اني جمان قوى ، لقيت محفل
مكتوب عليه كشرى جحا ، والناس داخلة خارجة منه ..
وفي الفترينة ، ربقى جرى لما شفت جبال الرز والعدس
متدوقة بالبصل المحمر .. قلت ، آكل من كشرى جحا
ده .. دخلت المحل وطلبت طبق كبير .. وقدامى على
الترابيزة لقيت قرابة فيها صلصة ، قعدت أحط منها
على الكشرى ، بصيت لقيت اثنين عمال مبيضين بيأكلوا
على الترابيزة اللي قدامى ، عاملين بيصولى ، وواحد

قال للثانى « الخواجه ده عمال يحط دقة شطة .. وح يموت قبل مايخلص الطبق ! .. » قال الكلام ده بصوت عالى ، وهو فاهم انى ما اعرفش عربى .. قلت فى نفسى ، أنا ح اكل الطبق كله ، ولما اخلص ، ح اقف واقول له ، « ايه رايك الخواجه ما مائش ! » ، وفصلا قعدت اكل الكشرى .. وكان حاجة فظيعة .. بقيت اكل معلقة واشرب وراها كباية مية .. لغاية طبق الكشرى ماخلص ، ورحت واقف علشان اقول لهم الكلام اللى كنت محضره . بصيت لقيت لسانى وارم ومالى بقى كله .. وماقدرتش انطق كلمة واحده .. ومشيت وانا ساكت من غير ما اقول لهم .. الخواجه مامائش ! .. ويصمت مايك قليلا متذكرا وقائع التجربة التى مرت به .. ثم يتنهد قائلا « انما ايه ؟ .. ثانى يوم كان حاجة صعبة خالص !! »

آدم .. والبحث عن رصيف :

كان عالم المرافقين والمرافقات بالنسبة لنا مصدر امتاع كبير ، بنوادهم وتباين طباعهم ، واختلاف قدراتهم على الترجمة .. المرافق هو الشخص الوحيد الذى نحتك به احتكاكا متواصلا طوال جولتنا فى كل دولة ، يتسلطنا من الحدود ، ويصل بنا الى الحدود . كان فيهم خفيف الظل الذى تستمتع بصحبته ، وكان فيهم « اللخمة » الذى يفرق فى شبر ماء .. كان فيهم « العشمرى » الاليف ، والمتحفظ الجامد الذى يؤدى واجبه بالكاد ، ويختفى عن انظارنا كلما أمكنه ذلك .

وايا كان المرافق .. من اولئك أو هؤلاء ، فقد كان

الشيء الوحيد المألوف لنا في زيارتنا لكل دولة .. مناصر
الالفة الوحيد وسط هذه الغربة المتواصلة . ورغم أنها
كانت دائما الة مؤقتة لا تستمر لأكثر من أسبوعين ؛
الا انها كانت بالنسبة لنا شيئا كبيرا . كانت لحظات
وداعهم ، لحظات صادقة ، حافلة بالتأثر العميق من
الطرفين .

كنا ونحن في طريقنا الى دولة جديدة ، نتذكر دائما
ما مر علينا من مرافقين ومرافقات ، ونعقد المقارنات ،
ونستحضر المواقف المتميزة والنوادر الطريفة .. ونروح
تنبها بطبيعة المرافق الجديد الذي سيستقبلنا في الدولة
التي نصل اليها .. كان هذا يبعث فينا نفس الاثارة التي
يشعر بها من يمد يده الى صندوق البحث ، أو الذي
يمسك بكشف الأرقام الراجعة في الياصيب ، باحثا عن
رقم الورقة التي في يده الأخرى !.

وعادة لم يكن الأمر يقتصر على مرافق واحد أو مرافقة
واحدة ، بل كان هناك كبير مرافقين أو كبيرة مرافقين ،
ثم عدد من المرافقين والمرافقات ، بلغ في كثير من الأحيان
خمسة .. ولم يكن في هذا مبالغة ما ، فعددنا الكبير ،
والخدمات المطلوبة سواء للمعيشة أو العمل ، أو حتى
لللاج ، كانت تشغل أيام هؤلاء المرافقين بعمل متواصل
لا ينتهي .

وكان من الخطأ أن نحكم على شعب من الشعوب من
واقع أخلاق وطبيعة تصرفات من يصحبنا من المرافقين
أو المرافقات .. فقد كان بينهم في البلد الواحد من التناقض
ما يؤكد خطأ التعميم واستحالته .

في الاتحاد السوفييتي مثلا ، كانت هيئة المرافقين

تتكون من خمسة أشخاص ، أذكر منهم رئيس الهيئة العجوز العصبى الطيب القلب ، والذى وقف يسألنى ، على الحدود السوفيتية الرومانية بمدينة أونجين ، عن تذاكر السفر الخاصة بنا من الحدود وحتى موسكو ، وهل قمنا بحجزها ! فقلت له أن هذه هى مهمة ادارة « الجوسكونسرت » التى تتولى استقبالنا ، وأن الاتفاق كان ينص على نقلنا من الحدود الرومانية وحتى الحدود البولندية بعد انتهاء العمل . وأصر الرجل بعصبية على ضرورة أن ندفع ثمن التذاكر ، فأخبرته أننا لا نملك ما ندفعه ، وكان ذلك حقيقيا ، فلم أكن قد أخذت من وزارة الثقافة عندنا مليما واحدا للاتفاق على أى غرض طوال رحلتنا ، اعتمادا على أن كل دولة مسئولة عننا من حدود الدولة السابقة وحتى حدود الدولة التالية .

أخذت الدقائق تمضى ، والرجل العصبى العجوز يرفى ويربد بانجليزيته المتواضعة ، ويهدد باننا سنبقى فى محطة الحدود « أونجين » يوما كاملا ، إذا ما فاتنا قطار موسكو الذى يتحرك بعد دقائق ، قلت له تصرف .. اتصل بموسكو ، أو ادفع وحاسب سفارتنا .. المهم أن نتحرك .. وغاب عدة دقائق .. ثم أقبل الرجل الطيب مسرعا يلهث ويقول « اركبوا » ، والقطار يطلق صفارته ابدانا بالتحرك . وكان علينا فى أقل من دقيقتين ، أن نقذف بحقائنا ، وبأنفسنا الى القطار الذى كان قد بدأ فعلا حركته .

رغم هذه البداية التى قد تبدو غير مشجعة ، فقد تكشف الرجل بعد ذلك ، طوال مدة اقامتنا فى الاتحاد

السوفييتى ، من شخصية لطيفة ، وأصبحنا نعامله جميعا
كوالد لنا .

كما ضمت هيئة المرافقين فى الاتحاد السوفييتى
النقيضين .. رانا .. وآدم ..

رانا تتكلم العربية الفصحى بطلاقة .. ذكية ، لمحة .
نشيطه ، منظمة فى عملها غاية التنظيم ، القلم والمفكرة
فى يدها دائما لتسجيل الاحتياجات والتأكد من تلبيتها ،
دقيقة الجسم ، شرقية الملامح والقسمات ، من أصل
أوزبكستانى ، ولكن يبدو أنها نشأت وتعلمت فى موسكو .

كانت رانا هى المنظمة الفعلية لتحركاتنا وشئون عملنا ،
وكان العجوز المصعب الطيب يترك لها فى أغلب الأحيان
مهمة البت فى الامور واجراء الاتصالات .. وكانت دائما
فى مستوى المسئولية الملقاة على عاتقها .

أما آدم .. الطويل العريض ، بلونه الاسمر ، ولغته
العربية الضعيفة ، وقلة حيلته فى كل ما يمرض له من
امور ، فقد كان النقيض المباشر لرانا .. وعلى مر الايام ،
أدرك أعضاء الفرقة قدرة كل منهما ، فكانت الاستفسارات
والطلبات توجه دائما لرانا ، مع حرص واضح على عدم
الاعتماد على آدم ... أو الالتجاء الى المرافقين الآخرين ،
رغم أنهما لا يتكلمان العربية .

وكان يحدث أن ينصرف كل مرافق الى عمل ما ، ولا
يبقى معنا سوى آدم .. وهنا كانت تظهر المشاكل ..

كنا فى ريجا .. وأصيب الراقص جميل جابر بمسألة
اقتضى نقله الى المستشفى ليلا .. وفى صباح اليوم
التالى ، استأذن بعض أصدقائه فى زيارته ، وكنت مع
رانا فى طريقنا لمقابلة أحد المسئولين ، فوافقت على

الزيارة ، وطلبت منهم الاعتماد على آدم فى هذه المهمة ، مع امكان استعمال أحد الاتوبيسات المخصصة لنا .

وعندما عدت من المقابلة ، وجدت المجموعة التى ذهبت الى المستشفى فى سالون الفندق ، استفسرت منهم عن حالة جميل ، وموعد خروجه من المستشفى ، فضحكوا ، وتبرع من بينهم من شرح لى سر هذه الضحكات .

لقد اتصلوا بآدم فى حجرته ، وأخبروه بموافقتى على الزيارة ، فهبط اليهم ، وتوجهوا جميعا الى المستشفى . . وما أن وصلوا الى الباب الخارجى للمستشفى ، حتى اشار الى المبنى قائلا « هذه مستشفى » ، وعاد الى مكانه فى الاتوبيس . . فافهموه أن وجوده معهم ضرورى ، للاستفهام عن مكان المريض ، وسؤال الطبيب عن حالته . . ففضى معهم غير مقتنع ، وراح يدخل فى عنبر ليخرج من الآخر ومن خلفه طابور الزوار من اصدقاء المريض . . وأخيرا توقف ليقول فى بساطة « انه جميل ليس موجودا! » وعبثا حاول الاعضاء التفاهم معه . . وأخيرا لجأ واحد منهم الى طبيب يتكلم الانجليزية ، فأتصل الطبيب بإدارة المستشفى ليكتشف أنه لا يوجد بهذا المستشفى مريض من الفرقة المصرية ، وتبرع بالاتصال بمستشفى آخر رجح أن المريض به ، فصدق ظنه ، وأخذ يشرح لآدم مكان المستشفى الجديد وكيفية الوصول اليه . . وبدأ آدم وقد فهم كلام الطبيب . . ثم تكشف الحقيقة عندما أخذ يلقي أوامره الى سائق الاتوبيس ، مرة الى اليمين وأخرى الى اليسار ، دون أن يتوصل الى مكان المستشفى . . وأخيرا ثار السائق ، وكانت ساعة الغداء قد حلت ، فعاد الى الفندق . . وفى طريق العودة ، راح آدم يبرز

ماحدث قائلا « انتم طلبتم ذهاب الى مستشفى .. وان
لا اعراف الا هذا مستشفى .. فماذا افعل ؟! » .

الا أن تجربتى الشخصية مع آدم كانت اشد اغاظة !
تحركت الاتوبيسات من الفندق مساء الى محطة ريجا ،
لنساء منها الى الحدود البولندية ، وقد بقيت بالفندق
حتى يتحرك آخر اتوبيس ضمانا لركوب الجميع .. وشاء
حظى العشر ، أن اجد السيد آدم يجلس على المقعد الاول
من الاتوبيس ، ليقول فى هدوء لا يعكس معنى الكلمات
التي ينطقها « من الضرورى أن تكون مسرعا .. فقطار
يتحرك قريبا » .

وصلنا الى المحطة بعد وصول الفرقة بعدة دقائق ...
كانه قد هبطوا من الاتوبيسات ، وتوجهوا الى الرصيف
الخاص بقطارنا برفقة باقى المرافقين ... قلت
ونحن ندخل باب المحطة ذات الارصفة المتعددة المتداخلا
« أين نذهب يا آدم ؟ » .. قال بحماس الاعمى القائد ..
« اتبعونى » .. حملنا حقائبنا وتبعناه .. راح يعدو
خطواته الواسعة من رصيف الى رصيف ، وكلما وصل
الى رصيف سأل احد الواقفين عدة أسئلة بالروسية ،
ثم عاد ليقول لنا « ليس هذا رصيف مطلوب .. اتبعونى »
.. ونروح نعدو من خلفه الى رصيف جديد ، لتتكرر نفس
التعميلية . أخيرا ، نفذ صبرى ، وأنا أرى الدقائق تمر ،
وموعد تحرك القطار أصبح وشيكا .. فأسرعت أمسك
بطرف مظفئه لاوقف عدوه العشوائى ، وأنا أقول محتدا
« يا سيد آدم .. هل تعرف مكان الرصيف المطلوب ؟ »
سحب نفسه طويلا قبل أن يقول « أنا لا اعراف ! .. » ،
قلت له وقد تضاعف غيظى « اذا .. قف ، وانتظر حتى

اسال « .. واخذت استغفهم من بعض موظفى المحطة
بالمفردات الروسية التى اعرفها عن طريق رصيف بولندا
.. فحددوه لى بإشارة بسيطة .. ورحت أعدو ومن
خلفى باقى أعضاء الفرقة فى اتجاه الرصيف المنشود ...
وآدم يسير متباطئا فى نهاية الطابور ، وقد أحس أن
مسئوليته المرهقة قد انتهت !!

مذبحة رأس السنة .. على الفاتورة :

وحياة المرافق حياة غريبة .. فهل يظل طوال العام
يستقبل ويصاحب ويودع وفودا من جميع أنحاء العالم ،
من أفريقيا وآسيا وأستراليا وأمريكا وأوروبا .. وفودا
من كل صنف ونوع ، أطباء ، رجال سياسة ، علماء
اجتماع ، رجال صناعة ، طلبة ، أعضاء مجالس نقابية ،
رجال زراعة ، فرق فنية .. رقص وتمثيل وسرك وفناء
.. عمال مناجم ، وملكات جمال .. شباب نشيط مشاقب
وكهول يتحركون بحساب ..

والمرافقون أنفسهم ، البعض محترف ، تحس بالعمر
الطويل الذى أمضاه فى هذا العمل ، من خبرته وقدرته
على التنظيم .. ومن ظلال السأم التى تلف نشاطه
اليومى ، والبعض الآخر مستجد تبهره الوظيفة بما يتيح
من تنقل دائم فى أنحاء البلاد ، فنادق الدرجة الاولى ،
مقابلة كبار المسئولين مع الوفود الزائرة ... نساء
مسنيات ، تحس أن وراء كل واحدة منهن قصة طويلة
أوصلتها الى هذا العمل .. فتيات نزقات يبحثن مع كل
وفد قادم عن فتى الاحلام الذى سيطر بهن الى الجنة

الموعودة .. البعض محترف ينظم حياته على أساس
استدار اكبر مكسب من هذه الوظيفة ، والاستمتاع بكافة
المزايا التي تتيحها حتى الثمالة .. والبعض الآخر ، طلبة
جامعات ، تضطربهم ظروفهم العائلية الى الاعتماد على
هذا العمل المؤقت لمواجهة نفقات الحياة ، ينظرون الى كل
وفد قادم ، باعتباره مصدر دراسة جديدة تتكامل بها
دراساتهم الاصلية في الجامعة .. ثم مرتزقة من جميع
الجنسيات ، كل مؤهلاتهم معرفتهم باللغة المحلية بالاضافة
الى لغة الوفد الزائر .

ولا انسى المرافق العراقي الذي لازمني في برلين ، في
فترة مناقشة برنامج العمل مع المسؤولين الالمان ..

كنا قد وصلنا الى برلين ، أنا وبعض مسئولى الفرقة ،
قادمين من سفيكاو ، لمناقشة خط سير العمل الفسرب
الذي وضعوه لنا .. وعرفت ان السر في هذا ، هو تخلفنا
في تحديد موعد زيارتنا تحديدا قاطعا ، مما جعل الجهات
المسئولة تبحث في برامج عمل المسارح لتحشرونا يوما في
الجنوب ويوما في الشمال .. فكل مسرح في المانيا
الديموقراطية - وفي اوربا بشكل عام - توضع له خطة
عمله السنوية بالتفصيل في بداية العام ، او قبل بدايته
لفترة كافية على الاصح ، وخريطة العمل تتضمن نشاط
الفرق المحلية والزائرة .. لهذا كانت مهمة المشرفين على
رحلتنا شاقة في البحث عن ثغرات في هذه الخطة يمكن ان
تدخل عروضها منها .. ولهذا ظهر خط سير عملنا مرتبكا
من الشرق الى الغرب ومن الشمال الى الجنوب ثم الى
الشرق من جديد . وفي محاولة لانتقاذ مايمكن انتقاذه ،
سافرت مع قيادات الفرقة الى برلين خلال عطلة عيسد

الميلاد وراس السنة ، وعقدنا عدة اجتماعات لمناقشة بعض التعديلات التي تختصر رحلات السفر الطويلة التي يملئها البرنامج الموضوع .

قلت .. اصطحبني في هذه المقابلات مرافق عراقي يقارب الخمسين من عمره ، يدرس الموسيقى في برلين .. وكان « ح » ، ولنتفق على أن هذا هو اسمه ، منفلت العيار ، تزوج عينه بسرعة على متع الحياة .. يحب الرقص والنساء والاكل والشرب ، أكثر من حبه للموسيقى التي يدرسها ، أو وظيفة المرافق التي ينتحلها ..

كنا ننزل بفندق « أونتر دبر ليندن » ، وهو نفس اسم الشارع الذي تقع فيه ، ومعناها « تحت الريفون » .. كانت اجتماعاتنا مع المسؤولين الالمان تتم في أحد صالونات الفندق ، أو علم ، مائدة أحد المسؤولين ، فالفترة كلها عطلات رسمية ، والمكاتب مغلقة في اجازة طويلة ... طهال مناقشات العمل كان السؤال الذي يلح علم ، خاطر اخبنا « ح » ، هو كيف وأين سنحتفل بالعام الجديد ؟

قلت ، حتى أنهى استفساراته المتوالية « سنترك لك ترتيب هذا الموضوع » .. وكأنه تلقى اشارة البدء في سباق الماراتون .. مضى الاستاذ « ح » مسرعا يجري اتصالاته لترتيب السهرة الموعودة . واسترحت من تساؤلاته ، ألم ، أن أقبل علينا في اليوم التالي ، وقد بدت عليه علامات الاحباط وانكسار النفس !

— ايه الحكاية يا اخ « ح » ؟ —

— شى فظاعة .. شى فظاعة .. ماكو مكان خالى .. ماكو فد مكان خالى !!

وفهمنا من لهجته العراقية انه لم يوفق الى مكان مناسب لقضاء السهرة .. الاستاذ « ح » كان يمنى النفس بسهرة صاخبة في أحد أماكن اللهو العديدة المنتشرة في المدينة .. الا أن جهده المتأخر في الحجز ، لم يسمح له بالعثور على مكان واحد .. حتى في السهرة الضيقة التي يقبها الفندق الذي نقيم فيه .

— وبعد يا أخ « ح » ؟

— اكو قد مكان في يوهانسوف .

وبعد الاستفسارات فهمنا أنه يوجد مكان لنا لتمضية سهرة رأس السنة في مطعم فندق آخر ، هو فندق يوهانسوف . وكانت المفاجأة الكبرى له أولا .. ولنا ثانيا ، عندما وصلنا الى المطعم الصغير الذي سيتم فيه الاحتفال .. الاضاءة خافتة .. وجهاز راديو ضخم يذيع الاغاني الشعبية الالمانية القديمة .. والجمهور ... أي جمهور ؟! . مجموعات من العجائز والكهول ، أكثرهم شبابا تجاوز الستين ..

أخذنا أماكننا حول المائدة المحجوزة ونحن نخفي ابتسامات الشمامسة في أحننا « ح » ... الذي اكفهر وجهه لدى اكتشافه لطبيعة الجمهور . ورحنا نتبادل الأحاديث همسا ، احتراما للجو العام بالمطعم .. وكما نعيم يميل من حين لآخر على أذن « ح » مؤنبا لالبا .. والمسكين لا يحير جوابا ..

وأخيرا .. التمعت عينا ، ودب النشاط في كيانه .. وأشار الى المتردي أوتيل .. وقال ضاحكا ، ينفض عن نفسه شعور الكتابة الذي تسيل اليه ، لا يهم ، ناكيل ونشرب ! .

وكانت كلماته هذه اشارة البداية أو ساعة الصفر
لمعركة صاحبة نشيطة ، امتلات بعدها مائدتنا بالشراب
والطعام .. واستأذنا « ح » يميل بين لحظة وأخرى
على قائمة الاطعمة ، ليختار أغلى الاصناف وأملاها
سعرا .. ليس مهما طبيعة الطلب .. المهم أن يكون
غاليا ..

أكلنا وشربنا وشبعنا .. واستأذنا « ح » مازال يواصل
طلباته التي لا تنتهى .. أحسست أنه قد جاوز الحد ..
فالدعوة موجهة إلينا من وزارة الثقافة ، وهذه الطلبات
ستتحول في النهاية الى فاتورة .. نحن حقيقة في احتفال
خاص برأس السنة ، لكن الاحتفال شيء ، والانتقام
شيء آخر .. أفهمته أننا قد شبعنا فلا داعى لاية طلبات
جديدة .. بل وفكرنا في مغادرة المطعم وانهاء السهرة ..
الا أن اخونا « ح » كان قد استعاد شبابه بعدد كؤوس
الويسكى العديدة التي ابتلعها ، ورفض بحسم مثل هذا
الاقتراح ، وبدأ على الفور يتلفت حوله ، ثم قام ففسر
سحطة الاذاعة ، واختار أخرى تذيع الحانا راقصة ، وتوجه
في نشاط وخيلاء ، الى أصغر المجازر ، يطلبها للرقص
.. وكأنما قد مس صاحبنا الجميع بعضا حيوته السحرية
فتحركت الكهول والمجازر جميعا ، وأزاحوا الموائد جانبا ،
مفسحين في وسط المطعم مكانا للرقص .. وجلسنا نحن
حول مائدتنا ، نستمد استمتاعنا من استمتاعه وهو
يصول ويجول بينهم كفارس الفرسان .

هانا .. ماياكوهانا :

لم انتبه لوجودها ، الا بعد عدة ايام من وصولنا الى
بولندا . كنت أتعامل مع كبيرة المراققين ، ومندوبة وزارة

الثقافة البولندية ، وكنت أعرفها منذ الرحلة السابقة الى بولندا مع مسرح القاهرة للعرائس .. كما كان هناك فرانك مساعدتها الذى يتكلم العربية ، ويتولى عنها متابعة العمل ومصاحبة الفرقة فى تحضير العروض . لم أنتبه لوجود « هانا » طوال وجودنا فى جديانسك . وفى الاتوبيس الذى سافرنا به من جديانسك الى فروتسلاف تنبته لوجودها .. بجسمها الدقيق النحيف ، ووجهها المريح رغم افتقاده لمواصفات الجمال التقليدية ، وشعرها الصببائى المقصوص .. وبحركتها النشيطة المتوثبة ، وحيويتها ، ومحاولاتها الظريفة للتحدث بعربية فصحي متقكرة ! .. كانت نموذجاً للولد الشقى .

سألته السؤال التقليدى .. أين تعلمت اللغة العربية ؟ .. وعرفت من اجابتها ، أنها مرافقة مؤقتة ، تقوم بهذا العمل للحصول على دخل اضافى يساعدها فى دراستها الجامعية للحصول على الدكتوراه من جامعة وارسو .. كانت طالبة بقسم اللغات الشرقية ، ودرست اللغة العربية ولهجتها العامية .. ودرست الى جانبها الفارسية والتركية .. ذلك بالاضافة الى دراستها للغات الانجليزية والفرنسية والالمانية والروسية واللاتينية .. وكانت اللغة العربية مادة تخصصها .

وكانت المفاجأة ، أنها انتهت لتوها من مناقشة رسالة الماجستير وموضوعها « واقعية مسرح نعمان عاشور الاجتماعى » ا .. هكذا فى اقصى شمال أوروبا ، ووسط الجليد المتساقط بفزارة ، تجلس هذه الفتاة الرقيقة الدقيقة ، وداخل رأسها مادة ماجستير عن مسرح نعمان عاشور .

قلت لهانا « وكيف وقع اختيارك على نعمان عاشور .. لماذا نعمان بالذات ؟ » .

قالت « بالصدفة .. استاذى في قسم اللغويات الشرقية ، بروفيسر بيلافسكى . كان قد زار القاهرة ، وتعرف على الحركة الادبية المعاصرة ، وقابل نعمان عاشور ، وحضر عروض بعض مسرحياته ، فاعجب بها ، وبمضمونها الاجتماعى ، ونصحنى بأن اتخصص فى مسرح نعمان عاشور .. »

قلت « وهل توجد فى جامعتكم المراجع الكافية التى تتناول حركتنا الادبية المعاصرة ، والتى تساعد فى اعداد وتحضير هذه الرسالة ؟ » . قالت « أبدا .. وحتى الرسائل السابقة ، كان معظمها حول التاريخ القديم للادب العربى .. عن أبى نواس أو المتنبى .. وفى أحسن الاحوال عن أبى شادى .. لقد درست النصوص المسرحية التى كتبها نعمان عاشور ، كما درست حياته وشاطه الادبى فى غير مجال المسرح .. ومن خلال بعض الدراسات الأخرى بالعربية عن الثقافة المصرية المعاصرة ، استطعت أن أعد رسالتى » .

قلت « هل تعلمين أن نعمان من أحر أصدقائى .. وأنا صملنا معا لعدة سنوات فى جريدة الجمهورية .. وقد عايشت خلق وتجسيد الكثير من أعماله المسرحية » .

صفقت ابتهاجا بهذا الاكتشاف ، وطلبت منى أن أسمع لها ساعة من وقتى لمناقشة موضوع دراسة الادب المعاصر فى مصر ، ومعرفة المزيد من المعلومات عن نعمان عاشور . وقد امتدت هذه الساعة الى عدة ساعات ،

كلما انتهت هانا من مشاغلها ، أسرعت الى وفي يدها
المفكرة والقلم ، وعلى لسانها العديد من الاسئلة الجاهزة ،
« وماذا عن الفريد فرج ؟ .. وهل أنجز عبد الرحمن
الشرقاوى عملا جديدا ؟ ... ثم حدثنى عن نجيب
محفوظ .. » .

وعلى مر الايام أصبحت هانا صديقة للجميع ، تسلت
الى جميع القلوب بفطرتها وبساطتها وروحها المرحية ،
وحضور بديتها .. ولا اذكر انها أكملت وجبة واحدة
طوال فترة تجوالنا فى بولندا .. كانت تجلس على مائدتى
دائما .. ولكنها كانت تختفى دائما وسط الوجبة ، وربما
فى بدايتها ، لتلبى رغبة هنا ورغبة هناك .. وكم حاولت
ان أنيها عن هذا النشاط الذى يخطئ توقيته السليم ..
وكم سميت الى اقناعها بأهمية تناول الوجبات كاملة ،
لمواجهة الجهد الشاق الذى تبذله ، مما لا يتفق مع بنيتها
الدقيقة .. ولكنها كانت تتخلص من نصائحي بلطف ،
قائلة فى حركة تمثيلية « تمام .. يا أفندى باشا .. ! »
.. أو « أوامر أفندى باشا على الرأس والعين » ، ثم
تنطلق الى العمل الذى تسعى الى انجازه .

واذا كانت هانا قد انعمت على بلقب « أفندى باشا » ،
فهى لم تحرم الكثير من أعضاء الفرقة من هذه الانعامات ..
وتوالت ألقابها .. هذه لقبها « المعزة » ، وتنطقها « المزة »
... وهذا لقبه المفضل « الشيطان » .. وثالث طويل
مريض أصبح لقبه « الباب » .. وهكذا . وفى مقابل
هذا اتفق الجميع على منح هانا لقب « ماياكو هانا » ..
وهى عبارة بولندية تعنى بالعربية « يا حبيبتى » .. ويوما
بعد يوم نسى الجميع معنى هذا اللقب ، وأصبح اسمها

« هانا ماياكوهانا » .. وكنت تجد من أعضاء الفرقة من يخاطبها ويناديها بهذا اللقب أمام بعض الرسميين البولنديين ، فيحمر وجه هانا ، وترتبك .. وينتهى الموقف يشرح قصة لقبها .

وعلى مائدة الغداء ، تقف هانا ، وترفع يديها كوبا رزجاجيا ، وباليدي الأخرى شوكة ، وتقرعهما ، فتحدث زينا متصلا حتى يصمت الجميع .. وتقول « ياكل من اهل رقص .. فلنا الف مرة ، هذه القاب خصوصيه .. لا يصح الكلام بها أمام الشخصيات الرسمية .. وهذا آخر انذار !! » ، وتضع كلماتها وسط ضحكات الجميع .

لقد اكتسبت هانا مكانة كبيرة في قلوبنا ، وكان وداعها لنا قاسيا على الجميع .

ابو موسى .. و « كيف مايدك » :

كان وصولنا الى تشيكوسلوفاكيا في فترة حرجة من حياتها السياسية ، وكان الجيش السوفيتي مازال مقيما بالبلاد ، والشباب « بلاخ » ، الذي أحرق نفسه احتجاجا على تدخل الجيش السوفيتي ، يلهب مشاعر الشباب . كان وصولنا الى براغ في اليوم التالي لهذا الحادث .. الرابات السوداء تمتد بطول المباني ، وتحتل مساحات واسعة من واجهاتها ، وصورة « بلاخ » بالورود من حولها ، في واجهات المحال التجارية .. الميدان الكبير في براغ « فانسلافسكى ناميستي » يعج بالاف الشباب ، وقد تجمهروا حول التمثال الضخم في صدر الميدان ،

وثبتوا عليه الشموع المضيئة في كل مكان ، من قاعدته الى قمته .. وامام التمثال ، وقف فتى وفتاة يحمل كل منهما العلم التشيكوسلوفاكى في ورديات متتابعة طوال الليل والنهار .

كان عملنا في تشيكوسلوفاكيا مثار اشكالات لا تنتهى حتى قبل وصولنا اليهنا .. فوزارة الثقافة التشيكوسلوفاكية وقد سادها في هذه الفترة الجناح اليهودى بميوله الصهيونية ، يريد ان يلغى الزيارة التى كان قد سبق الاتفاق عليها ، وعلى احسن الاحوال كان يطمع فى ضغطها الى ثلاثة ايام تقدم فيها حفلة واحدة فقط .. وسفارتنا فى براغ تترك تمسك تمسكا شديدا بتنفيذ الخطة السابق الاتفاق عليها .. وبرقيات وزارة الثقافة التشيكوسلوفاكية وسفارتنا فى براغ تتسوالى علينا فى المانيا ، حاملة التعليمات المتناقضة .. واخيرا وصلتنى برقية من القاهرة تفيد ان زيارتنا ستستمر لمدة خمسة ايام ، وان الجيش التشيكوسلوفاكى سسيبتولى الاشراف على الزيارة والحفلات .

وبالفعل ، قدمنا حفلة واحدة فى مسرح الجيش ببراغ .. ثم حفلتين فى مراكز تجمع للجيش قريبة من براغ . واحدة فى ميلينيك والاخرى فى بشيبرام .. وعينوا لنا « ابو موسى » مرافقا ..

و « ابو موسى » هذا شخصية طريفة للغاية .. تجاوز الخمسين من عمره ، نحيف ، عصبى ، مازالت لهجته العربية الفلسطينية تكشف عن مسقط رأسه .. كان قد مضى على هجرته من فلسطين الى تشيكوسلوفاكيا اكثر من

عشرين سنة .. تزوج من تشيكوسلوفاكية ، وانجب منها
واصبح مواطنا تشيكوسلوفاكيا . عمل في عدة أعمال ..
واستقر به المطاف في نهاية الامر موظفا في مكتب الاتحاد
العالمي للصحافة ببراغ .

وقد استطاع « أبو موسى » ان يخفف كثيرا من وحشتنا
وسط الجو السائد في براغ ذلك الحين ، وجاهد لكي
تكون اقامتنا مريحة بقدر الامكان ، رغم موقف وزارة
الثقافة والجو السائد في البلاد ، نركب الاتوبيس المتجه
بنا من الفندق الى المسرح ، فيصر أبو موسى على ان يؤدي
دور الترجمان « هادا الشارع يوصل ع قيينا .. وهوناك
مصنع أخشاب .. وع يمينك المقبرة او المحرقة ، هون
ع كيفك .. كيف مابذك .. بذك تندفن يتندفن سليم ،
بذك تنحرق ، بحرقوك وبحطوا رمادك بالقبر » .. وتصيح
أحدى الفتيات منزعة « فال الله ولا فالك ياشيخ ..
ايه الكلام البايخ ده ؟ » ، ويضح الجميع بالضحك ...
وأبو موسى في حيرة يحاول أن يفهم سر هذه الضجة .

وتتكرر المطبات التي يقع فيها أبو موسى بفضل لهجته
الفلسطينية .. سعاد تحاول أن تهبط من الاتوبيس ولم
يتوقف تماما ، فيصيح أبو موسى بغضب « ديرى بالك
يامره .. وين بذك تروحي .. » ، وتنفجر أزمة جديدة في
وجه « أبو موسى » .. كيف يخاطب فتاه في الفرقة قائلا
« يامره » .. فيسال صادقا و « شو بدى أقول ؟ » ؛
وأحاول أن ادخل شارحا حسن مقصد « أبو موسى » وأن
كلمة « مره » في اللهجة الفلسطينية الدارجة لا تحمل أية
اهانة .. ويتدخل أبو موسى محتدا « ولك شو الخطأ ؟

أنا ايش بقول لام موسى ؟ .. يا ميره .. بدها تفضب
منى ! » .

في اوقات الفراغ كنت اقول لابی موسى اننى حزين
على براغ ، بهذا السواد الذى يلفها ، والقلق الذى يعيشه
اهلها .. فانا احب براغ حبا خاصا ، وهذه هى زيارتى
السادسة لها ، اذكرها فى صيفها الحار وشتائها البارد ،
ولا احب ان اذكرها فى جو الكآبة الذى تعيشه حاليا ..
فيهز أبو موسى رأسه ، ويتكلم بلهجة العليم ببواطن
الأمور « الله يخرب بيتهم لليهود .. مافى مكان بيدحشوا
حالهم فيه ، الا وتكثر المصائب » ويقول أبو موسى أن اليهود
قد تغفلوا طوال السنوات الماضية فى جميع أجهزة الثقافة
والاعلام والجامعات ، وان كانوا لا يتولون ابدا قيادة جهاز
من الاجهزة .. كانوا دائما يكمنون فى المستوى الثانى أو
الثالث بكل جهاز .. لكنهم متواجدون دائما ، يشكلون
طبقة عازلة بين قيادات الاجهزة وباقى جسمها .. وأنهم
وراء ما يحدث الآن فى تشيكوسلوفاكيا ، بعد تنسيق أمورهم
مع بعض الدول الغربية .. وأنهم استطاعوا من مواقعهم
الكامنة أن يضللوا الكثير من الشباب وان يقودوا المظاهرات
التي نراها الآن .. وأن قصة الشاب « بلاخ » الذى حرق
نفسه ، تحوطها الكثير من الشكوك والريب ، وأن خيوط
التآمر فى هذه القصة بدأت تتضح .. فهناك مستندات
موجودة تفيد أن الشاب كان على صلة بجماعة متواطئة مع
دولة راسمالية ، وأنهم دفعوه الى حرق نفسه بعد أن
أوهموه أنهم قد وضعوا على ملابسه مادة تمنع من
وصول النار الى جسمه ، وأنهم سيتداركوه بمجرد أن
تؤدى هذه الحركة مفعولها الدعائى المطلوب .. ويمضى

أبو موسى قائلا ، إن الشاب صدقهم ، ولكن ما إن وصلت النار الى جسده ، حتى أخذ يجرى يمينا ويسارا طالبا النجدة .. ثم يتسائل أبو موسى محتدا .. بماذا تفسر وجود أجهزة الاذاعة والتليفزيون في حالة استعداد كامل قبل الحادث ، تنتظر في شارع جانبي يوصل الى الميدان ؟ .. بماذا تفسر وجود هذا الحشد الضخم من المراسلين الاجانب وبخاصة مراسلي الوكالات الغربية : في مكان الحادث وقبل وقوعه في حالة تأهب كامل ؟ .. صدقنى انها مؤامرة دعائية محكمة ، وقع الشاب المسكين في برائتها .

مرافقون من عندنا .. بلا عمل :

الى جانب المرافقين الذين كانت الدول المضيفة تختارهم لمساعدتنا ، كان هناك مرافق مصرى توفسده ادارة التبادل الثقافى عندنا ، يصاحبنا في زيارتنا لكل دولة من الدول .. وقد حاولت اول الامر أن أعتد على هؤلاء المبعوثين في انجاز بعض الاعمال التى تتصل بنشاطنا ، الا اننى اكتشفت منذ البداية عدم رغبتهم فى المشاركة ، وأيقنت أن إيفادهم كان كنوع من المكافأة لهم على عملهم بالادارة ، وعلى سبيل « الفسحة » .. بل اكتشفت أن وجودهم يضيف الى أعبائى أعباء جديدة ، تتصل بتلبية رغباتهم ، وافراد مرافق لكل واحد منهم ، يسهل انجاز المشتريات التى سبق اعداد كشفونها بالقاهرة !! . ولا تغيب عن ذاكرتى مواقف أحد هؤلاء المرافقين

المحليين ، وقد كان يغادر مصر لأول مرة في حياته ... تعليقاته الساخرة على كل مايقدم له من طعام أو شراب .. لا يكتفى بأن يرددها بينه وبين نفسه ، ولكن يحرص على اشاعتها بين أعضاء الفرقة « آيه ده ؟ رز ده ؟ .. وماله معجن كده .. فين الرز المفلفل بتاع مصر ؟ » ، ثم « ومال اكلهم ماسخ كده ؟ .. صحيح من خرج من داره اتقل مقداره » ، الى آخر هذه التعليقات . واذكر اننا كنا قد قطعنا رحلة طويلة بالاتوبيس ، بدأناها فى الصباح الباكر ، وقبل أن نتناول افطارنا ، اكتفاء بالسندوتشات التى وزعت علينا فى الاتوبيس .. ووصلنا وجهتنا بعد موغد الفداء ، فاتجهنا مباشرة الى المطعم ، وقبل أن نشرع فى توزيع الاعضاء على حجرات الفندق ، على أساس أن أنتهى من هذا العمل أثناء تناولهم طعام الفداء .. جلست فى بهو الفندق مع كبير المرافقين ومندوب الفندق ننجز هذه المهمة ، ففوجئت بالمرافق « آياه » ، يقبل ناحيتى وعلى وجهه غضب الدنيا والآخرة ، يدها ترتعشان وهو يقول « دى مش عيشه .. عمال اطلب منهم فنجان قهوة فى المطعم يقولوا مش فاضيين .. أنا ماشربتش قهوة من الصبح .. أنا مش متعود على كده .. » ، وقد دعر كبير المرافقين ، وسألنى عن السبب فى الحالة التى يعلن منها مندوب وزارة الثقافة ، فأخبرته بطلب الاستاذ ، وعلى الفور انطلق الى المطبخ محاولا اقناعهم بتفرغ أحد الطهاة لاعداد القهوة المطلوبة ، وسط « هيصه » تقديم الفداء لأعضاء الفرقة .

استاذ آخر ، كان قد أوفد خصيصا لعلاج نظره ، وكان واجبى أن أدبر له مسألة العلاج هذه حتى يدخل

المستشفى .. وأستاذ ثالث ، رأيناه عند قدومه ، ثم فى حفل السفارة عند سفرنا ! ..

وسيدة وصلتنا فى احدى الدول ، ولاداعى للذكر
الاسماء ، كان همها أن تنفرد بمعاملة خاصة ، بحيث
تتقاضى من الجبات المختصة بدل غداء لمواجهة كشف
المشتروات الطويل الذى تحمله ، وعندما تنجح فى هذا ،
تواظب على تناول الوجبات معنا بهدف مزيد من التوفير
.. وقد فوجئت يوما بكبير المرافقين فى هذه الدولة يقول
عند مغادرتنا احدى المدن الى مدينة تالية ، ان ادارة
الفندق قد اخطرت به بأن احدى الفتيات قد ذهبت الى
« كوافير » الفندق ، ولم تسدد فاتورة تصفيف الشعر ،
وطلبت اضافتها الى مصاريف الإقامة .. وقد اغاظتنى
هذه الواقعة .. « كوافير ايه ؟ .. وليه ؟ » ، فبرنامج
العمل المتصل لا يسمح لاي فتاة أن تذهب الى الكوافير
لتصفيف شعرها ، وأغلب الرقصات تتطلب اغطية للرأس
تهدم أحسن تسريحة ! .. وأخذت أستفسر عن صاحبة
هذه الفلطة .. حتى اكتشفت أنها الاستاذة التى أوفدتها
ادارة التبادل الثقافى .. ووجدتنى أصر على أن تدفع
المبلغ المطلوب .. وأحس كبير المرافقين أن المسئلة
ستدخل فى دور أزمة ، فعرض اضافة الفاتورة على
حساب الضيافة ، الا اننى صممت على أن تدفع السيدة
.. فثارت وألقت بالمبلغ المطلوب على المائدة وهى تقول
« انا اعمل ايه .. جورج هو الذى فهمنى انى ممكن أعمل
شعري على حساب اللوكاندة » ، وسألت جورج هذا
وهو أحد المرافقين .. فقال انها طلبت منه أن يدلها على

مكان كوافير فى المدينة ، فأخبرها بوجود كوافير بالفندق وقادها الى مكانه .. وانصرف .

وبين هؤلاء جميعا ، الوحيدة التى حرصت كل الحرص على أن يكون وجودها مفيدا ، بقدر ما سمحت لها الظروف ، كانت السيدة كريمة الجوهري التى رافقتنا فى بولندا .. فاكسبت سلوكها احترام ومحبة الجميع .

فرانك .. ومغامرته الفاشلة :

فى بولندا التقينا أيضا بالرفاق « فرانك » الذى يتكلم العربية . وكان فرانك سببا فى حدث لا يمكن أن أنساه وسط أحداث الرحلة المتشابكة .

كنا قد وصلنا الى وارسو فى نهاية زيارتنا لبولندا .. وكان يومنا الاول فى وارسو .. عندما أقبل فرانك ، وعلى وجهه تعبير جاد متزمت ، قال « أيها السيد المدير .. أريد أن أحدث معك حديثا خاصا وهاما » ، فافسحت له مكانا الى جانبيه ، وقد كنت أجلس مع بعض أعضاء الفرقة ، إلا أن فرانك قال ومازال واقفا « أريدكم على انفراد ، لحديث خاص » .

نهضت ، فاتجهت الى المطعم الذى كان نخالبا فى ذلك الوقت من النهار ، وجلسنا الى احدى الموائد ، منتظما أن يبدأ فرانك حديثه ، إلا أنه أخذ يعبث بالشوك والملاعق والسكاكين وباقى أدوات المائدة التى أمامه فى عصبية واضحة ، ودون أن ننطق أحسست بظلائم أزمة فى الطريقة .. فقلت قلنا « خيرا ؟ » .

أخيرا ، راقع فرانك رأسه ، لتلاقت أعيننا ، وبدأ

حديثا طويلا عن الشباب ونزوات الشباب الطبيعية التى يعرفها جيدا لقرب عهده بها ، وعن أن خطأ الاقلية لايمكن أن يدين الاغلبية ، وعن أهمية العلم مع الحزم فى معاملة الناس .. محاضرة طويلة ، ذات طابع تجريدى لكنها تنبئ بعاصفة مقبلة .. فقاطعت فرانك قائلا « ياسيد فرانك ، ادخل الى الموضوع مباشرة ... أرجوك » .

فرك فرانك يديه ، واعتدل فى جلسته ، ثم اخذ نفسا طويلا ، وقال أخيرا فيما يشبه طلقات المدفع الرشاش « سيدى أنت تعلم أنه بحكم معرفتى باللغة العربية ، قد كلفت بمراقبة الراغبين فى زيارة الطبيب يوميا .. واليوم طلب منى أحد الاعضاء دواء معينا .. وعندما ذهبت الى الطبيب اطلب الترخيص بصرف الدواء ، اذ أنه لايمكننا هنا صرف أى دواء من الصيدلية الا باذن خاص من الطبيب .. أقول عندما قدمت اسم الدواء الى الطبيب ، رفض صرفه ، وطلب حضور الشخص الذى طلب هذا الدواء بصفة عاجلة للكشف عليه .. فوجدت أن من واجبى أن اخطرك بهذا .. » .

قلت : « ليس فى هذا اية مشكلة .. الطبيب يطلب رؤية المريض .. فما المانع ؟ .. هل تعرف الشخص الذى طلب الدواء ؟ »

قال بحسم « أعرف شكله .. ولا أعرف اسمه » .
قلت « المسألة محلولة اذا .. اذهب اليه واصطحبه حالا الى الطبيب » ، قلتها مبتسما فأحس اننى لم أفهم الموضوع تماما .. فعاد ليقول « يا استاذى ، يبدو أنك

لم تفهم المطلوب تماما ، لقد قال الطبيب ان هذا الشخص يطلب دواء للمصابين بأحد الامراض التناسلية المعدية .. والقانون هنا في بولندا ، يعاقب المريض بهذا المرض اذا لم يتوجه الى الطبيب فور شعوره بالمرض .. وهذا الشخص اعطاني علبة دواء فارغة ، مما يؤكد أنه قد سبق له تعاطي الدواء .. وهذا يعنى بالتبعية أنه يعرف باصابته منذ مدة طويلة ... وفى هذا مسئولية قانونية » .

هنا .. اتضحت اركان المأساة .. فهالنى الوضع .. واحسست بالدماء تتصاعد الى راسى ، وبأعضائى جميعا ترتجف من الغضب .. ويبدو أن اثر الحالة على مظهرى كان حادا مما جعل فرانك يقول بعطف « يا أستاذى لا تنزعج .. هذه مسألة بسيطة .. كل يوم يقع فيها عدد من الشباب البولندى .. ولكننى أحببت أن أخطرک حتى تتصرف بهدوء ودون ضجة » .

جاء دورى لاصمت .. فنكست راسى ، واخذت أفكر فى عواقب هذا الموقف .. هنا فى وارسو ، وهناك فى القاهرة .. حادث سخيف مثل هذا يؤثر على سمعة الفرقة ، ويعطى انعكاسا خاطئا عن مجرى الامور فى الرحلة ، ويسئ الى بنات وإبناء العائلات الذين تضمهم الفرقة .

وأراد فرانك أن يقطع هذا الصمت الطويل ، فقال « كذلك ، لابد أن يعطينا الشاب اسم وعنوان المرأة التى كان معها .. الشرطة لابد ستطلب هذا .. » .

قلت لفرانك « أولا .. أريد ان تحدد لى اسم هذا الشخص .. وأن تحتفظ بهذا الموضوع سرا بيننا ، حتى

أستطيع أن أنصرف بروية ... » فتحمس فرانك وقال
« سأعطيك اسمه على مائدة الغداء .. بعد أن أراه
وأسال بعض أعضاء الفرقة عن اسمه » .

قال فرانك « الا تأتى معى الى الصالون » ، قلت :
« اتركنى هنا قليلا .. » . وبقيت فى مكانى لزمى لا اعرف
مداه ، اقلب الامر على كافة وجوهه .. يا للمصيبة ..
كيف حدث هذا ؟ ومن هو صاحب هذه الفضيحة ؟ ..
أرجو الا يكون من بين الراقصين .. فملا بس الرقص
تتكسد فوق بعضها البعض بعد نهاية العرض ، واحتمال
انتقال العدوى الى الآخرين كبير .

بعد ان هدأت حالتى بعض الشيء ، تحاملت على نفسى
وتوجهت الى حجرتى ، حيث اترميت بملا بسى على
السريـر ، وقد أحسست أن الجانب الايسر من جسمى
على امتداده ، من الرأس الى القدم يتخدر ويرتعش ..
حضر الفنان جمال كامل ، الذى كان يزاملنى فى الحجرة ،
ورآنى على هذه الحالة ، فانزعج ، وأسرع يحضر لى بعض
الحبوب المهدئة للاعصاب .

سألنى .. فوجدتنى أحكى له القصة كاملة . استرحت
بعض الشيء ، وانتقل قلـقى اليه ، فقال « وماذا ستفعل ؟ »
قلت بلا تردد « سأسلمه للمستشفى والشرطة ، وبعدها
للسفارة حتى يتم ترحيله الى القاهرة فورا .. هذه
مسألة لا يجوز فيها التهاون » .

قال « وماذا يقول المسئولون بالقاهرة ؟ »

قلت « فليقولوا ما يشاءون .. المسألة الان تتعلق
بسلامة عشرات من الفتيات والفتيان من أبناء وطنى ،

لا يمكن أن أجازف تحت أى اعتبار بأن يهدد سلامتهم وجود مثل هذا العنصر الفاسد » .

عندما حل موعد الغداء ، هبطت الى المطعم ، الملم اطراف ثباتى ، وأحاول أن أبدو متماسكا .. جلست فى مكانى المعتاد ، توضع أمامى الأطباق وترفع دون أن أمسها .. وبعد قليل ظهر فرانك عند مدخل المطعم ، وأشار الى براسه ، فذهبت إليه .. وكما يحدث فى القصص البوليسية ، سار الى جانبى فى الممر دون أن يتكلم ، ثم مد يده الى يدى ، ووضع فيها قصاصة صغيرة من الورق ، وعاد ثانية الى المطعم .

وعند استقبال الفندق ، فتحت الورقة لأجد بها مفاجأة ، لا تقل فى غرابتها عن المفاجأة السابقة .. ورقة صغيرة مكتوب عليها بالقلم الرصاص ، وبحروف عربية ركيكة « محمد عبد الله » !!

محمد عبد الله .. لا يمكن ! .. وأعدت قراءة الاسم ، فربما أكون قد أخطأت . ومحمد عبد الله ، هو المدير الإدارى للفرقة .. شخص عاقل لا يمكن أن يصدر عنه هذا التصرف .. لابد أن فى الأمر خطأ ما .. وحتى أحسم الأمر ، أسرع الى المطعم ، وطلبت من محمد عبد الله أن يفادر المطعم ويتبعنى الى استقبال الفندق .. أريتته الورقة وحكى القصة ، وطلبت به التفسير .. فأخذ يضحك ويضحك حتى دمعت عيناه ، وأنا على أحرج من الجمر أنتظر التفسير .

قال محمد عبد الله وهو يلتقط أنفاسه « الحكاية أننا كشفنا على عبد السلام عبد المتجلى ، عازف المزامير الشعبى بالفرقة ، فى موسكو . واكتشفوا هناك أنه يعانى

من بلهارسيا شديدة ، ومزمنة .. فأعطوه هذا العلاج
الذى يعتمد على المضادات الحيوية .. وعندما أخبرنى
أمس أن الدواء الذى تسلمه من موسكو قد نفذ ، وطلب
تجديده ، أعطيت العلبة الفارغة لفرانك حتى يطلب لنا
كمية جديدة من الدواء ، حتى يستكمل عبد السلام
علاجه . . . »

لم أشاركه الضحك .. ولكنى ارتيمت على أقسرب
مقعد .. وأخذت نفسا طويلا ، طويلا جدا ، أحاول به
أن أستعيد هدوئى ، وأطرد المخاوف التى انتابتنى طوال
الساعات السابقة .

وهكذا انتهت مفامرة فرانك البوليسية الفاشلة .

لقاءات .. زيارات

درس في البروتوكول :

بعد نهاية عرضنا الاول في انقرة ، اقبل مستشارنا الثقافي يهنىء بنجاح العرض ، ويتفق على موعد في صباح اليوم التالي للقاء خاص مع مندوب من ادارة المراسيم التركية ، للاتفاق على تفاصيل زيارة ضريح الزعيم التركي مصطفى كمال اتاتورك .

وفي الموعد المحدد تم اللقاء بينى وبين مندوب ادارة المراسيم ، بحضور مستشارنا الثقافي ومرافقنا التركي توفيق بك ... وكنت اتصور أن الاتفاق على الزيارة لن يستغرق أكثر من عدة دقائق يتحدد بها موعد الزيارة والوفد الممثل للفرقة ، الا اننى فهمت منذ بداية اللقضاء أن لزيارة الضريح تقاليد خاصة معقدة ، واجراءات متتابعة ، أغلبها يقع تنفيذه على كاهلى .

اتفقنا أولا على أن تشارك الفرقة بأكملها في هذه الزيارة ، ثم اننى ساكون في مقدمة الموكب خلف اكليسل الزهور الضخم الذى ستتكفل به سفارتنا ، وأن الحرس الخاص للضريح سيتقدم المسيرة التى تؤدى بنا الى المبنى الذى يضم الضريح ، وعندما أصل الى موقع محدد

من القاعة التى تضم الجثمان اتقدم مع الحرس الذى يحمل الاكليل وأشارك فى وضعه عند قاعدة المدفن ، ثم اتقهقر الى موقعى الاول ، ومع انتهاء نغمات البروجى ، اتجه الى جانب من القاعة حيث يوجد السجل الضخم ، فاكتب فيه كلمة تحية مناسبة ، واتقهقر مرة ثانية فى انتظار صوت البروجى الثانى الذى يفيد انتهاء الزيارة الرسمية للضريح ، فنتوجه بعد ذلك الى متحف الزعيم الراحل الذى يضم كل مايتعلق بحياته .

وقفت بنا عربات الاتوبيس فى الموعد المحدد عند بداية ممر طويل من البلاط الابيض الكبير الذى ينبت على حوافه زرع اخضر دقيق ، يردد الخضرة التى تكتنف جانبيه الممر ، ممر طويل يمتد على مدى البصر . وجدت رجال سفارتنا مع مندوبى الخارجية التركية فى استقبالنا ، وطلبوا من الفرقة أن تشكل طابورا يضم ثمانية أفراد فى كل صف ، ثم وقفت فى مقدمة الطابور مع رجال السفارة والخارجية التركية . . ومن مبنى صغير فى بداية هذا الطريق ، خرج اكليل الزهور يحمله جنديان بملابس عسكرية زاهية ، ثم خرج قائد المسيرة يتقدم الجميع بسيفه المشهر ، وملابسه العسكرية البيضاء الناصعة . . . وبدأت الرحلة .

مع الخطوات الجنائزية البطيئة ، ومع امتداد الطريق الطويل ، بدا وكأن هذه المسيرة لن تبلغ نهايتها . . الصمت المناسب يلتزمه الجميع ، الا من وقع أقدام على بلاط الطريق . . ثم لاحت عن بعد الساحة الكبيرة التى بها الضريح والمتحف ، وعندما أصبحنا داخل الساحة ، توقف

فأثد المسيرة ، وبحركة عسكرية حادة ، استدار الى اليسار ، وتقدم الى الضريح ونحن من خلفه .

لقد نجحت هذه المسيرة الطويلة فى ارساء شعور الرهبة لدى الجميع ، حتى يكونوا عند وصولهم الى الضريح فى حالة استعداد روحى مناسب للقاء الزعيم الراحل .

وبنفس الصمت ، والهدوء ، والخطوات القصيرة المنظمة ، صعدنا الدرج الفخم العريض الذى يؤدى الى الضريح . وما أن وصلت الى داخل الضريح ، حتى أخذت أسترق النظرات لاتعرف على معالم المكان الذى وصفه لى مندوب ادارة المراسم ، واحدد خطواتى داخله .

أوما لى مستشارنا الثقافى ، فتقدمت مع الجنديين اضع الاكليل على الضريح .. ثم تقهقرت حسب النظام الموضوع الى مكانى . وفجأة .. انطلق البروجى فى الحيز الضيق الذى يضم الضريح بسقفه المرتفع ، فتردد صداه عنيفا قويا .. أربكنى المفاجأة ، رغم علمى السابق بها ، وكادت تضيق من ذاكرتى باقى الاجراءات التى تعب مندوب المراسيم فى شرحها لى .. ومن خلفى تصاعدت همهمات ، تميزت من بينها الهمهمات النسائية كرد فعل لهذه المفاجأة ، وما سببته من زعر بعد مرحلة الصمت الطويل .

وخشيت أن تتحول هذه الهمهمات الى تعليقات تفسد تنظيم المسيرة ، فأسرعت الى المنصة الجانبية أسجل كلمتى فى مجل ، محاولا الانتهاء من رسميات هذا الموكب قبل أن ينقلب الى مهزلة .

عندما انسحبنا من مبنى الضريح الى الساحة الخارجية

وحتى بعد أن تبدد نظام الطابور الطويل ، وتجمعنا في انتظار التوجه الى المتحف ، كانت الانفاس المعلقة مازالت على حالها ، مع حرص كل واحد على الا يكون البادىء بتبديد جو الصمت الطويل ، فوجدتني أصبح فيهم » ، آيه .. مالكم .. خلاص انتهينا .. » ، وعلى الفور انهالت التعليقات في وصف ماحدث لحظة انطلاق البروجي .

توجهنا بعد ذلك الى متحف الزعيم الراحل .. وكان عبارة عن دراسة كاملة شاملة عن حياته وكل مايتصل بها .. صورته منذ طفولته حتى وفاته ، تسجل كل جانب من جوانب حياته .. في مراحل عمره المختلفة .. صورا تذكارية للأحداث السياسية الهامة .. مقابلاته ، هواياته اجتماعاته . ثم عرضا كاملا للملابسه ومقتنياته ...

والهدايا التي تلقاها من الملوك والرؤساء .. وبالمناسبة بينها هدية كان قد اهداها الى الملك السابق فسادوق . واستطاع المتحف أن يشتريها ، لا أدري من أين ، ويضمها الى مقتنيات المتحف . ثم مجموعة ضخمة من الساعات التي كان يقتنيها ، وعقارب هذه الساعات جميعا تشير الى ساعة وفاته .. لقد كانت زيارتنا لمتحف الزعيم اثنائورك بمثابة الاطلاع على دراسة كاملة عن حياته وما حفلت بها من أحداث .

امبرازاريو النولة :

لقد حفلت رحلتنا هذه بالعديد من المناسبات واللقاءات الرسمية .. وكان كل شيء يتم وفقا لنظام ثابت ، وترتيب

مدرس .. فعند اليوم الاول لزيارة الدولة يتم الاتفاق على برنامج الزيارة ، من حيث عدد الحفلات ومواعيدها . المدن التي سنزورها .. حفلات الاستقبال التي ستقام لنا .. اللقاءات الرسمية مع المسؤولين .. برامج الزيارة الثقافية والسباحية . زيارة فرقة فنية لدولة من الدول الاشتراكية تعنى مجموعة من الترتيبات الخاصة والالتزامات المحددة ، لا يمكن التحلل منها ، او حتى اغفال بعض جوانبها .. بل لقد تحولت هذه الترتيبات الى نوع من التقاليد الراسخة ، ابتداء من باقة الورد التي يتم تقديمها عند الوصول ، الى الهدية التذكارية التي تتلقاها الفرقة الزائرة ساحة السفر .

وكلما كنت اواجه بهذه التقاليد .. اذكر الاستقبال « الاحمدى » الذي يجرى لفرق هذه الدول عندما تزورنا ، وضياح هذه الفرق بين موظفى التبادل الثقافى وموظفى هيئة المسرح عندنا ، واتذكر تصاعد احتجاج هذه الفرق بسبب نقص الاجراءات او عدم الوفاء بالالتزامات ، ذلك الاحتجاج المتصاعد الذى يبدأ عادة بالابتسامات المهذبة والملاحظات الرقيقة المتحفظة ، ويتصاعد يوما بعد يوم الى مستوى « التكشيرة » والكلمات الجسافة ، والاحتجاج لدى المسؤولين فى هذا الجهاز او ذاك .

وقد حرصت طوال رحلتنا هذه على دراسة سر نجاح هذه الدول فى تنظيم استقبال الفرق الزائرة ، فوجدت أن السر يكمن دائما فى التخصص . ففى جميع الدول الاشتراكية التي زرتها ، لم تكن ادارة التبادل الثقافى او وزارة الثقافة ممثلة فى اجهزتها المسرحية مسئولة عن الوفاء بهذه الالتزامات او القيام بهذه الاجراءات ، وانما

كانت هناك دائما مؤسسة خاصة ، تتولى استقبال الفرق الزائرة وتنظم معيشتها وعملها . في الاتحاد السوفييتي « جوسكونسيرت » ، في رومانيا « أوستا » ، في بولندا « يوجارت » ، في تشيكوسلوفاكيا « براجوكونسيرت » . في ألمانيا الديمقراطية « تياتر أجنثورا » ، في يوغوسلافيا « يوجوكونسيرت » .. وهكذا . هذه الاجهزة تتولى كل مايتصل بترتيب زيارة الفرق الوافدة .. الحجز في الفنادق .. تحديد مواعيد الحفلات وحجز مسارج وعمل الدعاية .. ترتيب وسائل الانتقال .. تحديد طاقم المرافقين والمترجمين .. توفير الرعاية الطبية الكاملة .. وضج البرامج الترفيهية والثقافية والسياحية .. ثم بالاضافة الى هذا كله ، توفير المجاملات الضرورية من باقات الورد الى الهدايا التذكارية ، الى تنظيم حفلات الاستقبال لتكريم الفرقة الزائرة .

ومع التخصص ، وتحديد المسؤولية ، يأتى التجويد ، واستكمال اللمسات الدقيقة .

وقد اتيح لى ان احضر المؤتمر الصحفى الذى عقده جهاز « تياتر أجنثورا » بألمانيا الديمقراطية بمناسبة نهاية السنة الميلادية .. وكان وجودى باعتبار ان زيارة الفرقة القومية للفنون الشعبية ستكون اول نشاط لهذا الجهاز فى العام الجديد . وقد قام مدير الجهاز باستعراض النشاط الذى تم فى العام المنصرم ، ثم ادلى ببيان شامل دقيق لنشاط العام التالى .. مثات الفرق الزائرة والفنانون الزائرون .. ثم مثات الزيارات التى تقوم بها الفرق الالمانية والفنانون الالمان الى جميع انحاء العالم . وقد ادهشنى حجم ذلك النشاط ، وايقنت انه بدون مثل هذا

الجهاز ، ما كان يمكن تنظيم مثل هذا النشاط الضخم ،
بمثل هذه الكفاءة .

وفي رومانيا قمت بزيارة لمدير هيئة « الاوستا » ، في
محاولة لفهم طبيعة عمل هذه الاجهزة ، ففسال لى ان
« الاوستا » تابعة مباشرة لوزارة الثقافة ، وهى جهاز بلا
ميزانية او اعانة ، بل هو يحقق ايرادا سنويا لوزارة
الثقافة . وهذا الجهاز مسئول عن التسويق الداخلى
والخارجى للنشاط المسرحى الرومانى ، بالإضافة الى
تسويق النشاط الاجنبى داخليا . وهذا الجهاز يدير فى
رومانيا حركة النشاط اليومى لعدد ضخم من الفرق
المسرحية . . وعلى سبيل المثال ، ٣٨ مسرحا دراميا ، و ٢٠
مسرح عرائس ، و ٦ مسارح استعراضية للمنوعات ،
و ١٨ اوركسترا سيمفونى ، و ٧ مسارح اوبريت واوبرا
ومنوعات غنائية ، وسرك قومى واحد .

وتتولى « الاوستا » التعاقد نيابة عن الفنانين
المحليين مع الجهات الاجنبية مقابل عمولة تبلغ ١٥ فى
المائة عن كل عقد . كما تتولى نيابة عن ادارة التبادل
الثقافى استقبال وتنظيم عمل الفرق الاجنبية الزائرة .
هذا بالإضافة الى الفرق التى تقدم عروضها على الاساس
التجارى .

ورغم الطابع التجارى لهذا الجهاز ، فهو يقوم ببعض
النشاطات التى قد تحقق بعض الخسائر المادية بهدف
تحقيق الخطة الثقافية لوزارة الثقافة ، واغلب نشاطها
الخاص ينصب على حفلات الموسيقى الخفيفة نظرا لدخلاها
الكبير ، ولكونها لا تشكل ازدواجا مع نشاط الاجهزة
الثقافية الاخرى .

وبحكم التخصص تتضاعف اتصالات « الأوستا » بالاجهزة الفنية والمتعهدين الفنيين في جميع أنحاء العالم ، ولا يقتصر نشاطها على انتظار الدعوة لاستضافة فرقة أو فنان ، بل تصدر كل عام عدة مطبوعات اعلامية ، وسررات دورية توزعها باللغات المحلية على جميع أنحاء العالم ، تطرح فيها امكانياتها من العناصر والخدمات الفنية ، كما تقوم بالدعاية لفنانها في الخارج منفقة على هذه الدعاية من ميزانيتها .

وفيما يتصل بالتسويق الداخلى تلجأ « الأوستا » الى كل وسيلة تضمن لها عدم وجود مقعد واحد شاغر فى أى مسرح من المسارح على مدى العام ، حتى أنه فى بعض المدن الصغيرة تلجأ الى توقيع عقود مع بعض الاشخاص غير المتفرغين ، لبيع تذاكر الحفلات فى مقابل نسبة تبلغ ٤ فى المائة من حصيله البيع ، وهى فى هذا تعتمد على اطباء ومحامين وموظفين وعمال ممن يتيح لهم عملهم اتصالات جماهيرية واسعة .

عندما عدت من رحلتى هذه اعددت تقريراً شاملاً عن جهاز « امبرازاريو الدولة » الذى تأخذ به كل الدول الاشتراكية بعد انتهاء العمل بنظام الامبرازاريو المعروف فى الدول الرأسمالية ، وبينت فى ذلك التقرير حاجتنا الشديدة للاستفادة من نظم عمل هذه الاجهزة ، وخاصة فى التسويق الداخلى ، لمواجهة مشكلة المقاعد الشاغرة فى مسارحنا ، الا ان تشابك الاختصاصات بين هيئة المسرح وادارة التبادل الثقافى ، لم يسمح لهذا المشروع ان يأخذ طريقه الى التحقيق .

فى عالم بريخت :

الى جانب الوظائف التجارية والتنظيمية لاجهزة التسويق المسرحى التى تحدثت عنها ، تقوم وظيفة دعائية تتحقق فى حرص هذه الاجهزة على تعريف الفرق الزائرة بالانجازات الثقافية والمعالم السياحية للبلد .

مع برنامج العمل والزيارات الرسمية ، كانت توضع لنا فى كل دولة برامج للزيارات السياحية تستوعب مشاهدة اهم الاثار والمناطق السياحية ، كما كان ييسر لنا متابعة اهم العروض المسرحية والاحداث الثقافية ... ولعل من اهم الزيارات الفنية التى قمنا بها فى رحلتنا هذه كانت زيارتنا لمسرح الفرقة البرلينية « برلينر انسامبل » الذى يعرف بمسرح بريخت .

لقد اتيح لى ان اشاهد العديد من الاعمال الهامة لبريخت ، مثل « الام شجاعة » ، و « كوربولانوس » ، و « ارتورو اودى » ، و « اوبرا الثلاثة قروش » ، و « الام لجوركى » .

كنت قد قرأت بعض هذه النصوص ، كما كنت قد اطلعت على بعض الاسس التى يقوم عليها مسرح بريخت الملتحقى ، الا ان مشاهدة هذه الاعمال على المسرح اوصلتني الى جوهر ماقرأت مباشرة . وقد حرصت فى كل مرة زرت فيها المانيا الديمقراطية بعد ذلك على ان اضمن مقعدا فى مسرح بريخت المزدحم دائما . ولولا مساعدة وزارة الثقافة بتسهيل حجز هذا المقعد ضمن الاماكن المخصصة لعملها ، لما أمكننى الاستمتاع بروائع بريخت ، نتيجة الازدحام الشديد ، وذلك الجمهور المنتظم من برلين

الغربية الذى يجتاز الحدود كل ليلة ليحضر العرض ،
ثم ليعود الى الغرب مرة أخرى فى نهاية العرض .

وأغلب المسرحيات التى حضرها كانت من اخراج
بريخت ، الا أن مسرحية « كوربولانوس » التى قدمها
المسرح بعد وفاة بريخت ، كانت من اخراج مانفريد
فكفرث ، ولذا حرصت على ترتيب لقاء خاص معه فى
اليوم التالى لمشاهدتى المسرحية .

وكنت قد علمت أن فكفرث هو الابن البار لبريخت ،
وأن بريخت كان قد التقطه بعد أن شاهد أخرجيه
لمسرحية « أسلحة السيدة كرار » فى مدينة صغيرة كان
يعمل مدرسا بها . لم يكن فكفرث حتى ذلك الحين قد
تلقى أية دراسة منظمة فى فنون المسرح ، وبرغم هذا
أسند اليه بريخت وظيفة مساعد مخرج فى مسرحه ، بعد
أن اقنع بموهبته . وأصبحت صلة فكفرث ببريخت من
خلال العمل اليومى هى المدرسة الحقيقية التى تعلم فيها
واكتملت عن طريقها ثقافته المسرحية . وفى حياته ،
أتاح بريخت لفكفرث فرصة اخراج أكثر من عمل ، فأخرج
مسرحية من فصل واحد باسم « أذرة للجيش الثامن » عن
نص صينى تم تأليفه وعرضه أثناء المسيرة الكبرى ،
ثم اكتملت شهرته باخراجه مسرحية « أرتورو أووى »
التي تندد بالفاشية وبالنازية الهتلرية .

ومسرحية « كوربولانوس » استوحاها بريخت من
مسرحية لشكسبير ، وتوفى قبل أن يقدم على اخراجها .
وفى هذه المسرحية لم يغير بريخت كثيرا من المواصفات
الأصلية لمسرحية شكسبير ، ولكنه عمق الصراع بين

عناصرها ، وأخضعه لاصول علمية . والصراع يسدور أساسا بين ارادة الفرد و ارادة المجتمع ، ويظهر كيف تنهزم ارادة الفرد اذا ماتعارضت مع ارادة المجتمع .

وقد اجريت يومها مع مانفريد فكفرت حوارا طويلا حول هذه المسرحية ، وحول مسرح بريخت عامة .

وسالته عن وجهة نظره في اخراج هذه المسرحية ، فقال ان تفسير المخرج للنص يفعل الكثير ، فاصل هذه المسرحية الذي كتبه شكسبير كان هتلر يعرضه على الجنود في الحرب العالمية الثانية ، قبل ان يزج بهم في جبهاته الحربية المختلفة ، لازكاء روح الحروب والعدوان لديهم ، وتزيين الحرب في ميونهم . بل ان النص الذي كتبه بريخت ، اخرجته مخرج ايطالى فى مسرح « بيكولو تياترو » فافقده مغزاه الاساسى عندما صور القائد بطل المسرحية فى صورة زعيم فاشيستي . لقد عرضت فى هذا الاخراج شخصية كوريولانوس كقائد حربي عظيم . . وصفة العظمة هنا لا تقتصر على الحرب ، بل تنسحب ايضا على السياسى العظيم ، والزعيم العظيم ، والعالم العظيم . والمضمون الاساسى لهذه المسرحية ، يفيد ان النتيجة الحتمية لوجود رجل عظيم يقوم بأعمال بطولية كبيرة ، هى أن يرتفع هذا الرجل فوق مستوى الجموع . . وهذا امر طبيعى ، ولست ضده بأى حال من الاحوال ، بل ونطالب دائما به جود مثل هذه الشخصية . . ولكن ، فى اللحظة التى يبدأ فيها هذا الرجل العظيم استغلال الوسط الذى يعيش فيه ، ايا كان نوع ذلك الاستغلال . . فى تلك اللحظة ، يجب على الوسط أن يرفض الاستغلال

.. وان يقصى هذا الرجل ، مهما كلف اقصاره من خسائر كبيرة .

وعن مبدأ التفريب او التبعيد فى مسرح بريخت يقول فكفرث ، التفريب هو احالة العادى الى غير عادى بهدف خلق لحظة اكتشاف عند المتفرج ، تدفعه الى الاحساس بما يعرض عليه ، ثم تعقله والاستفادة منه .. هو وضع المتناقضات فى مقابل بعضها البعض لتنتج حالة من الوعى ثم التفهم .. ومن الامور التى تساعد على تأكيد عنصر التفريب فى المسرحية ، نقل احداثها فى الزمان او المكان . فعندما نعرض قضية الفاشية الهتلرية فى مسرحية « اوتورو اووى » ، نجرى حوارها بين افراد احدى العصابات الامريكية .. اى ننقل مكان الاحداث من مجاله الاصلى الى مجال آخر ، وهذا يتيح مزيد من الرؤية والتفهم عند الجمهور .

وفى مسرحية « كوريولانوس » نجرى نقلا فى الزمان والمكان .. فنناقش قضية الزعامة والقيادة فى مجتمع روما القديم حيث تجرى احداث المسرحية ، ذلك ان المتفرج يكون على استعداد للوقوف موقفا نقديا من قائد روماني ، اكثر منه فى حالة القائد المحلى المعاصر .

ويعود فكفرث ليقول ، من المقاييس الرئيسية عند بريخت ، ان المنطلق الفنى يجب أن يكون دائما من وضع اجتماعى سياسى .. فعندما نعرض هاملت مثلا ، لا تقدمه على انه شخصية مترددة ، وان هذا التردد طبيعة فيه .. لكننا نعرض المرحلة التاريخية التى يعيش فيها بالضبط .. لماذا يتردد هاملت ؟ .. ومن داخل هذا الفهم لا يكون

موقفه موقفا شخصيا ، لكنه سيرتبط بمرحلة تاريخية معينة . نقول ان هاملت اثناء دراسته قد طور عقله ، فاستحال الى ما يمكن ان نسميه « بالبرجوازي التقدمي » وأنه أصبح يقيس الامور بمقاييس عامة . هذا التركيب الجديد جعله يفشل في الوفاء بالتزاماته القطاعية ، وفي استغلال حقوقه .

ودار بيننا بعد ذلك حوار حول مسرحيته الاخيرة ، وكانت لي بعض الملاحظات التي اخذ فكفرت بجيب عليها ، وعرض اثناء الحديث موضوع التصادم في المسرحية ، ومستوى الممثلين وخاصة الطبقة العالية في الالقاء التي التزمها الممثل الكبير اكهارد شال منذ بداية المسرحية وحتى نهايتها ، فقال فكفرت وهو يتلعلل ، انت على حق في ملاحظتك .. لكنه لم يكن يؤدي الدور في المرات الاولى بهذه الطريقة .. وقد ارسلت اليه خطابا ، اوضح له ضرورة التزام الحدود الاولى للتأدية في هذا الدور . استلقت نظري تعبير « ارسلت له خطابا » ، فقال فكفرت ان من تقاليد مسرح د. ريخت ، ان « وجه المخرج ملاحظاته الفنية الى الممثلين بواسطة خطابات تحفظ نسخة منها في ارشيف المسرح ، وتسا. النسخة الاخرى الى الشخص المعني بهذه الملاحظات .. » عقب فكفرت ، ان هذا الاسلوب يجعل الملاحظات اكثر مضمعة ، ويعطي فرصة اكبر للتأمل ، كما ان استجابة الفنان لها لا تتضمن رد الفعل الشخصي .

لاشك ان تجربة بريخت تعتبر من اضخم الانجازات الثقافية والفنية في الدول الاشتراكية . الا ان هذا لا ينتقص من التجارب الثقافية والفنية الاخرى التي اتيح

لى أن أتعرف عليها خلال رحلتنا هذه .. تجربة « منظمة الرواد » لتثقيف الاطفال وتنظيمهم منذ مطلع حياتهم .. الانجازات الخرافية للسرك القومى السوفيتى .. الكمال التام لعروض الباليه فى مسرح البولشوى بموسكو ... تجربة مسارح الاسترادا أو المنوعات فى رومانيا ، وما تتضمنه من تحقيق لجانب الترفيه بشكل لائق .. مسرح عرائس المجر ببرامجه التى صعدت بهذا الفن الى أعلى مدارجه .. معهد تطوير الوسائل المسرحية المسمى « سينوجرافيكال لابوراتورى » فى براغ ، والورشنة المسرحية الكاملة فى براتسلافا عاصمة سلوفاكيا بتشيكوسلوفاكيا .. التطبيق الحى النشط لفكرة قصور الثقافة فى الاقاليم وبين التجمعات العمالية وفى الريف ، كل هذا يؤكد أن اماننا الكثير الذى نستطيع أن نفيد منه ، بدراستنا لتجارب الدول الاشتراكية فى حقل الثقافة :

صفحة ترحيب البائية !

كان برنامج زيارتنا لكل دولة من الدول يتضمن العديد من اللقاءات الرسمية ، مع وزراء الثقافة والمسؤولين من النشاط الثقافي ، وكانت هذه اللقاءات تتراوح بين الزيارة الرسمية للمسئول فى مكتبه ، الى لقاء حول مائدة الغداء أو العشاء ، تحضره مجموعة من قيادات الفرقة ، الى حفل كوكتيل تدمى اليه الفرقة بأكملها .

كان القاسم المشترك فى هذه اللقاءات ببادل الانخاب والكلمات الرسمية .. وكالمادة كانت جدة الموقف فى بداية

الامر تقتضى الاستعداد المسبق والانتباه الكامل :
والحرص على انتقاء الكلمات .. ومع تكرار الموقف اكثر
من مرة فى كل دولة ، بدأت هذه العملية تشكل ميثاقا
نفسيا جديدا ، بعد ان تكررت نفس الكلمات فى كل مرة
وكل دولة .. وكان وضع المسئول هو نفس وضعنا
تقريبا ، فهذا الموقف يتكرر معه بالنسبة لغيرنا من الوفود
والفرق الزائرة اكثر من مرة فى الاسبوع الواحد ..
وكانت مسئوليتى تتركز فى معالجة فترات الصمت
وتجنبها ..

وبعد فترة من الزمن تكشفت مواهب المايسترو شعبان
أبو السعد .. كنت ابدا الشق الرسمى من الحديث ،
واتابع حمل مسئوليتى حتى يوشك الموقف على التجمد
وهنا ينطلق شعبان أبو السعد ويكون قد تجاوز نخبه
الثالث ، فى حديث عفوى مؤكدا حديثه بحركات ذراعيه
التي لا تنتهى والتي يمارسها فى حياته اليومية امتدادا
لعمله كقائد أوركسترا ، فترفع الضحكات من الجانبين ،
وتتهاوى قشرة التحفظ الرسمى . ويطرأ التغير شاملا
على كل من يشارك فى اللقاء .. طبيعة الموضوعات
المطروقة .. حتى طريقة الجلوس على المقعد .

ونظرا لازدحام برامجنا ، كانت حفلات الاستقبال تحى:
فى اغلب الاحيان قبل العرض ، ومن هنا كانت تظهر
صعوبة اشتراك الفرقة بكاملها فى هذه الاستقبالات ،
فاغلب انراقصات والراقصين يفضلون ان ينالوا قسط

من الراحة قبل العرض ، فكنا نجرى ما يشبه القرعة
لاعفاء البعض فى كل مرة بما لا يخل بمظهر الاستقبال .
ولعل أجمل الاستقبالات ، كانت فى وارسو . تحدد
للاستقبال يوما حرا لا تجرى فيه الفرقة تدريبات أو
عروض . . وعندما وصلنا الى القاعة التى يجرى فيها
الاستقبال ، وجدنا أعضاء فرقة مازوفشا البولندية
بملابسهم القومية والآلهم الموسيقية الشعبية . وما أن
انقضى بعض الوقت حتى تحول الاستقبال الى حفل
راقص ، فاشتركنا جميعا فى تأدية بعض الرقصات
الشعبية البولندية البسيطة ، بما فى ذلك سفيرنا فى
بولندا ومن معه من رجال السفارة ، ثم قدموا لنا فى
نهاية الحفل لوحة من الرخاف البولندية الشعبية ،
عليها توقيعات جميع أعضاء فرقة مازوفشا .

ومن اخرج المواقف التى قابلتنا فى هذه اللقاءات
الرسمية ، ماتم عند زيارتنا لوزير الثقافة الالبانى فى
تيرانا . . اقتصرت الزيارة على قيادات الفرقة ، وكان
معنا فى هذه الزيارة الفنان كمال نعيم مصمم رقصات
الفرقة . عندما تحركنا من الفندق ، وجدت كمال يحمل
آلة التصوير السينمائى التى كان قد اشتراها أثناء
الرحلة ، وبصم على تسجيل هذه الزيارة سينمائيا .
وصلنا الى الوزارة فاستقبلنا الوزير فى مكتبه ، وأخذ
كمال منذ البداية فى التحرك حولنا ليكون تسجيله للقاء
كاملا . وقرب نهاية اللقاء ، أخذت أحدث الوزير الالبانى
عن مصم رقصاتنا الشاب الذى لم يتجاوز الرابعة
والعشرين من عمره ، واستطاع أن يقدم للفرقة انجح

رقصاتها ، كل هذا وكمال منكم في مهمته السينمائية نهضنا للانصراف ، فاقترب الوزير من كمال ، ونظر اليه في اعجاب شديد .. ثم فجأة .. صفعه على قفاه صفقة قوية كادت مع نعومة الارض الخشبية أن تلقى به مع آلة التصوير الى الارض .. احتفظ كمال باتزانته في مسعوبة شديدة .. وتكهرب الجو .. ووقف كمال مزهولاً لا يعرف كيف يتصرف ، ونحن جميعاً في حالة حرقب لما يمكن أن يتمخض عنه هذا الموقف الغريب .. الا ان الوزير لم يظهر مايفيد انتباهه لما ينتابنا من مشاعر ، وعاجل بمد يده الى كمال نعيم سنده ثم يحتضنه ، ويطلب الي المترجم أن نقا اعجابه الشديد الى كمال .

انتهى اللقاء ، وانصرفنا دون أن نعد نفوسنا لاصفحة القوة التي كادت أن تفقد كمال توازنه ، وكنسوع من التفريق عن النفس من حالة التورم التي انتابتنا ، انطلقنا جميعاً وفي مقدمتنا كمال في حالة هستمية من الضحك الصاخب . الوحيد الذي لم يكن يشاركنا هذا الضحك كان المترجم الذي وافقنا .. بعد أن انتهت تعليقاتنا الضاحكة ، بدأ عليه قضم شديد ، لم يتحسنا في احد النظرات المتطلعة ، فحكيت له بالانجليزية سر ضحكاتنا ، وحررنا في نفس تلك الصفحة .. فاصفر وجهه ، وأخذ يلقي علينا محاضرة طويلة في تعاليد التعم عن الاعجاب في البائبا ، والتي بنوب فيها الربت على القفسا عمن الربت على الظلم في الدول الاخرى ، وأن سادة الدزم لعبراً من اصحابه البالغ بكمال نعيم ، قد ضاعف بعض الشيء من قوة الربت الودى !! .

زفة .. فى بوخارست :

كان سمير جابر وزوجته ثريا فى حالة خطبة طويلة لعدة سنوات .. وعندما كنا فى القاهرة ، كان موضوع هذه الخطبة الطويلة مثار تعليقات ومداعبات لانتهى مع سمير وثرىا .. وكانت التساؤلات لا تتوقف حول موعد الزفاف .. وبدأت رحلتنا ومازال سمير وثرىا فى حالة الخطوبة التى عرفناها دائما .

ما أن وصلنا بوخارست ، حتى كان سمير يطرق باب حجرتى بالفندق ، يطلب بصوته الهادىء وابتسامته الرقيقة ، أن يتحدث معى حديثا خاصا .. قلت ، خيرا .. قال والابتسامة لا تفارق شفثيه .. « أنا عااوز اتجوز !! » .

قلت ضاحكا « وماله .. » ، واعتبرتها نكتة ، ومدخل من المداخل اللطيفة التى كان كثيرا ما يقدم بها لمطالبيه الحقيقية .

احس أننى لم آخذ الأمر مأخذ الجد ، فتراجعت ابتسامته بعض الشيء ، واكتسى صوته بالجدية ، وقال « أنا بالكلم جد .. أنا وثرىا عاوزين نتجوز هنسا فى بوخارست .. » .

قلت وقد انتقلت الى عدوى حديثه « ازى ؟؟ .. »
قال ببساطة « أبدا .. فى السفارة .. أنا سألت وعرفت أن الواحد ممكن يتجوز فى السفارة » .
قلت « وأهلك .. وأهلها ؟ .. » .
قال « ما احنا ح نبعت لهم تليفونات نبلفهم .. » .

وفى الطريق الى المسرح حيث كنا سنجرى تدريباتنا ، وجدت أن الخبر قد شاع وانتشر بين الجميع ، وأن حالة من الحماس الشديد قد انتابتهم جميعا .. ودخل الكلام فى دور التفاصيل ، الفرع ، وفرع الفرع ، و .. و .. الى آخر هذه التفاصيل .

فى صباح اليوم التالى توجهنا جميعا الى السفارة ، حيث اقام لنا السفير حفل استقبال دعا اليه عسدة شخصيات من الحقل الثقافى الرومانى .. وفى مساء الحفل أخذ السفير يستفهم منى عن سير العمل ، ومدى استعدادنا لحفل الافتتاح الرسمى فى مساء ذلك اليوم ، وخلال هذا الحديث اكتشفت أن سفير يتربص بى عسنة بعد ، وتعبيرات وجهه تطالبنى بطرح موضوعه ، فأشرت اليه أن يقبل ، وقلت للسفير « بقيت مشكلة واحدة .. هذا الاخ يريد أن يتزوج عندكم ! » . اول ما تبادر الى ذهن السفير ، انه يريد الزواج من فتاة رومانية ، فسارعت بسرد قصته كاملة . ارتسمت على وجه السفير ابتسامة عريضة ، واسرع يبحث عن زوجته ليزف اليها الخبر السعيد ، وبدأ البحث عن ثريا حتى وجدوها ، فارتفعت الزغاريد فى قلب السفارة .. والسفير سعيد بهذا الحدث ، أخذ ينقل القصة الى اسماع الضسيوف الرومانيين ، ويفسر لهم سر الاصوات التى ارتفعت معلمة وسط حفل الاستقبال .

وتلفت السفير يبحث عن طاقم السفارة ، ليسألهم فى تفاصيل اجراءات الزواج ، فقالوا انه لابد من الرجوع الى القاهرة للتثبت رسميا من خلو الطرفين من الموانع ..

وتحمس سمر وقال انه لا يمانع فى الانتظار لحين وصول
الافادة من القاهرة ، بحيث يتم الزواج فى ايامنا الاخيرة
برومانيا .. وتحول حفل الاستقبال الى زفة عروسية
حقيقية ، وتبرعت هيام بتقديم وصلة رقص شرقى .
واستخدمت الصوانى المعدنية لدفوف .. و ...
« اتمخبرى يا حلوة يازينة .. »

طبعا لم تصل الافادة .. وحل موعد الرجيسل الى
موسكو .. فطيب السفير خاطر سمر وثرىا ، وقال انه
بمجرد وصول الافادة سيقرب بها الى سفارتنا فى موسكو
لتتولى اجراءات الزواج .

وطبعا لم تصل الافادة الى موسكو .. ولا الى وارسو
.. ولا الى برلين .. ولا الى براغ .. ولا قبل ان نركب
الباحرة من البانيا فى طريقنا الى الاسكندرية .

تذكرت هذه القصة اخيرا ، وانا ارى ثريا فى شهر
حملها الاخير .. وحمدت الله على ان الزواج لم يتم فى
رومانيا ، حتى لا يصبح منظر فرقة الرقص الشعبى القادمة
من مصر مشوا ، واحدى راقصات الفرقة لاتشارك بالرقص
نتيجة للحمل الذى كان سيصبح حملا فى الشهر الخامس
عند نهاية رحلتنا !! .

فهرس

صفحة

٧	...	مجتمع بلا حكومة
١٤	...	فنادق .. فنادق
٤٩	...	حياته كاملة على عجالات
٩٠	...	أزمة خبز ومساء
١٢٠	...	علاج .. بالجملة
١٤٢	...	فى مواجهة الجماهير
١٧٦	...	مرافقون .. ومرافقات
٢٠٦	...	لقاءات .. وزيارات

رقم الايداع بدار الكتب ٢١٤٨ - ٨٤

الترقيم الدولى ٠٨٠ - ١١٨ - ٩٧٧ ISBN

وكالة استشارات مجلات دار النشر

المصدر : عبد المال بسيوني زغلول - الكويت -
 رقم ب. ص. ٢١٨٢٣ تليفون ٧٤١١٦٤

الكويت

جدة - ص - ب رقم ٩١٣
 السيد هاتم على نحاس
 المملكة العربية السعودية

THE ARABIC PUBLICATION
 DISTRIBUTION BUREAU
 11, Ashop-Murad Road
 London E.C. 20 ENGLAND

البرازيل

Miguel Maciel Cury. B. 219, Rua, 150
 Caixa Postal 7406, Sao Paulo, BRASIL.

البرازيل

اسعار البيع للعدد الممتاز ثمة ٤٠٠ ملليم :

سوريا ٨٠٠ ق.س ، لبنان ٨٠٠ ق.ل ، الاردن ٦٠٠ فلس ، الكويت ٩٠٠
 فلس ، العراق ١٤٠٠ فلس ، السعودية ٧ ريالات ، السودان ٧٠٠ ملليم ،
 تونس ١٠٠٠ ملليم ، المغرب ١٠٠٠ فرنك ، الجزائر ١٠٠٠ سنتيم ، الخليج
 ٨٠٠ فلس ، غزة والضفة ٣٠٠ ليرة ، الصومال ٨٠٠ بنى ، داكار ٦٠٠
 فرنك ، لاجوس ٨٠٠ بنى ، اسمره ٦٠٠ سنت ، اليمن الشمالية ٥ ريالات ،
 اديس ابابا ٦٠٠ سنت ، باريس ١٠ فرنكات ، لندن ١٠٠ بنس ، إيطاليا
 ١٤٠٠ ليرة ، سويسرا ٤ فرنكات ، أثينا ١٠٠ دراخمة ، فيينا ٤٠ شلن ،
 فرانكفورت ٤ مارك ، كوبنهاجن ١٥ كرونة ، استوكهولم ١٥ كرونة ، كندا
 ٣٠٠ سنت ، البرازيل ٤٠٠ كروزيرو ، نيويورك ٣٥٠ سنت ، لوس انجلوس
 ٤٠٠ سنت ، استراليا ٤٠٠ سنت ، هولندا ٥ فلورين ، عدن ٨٠ بنى .



هذا الكتاب

« راقصون بلا حكومة » يحكى قصة تجربة ارتحال فريدة ، قام بها اعضاء الفرقة القومية للفنون الشعبية الى عشر دول اسيوية واوربية على مدى ستة اشهر .

يحكى عن القرية المركبة التى فرضت على مجتمع كامل من الشباب والشيوخ ، نتيجة للتنقل الدائم بين ٦٠ مدينة مختلفة . . . عواصم كبرى ، ومدن صغيرة ، وقرى لاتكاد تظهر على الخرائط .

قصة مجتمع قطع صلته بكل ما يحكم المجتمع من سلطات تنظيم وتشرع ورقابة ومحاسبة ، واصبح عليه ان يتكرر لنفسه قانونه وسلطاته الخاصة . .

مؤلف الكتاب راجى عنايت يسجل هذه التجربة التى عاشها عندما كان مديرا للفرقة ، ومسئولا عن تسيير امور ذلك المجتمع . . ومن خلال ذلك يورد عشرات الحكايات المؤثرة والطرائف المضحكة ، فى نفس الوقت الذى يطرح فيه ملامح الحياة فى الدول التى زارتها الفرقة . . الارض والبشر .

فرش